

Deutsche Bank



30 Haziran 2018

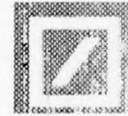
**Tarihi İtibariyle Hazırlanan
Konsolide Finansal Tablolar**

ÖNEMLİ NOT

Deutsche Bank AG'nin ara dönem inceleme raporunun ekte yer alan Türkçe tercümesi sadece bilgilendirme amacıyla hazırlanmıştır. Söz konusu tercüme, Deutsche Bank AG'nin denetçileri veya yöneticileri tarafından incelenmiş ve onaylanmış bir tercüme niteliğinde olmayıp tamamıyla yatırımcı adaylarının www.db.com adresinden ulaşabilecekleri ara dönem inceleme raporunun İngilizce versiyonundan alınmıştır ve İngilizce versiyon ile birlikte geçerlidir. İngilizce ve Türkçe versiyonlar arasında çelişki bulunması halinde İngilizce versiyon esas alınmalıdır.



İşbu belgeyi İngilizce'ler Türkçe'ye
tarafından tercüme edildiğini ve foto kopyası sunulan
metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik
edilmektedir.
FLD & SAKI SYA / Genel Cevirmen
SEMİN ÖZKURT
Tel: 0212 295 34 00 - Faks: 0212 291 42 59
E-mail: semin@as.fld.com.tr



Konsolide Gelir Tablosu (denetlenmemiş)

Gelir Tablosu

m €	Sona eren üç aylık dönem		Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Faiz ve benzeri gelirler	6.678 ¹	6.261	12.884 ¹	12.274
Faiz giderleri	3.249	3.181	6.542	6.135
Net faiz geliri	3.429	3.081	6.342	6.138
Kredi değer düşüşü karşılıkları	95	79	183	212
Kredi değer düşüşü karşılıkları sonrası net faiz geliri	3.334	3.002	6.160	5.926
Komisyon ve ücret gelirleri	2.669	2.839	5.359	5.773
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlar (zararlar)	147	845	1.296	1.953
Amortisman tabi tutulmuş maliyetten kaydedilen finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar)	0	N/A	2	N/A
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar)	125	N/A	279	N/A
Satılmaya hazır finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar)	N/A	78	N/A	198
Özkaynak yöntemi ile muhasebeleştirilen yatırımlardan elde edilen net kazançlar (zararlar)	74	84	176	103
Diğer gelir (gider)	146	(310)	113	(204)
Toplam faiz dışı gelirler	3.161	3.535	7.225	7.823
Ücret ve sosyal haklar	3.050	2.921	6.052	6.068
Genel yönetim giderleri	2.552	2.724	6.008	5.924
Şerhiye ve Maddi olmayan duran varlıkların değer düşüklüğü	0	6	0	6
Yeniden yapılandırma faaliyetleri	182	64	181	50
Toplam faiz dışı giderler	5.784	5.715	12.241	12.049
Gelir vergisi öncesi kar (zarar)	711	822	1.143	1.701
Gelir vergisi gideri (kazanç)	310	357	622	660
Net kar (zarar)	401	466	521	1.041
Kontrol gücü olmayan paylarına atfedilebilir net kar (zarar)	40	19	40	23
Deutsche Bank hissedarlarına atfedilebilir net kar (zarar) ve ek sermaye bileşenleri	361	447	481	1.018

¹ Faiz ve benzeri gelirlere, etkin faiz yöntemine dayalı olarak, 30 Haziran 2018'de sona eren üç aylık dönem için 4.1 milyar Euro ve 30 Haziran 2017'de sona eren altı aylık dönem için 8.0 milyar Euro dahildir.

Hisse Senedi Başına Kazanç

	Sona eren üç aylık dönem		Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Hisse senedi başına kazanç: ^{1,2}				
Adi	€ 0.03	€ 0.08	€ 0.09	€ 0.40
Seyreltilmiş	€ 0.03	€ 0.07	€ 0.09	€ 0.38
Hisse adedi (milyon): ¹				
Dolaşımdaki ağırlıklı-ortalama hisse başına temel kazancın paydası	2.104.0	2.086.0	2.100.00	1.834.3
Hisse başına seyreltilmiş kazancın paydası – dönüşüm sonrası düzeltilmiş ağırlıklı ortalama hisse adedi ³	2.155.3	2.140.2	2.153.2	1.899.2

¹ Tedavüldeki ortalama temel ve seyreltilmiş hisse adedi, Nisan 2017'de sermaye artırımıyla bağlantılı olarak ihraç edilen taahhütte bulunma haklarının bedelsiz bileşeninin etkisini yansıtmak üzere Nisan 2017'den önceki bütün dönemler için düzeltmeye tabi tutulmuştur.

² Kazançlar Ek Tier 1 Tahvillere ödenen kuponlar nedeniyle Nisan 2018 ve Nisan 2017'de sırasıyla 292 milyon Euro ve 288 milyon Euro (vergi sonrası net) tutarında düzeltmeye tabi tutulmuştur. UMS 33'e göre Ek Tier 1 Tahvillere ödenen kuponlar Deutsche Bank hissedarlarına atfedilemez, dolayısıyla hesaplamada düşülmesi gerekmektedir.

Konsolide Kapsamlı Gelir Tablosu (denetlenmemiş)

m.€	Sona eren üç aylık dönem		Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Gelir tablosuna kaydedilen net kar (zarar)	401	466	521	1,041
Diğer kapsamlı gelir				
Kar veya zarara yeniden sınıflandırılmayacak kalemler				
Tanımlanmış fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararları), vergi öncesi	(45)	192	(208)	111
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülükler ile ilgili kredi riskine atfedilebilir net gerçeğe uygun değer kazançları (zararları), vergi öncesi	146	N/A	195	N/A
Kar / zarara yeniden sınıflandırılmayan kalemlere ilişkin toplam gelir vergisi	(22)	(66)	26	(52)
Kar / zarara yeniden sınıflandırılan veya sınıflandırılabilir kalemler				
Satılmaya hazır finansal varlıklar				
Dönem içinde ortaya çıkan, gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	N/A	115	N/A	103
Dönem içinde ortaya çıkan, gerçekleşmiş net (kazançlar) zararlar (kar / zarara yeniden sınıflandırılmış), vergi öncesi	N/A	(83)	N/A	(207)
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklar				
Dönem içinde ortaya çıkan, gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	(52)	N/A	(205)	N/A
Dönem içinde ortaya çıkan, gerçekleşmiş (kar veya zarara yeniden sınıflandırılmış) net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	(125)	N/A	(279)	N/A
Nakit akımlarının değişkenliği riskinden koruma sağlayan türevler				
Dönem içinde ortaya çıkan gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	5	(8)	(2)	(20)
Dönem içinde ortaya çıkan, gerçekleşmiş net karlar zararlar (kar / zarara yeniden sınıflandırılmış), vergi öncesi	0	2	0	4
Satılmaya hazır varlıklar				
Dönem içinde ortaya çıkan gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	2	(160)	2	(162)
Dönem içinde ortaya çıkan, gerçekleşmiş net kazançlar (zararlar) (kar / zarara yeniden sınıflandırılmış), vergi öncesi	(2)	162	(2)	162
Yabancı para çevrim farkları				
Dönem içinde ortaya çıkan gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar), vergi öncesi	785	(1,259)	375	(1,653)
Dönem içinde ortaya çıkan, gerçekleşmiş net (kazançlar) zararlar (kar / zarara yeniden sınıflandırılmış), vergi öncesi	(1)	(26)	(1)	(26)
Özkaynak yöntemi ile muhasebeleştirilen yatırımlar				
Dönem içinde ortaya çıkan net kazançlar (zararlar)	(7)	(7)	(8)	(20)
Kar veya zarara yeniden sınıflandırılan veya sınıflandırılabilir kalemlerle ilgili gelir vergisi toplamı	110	(76)	173	37
Diğer kapsamlı gelir (zarar), vergi sonrası	794	(1,215)	64	(1,724)
Toplam kapsamlı gelir (zarar), vergi sonrası	1,196	(749)	586	(683)
Şunlara atfedilebilir:				
Kontrol gücü olmayan paylar	79	(2)	71	1
Deutsche Bank hissedarları ve ek sermaye bileşenleri	1,117	(747)	515	(684)

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 425 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semidil@atlas.net.tr

Konsolide Bilanço (denetlenmemiş)

Varlıklar

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Nakit ve merkez bankası bakiyeleri	208,086	225,655
Bankalar arası bakiyeler (merkez bankaları hariç)	10,872	9,265
Yeniden satım sözleşmeleri uyarınca satılan merkez bankası fonları ve alınan menkul kıymetler	7,725	9,971
Ödünç alınan menkul kıymetler	916	16,732
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar		
Alım-satım konu varlıklar	160,646	184,661
Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri	347,582	361,032
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan, alım satım amaçlı olmayan finansal varlıklar	93,370	N/A
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar	673	91,276
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal varlıklar toplamı	602,270	636,970
Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklar	48,812	N/A
Satılmaya hazır finansal varlıklar	N/A	49,397
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlar	851	866
Krediler	390,965	401,699
Vadeye kadar elde tutulacak menkul kıymetler	N/A	3,170
Maddi duran varlıklar	2,540	2,663
Şerefiye ve diğer maddi olmayan duran varlıklar	8,982	8,839
Diğer varlıklar	130,663	101,491
Cari vergi varlıkları	1,227	1,215
Ertelenmiş vergi varlıkları	7,050	6,799
Toplam varlıklar	1,420,960	1,474,732

Yükümlülükler ve Özkaynaklar

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Mevduatlar	558,486	581,873
Geri alım sözleşmeleri uyarınca alınan merkez bankası fonları ve satılan menkul kıymetler	14,310	18,105
Ödünç verilen menkul kıymetler	6,486	6,688
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler		
Alım-satım amaçlı yükümlülükler	60,712	71,462
Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri	333,375	342,726
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	39,920	63,874
Yatırım sözleşmesi yükümlülükleri	560	574
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler toplamı	434,567	478,636
Diğer kısa vadeli borçlanmalar	17,693	18,411
Diğer yükümlülükler	155,095	132,208
Karşılıklar	3,349	4,158
Cari vergi yükümlülükleri	922	1,001
Ertelenmiş vergi yükümlülükleri	494	346
Uzun vadeli borçlar	157,553	159,715
Trust imtiyazlı menkul kıymetler	3,143	5,491
Hisse senetlerini alma yükümlülüğü	0	0
Toplam yükümlülükler	1,352,099	1,406,633
Hisse senetleri, itibari değeri olmayan, 2,56 € nominal değerde	5,291	5,291
İlave ödenmiş sermaye	40,141	39,918
Dağıtılmamış karlar	16,985	17,454
Hazine hisseleri, maliyetten	(75)	(9)
Hisse senetlerini satın alma yükümlülüğü olarak sınıflandırılan özkaynaklar	0	0
Birikmiş diğer kapsamlı gelirlere (zararlar), vergi sonrası	315	520
Toplam hissedar özkaynakları	62,656	63,174
Ek özkaynak bileşenleri	4,675	4,675
Kontrol gücü olmayan paylar	1,529	250
Toplam özkaynaklar	68,861	68,099
Toplam yükümlülükler ve özkaynaklar	1,420,960	1,474,732

İşbu belgenin İngilizce ve Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim

ELDA PAŞENSYA / Yetkili Cevirilen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 323 98 98 / Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semid@atlas.net.tr

Konsolide Özkaynak Değişim Tablosu (denetlenmemiş)

m €	Hisse Senetleri (itibari değeri yok)	İlave Ödenmiş sermaye	Dağıtılmamış karlar	Hazine hisse senetleri, maliyetten
31 Aralık 2016 itibarıyla bakiye	3,531	33,765	18,987	0
Toplam kapsamlı gelir (zarar), vergi sonrası ¹	0	0	1,018	0
Çıkarılmış hisse senetleri	1,760	6,277	0	0
Ödenen nakit temettüler	0	0	(392)	0
Ek sermaye bileşenlerinden kuponlar, vergi sonrası net	0	0	(288)	0
Tanımlanmış fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararlar), vergi sonrası	0	0	59	0
Raporlama döneminde hisse ödülleriindeki net değişim	0	(14)	0	0
Hisse bazlı ücret planları çerçevesinde dağıtılan banka hisseleri	0	0	0	206
Hisse bazlı ücret planları ile ilgili vergi indirimleri	0	(1)	0	0
Opsiyon primleri ve hisse senetleri üzerindeki opsiyonların diğer etkileri	0	(104)	0	0
Banka'nın kendi hisselerinin alımları	0	0	0	(5,503)
Banka'nın kendi hisselerinin satışları	0	0	0	5,264
Banka'nın satılan kendi hisselerinden net kazançlar (zararlar)	0	13	0	0
Diğer	0	(109)	0	0
30 Haziran 2017 itibarıyla bakiye	5,291	39,828	19,383	(33)
31 Aralık 2017 itibarıyla bakiye (UMS 39)	5,291	39,918	17,454	(9)
UFRS 9'un uygulanmasının etkisi	0	(2)	(301)	"
1 Ocak 2018 itibarıyla bakiye (UFRS 9)	5,291	39,916	17,153	(9)
Toplam kapsamlı kar (zarar), vergi sonrası ¹	0	0	481	0
Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan sermaye araçlarına atfedilebilir kazançlar (zararlar)	0	0	0	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülüklerin kendi kredi riskindeki değişime atfedilebilir erken itfa kazançları (zararları), vergi sonrası net	0	0	0	0
Çıkarılmış hisse senetleri	0	0	0	0
Ödenen nakit temettüler	0	0	(227)	0
İlave özkaynak bileşenlerinin kuponları, vergi sonrası	0	0	(292)	0
Tanımlanmış fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararlar), vergi sonrası	0	0	(129)	0
Raporlama döneminde hisse ödülleriindeki net değişim	0	52	0	0
Hisse bazlı ücret planları çerçevesinde dağıtılan banka hisseleri	0	0	0	101
Hisse bazlı ücret planları ile ilgili vergi indirimleri	0	(5)	0	0
Opsiyon primleri ve hisse senetleri üzerindeki opsiyonların diğer etkileri	0	0	0	0
Banka'nın kendi hisselerinin alımları	0	0	0	(3,006)
Banka'nın kendi hisselerinin satışları	0	0	0	2,839
Banka'nın satılan kendi hisselerinden net kazançlar (zararlar)	0	3	0	0
Diğer	0	175 ²	0	0
30 Haziran 2018 itibarıyla bakiye	5,291	40,141	16,985	(75)

¹ Tanımlanmış fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararlar) (vergi sonrası) hariç.

² DWS Group GmbH & Co. KGaA'nın ilk halka arzının etkisi dahildir.

m €	Gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar)							Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlardan gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar)	Birikmiş diğer kapsamlı gelirler giderler), vergi sonrası net ¹
	Satılmaya hazır finansal araçlardan, vergi sonrası net ²	Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal araçlardan, vergi sonrası net ²	Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülükleri n kendi kredi riskindeki değişime atfedilebilir. vergi sonrası net ²	Nakit akım değişkenliğine karşı koruma sağlayan türevlerden, vergi sonrası net ²	Satış amacıyla elde tutulan olarak sınıflandırılan varlıklardan, vergi sonrası net ²	Yabancı para çevrim farkları, vergi sonrası net ²			
31 Aralık 2016 itibarıyla bakiye	912	0	0	143	0	2,418	77	3,550	
Toplam kapsamlı gelir (zarar) vergi sonrası ¹	(87)	0	0	(16)	0	(1,638)	(20)	(1,761)	
Çıkarılmış hisse senetleri	0	0	0	0	0	0	0	0	
Odenen nakit temettüer	0	0	0	0	0	0	0	0	
Ek sermaye bileşenlerinden kuponlar, vergi sonrası net	0	0	0	0	0	0	0	0	
Tanımlanmış fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararlar), vergi sonrası	0	0	0	0	0	0	0	0	
Raporlama döneminde hisse ödülleriindeki net değişim	0	0	0	0	0	0	0	0	
Hisse bazlı ücret planları çerçevesinde dağıtılan banka hisseleri	0	0	0	0	0	0	0	0	
Hisse bazlı ücret planları ile ilgili vergi indirimleri	0	0	0	0	0	0	0	0	
Opsiyon primleri ve hisse senetleri üzerindeki opsiyonların diğer etkileri	0	0	0	0	0	0	0	0	
Banka'nın kendi hisselerinin alımları	0	0	0	0	0	0	0	0	
Banka'nın kendi hisselerinin satışları	0	0	0	0	0	0	0	0	
Banka'nın satılan kendi hisselerinden net kazançlar (zararlar)	0	0	0	0	0	0	0	0	
Diğer	0	0	0	0	0	0	0	0	
30 Haziran 2017 itibarıyla bakiye	825	0	0	126	0	780	57	1,789	
31 Aralık 2017 itibarıyla bakiye (UMS 39)	689	0	0	18	0	(227)	40	520	
UFRS 9'un uygulanmasının etkisi	(689)	394	(16)	0	0	(45)	(12)	(368)	

İşbu belgenin İngilizceden Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim

ELDA PAŞENSYA /Yenimli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 / Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

1 Ocak 2018 itibarıyla bakiye (UFRS 9)	0	394	(16)	18	0	(272)	28	152
Toplam kapsamlı kar (zarar), vergi sonrası ¹	0	(338)	151	(2)	0	364	(12)	163
Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan sermaye araçlarına atfedilebilir kazançlar (zararlar)	0	0	0	0	0	0	0	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülüklerin kendi kredi riskindeki değişime atfedilebilir erken itfa kazançları (zararları), vergi sonrası	0	0	0	0	0	0	0	0
Çıkarılmış hisse senetleri	0	0	0	0	0	0	0	0
Ödenen nakit temettüleri	0	0	0	0	0	0	0	0
Hava özkaynak bileşenlerinin kuponları, vergi sonrası	0	0	0	0	0	0	0	0
Tanımlanmış fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararlar), vergi sonrası	0	0	0	0	0	0	0	0
Raporlama döneminde hisse ödülleri net değişim	0	0	0	0	0	0	0	0
Hisse bazlı ücret planları çerçevesinde dağıtılan banka hisseleri	0	0	0	0	0	0	0	0
Hisse bazlı ücret planları ile ilgili vergi indirimleri	0	0	0	0	0	0	0	0
Opsiyon primleri ve hisse senetleri üzerindeki opsiyonların diğer etkileri	0	0	0	0	0	0	0	0
Banka'nın kendi hisselerinin alımları	0	0	0	0	0	0	0	0
Banka'nın kendi hisselerinin satışları	0	0	0	0	0	0	0	0
Banka'nın satılan kendi hisselerinden net kazançlar (zararlar)	0	0	0	0	0	0	0	0
Diğer	0	0	0	0	0	0	0	0
30 Haziran 2018 itibarıyla bakiye	0	56	135	16	0	92	16	315

1. Vergiler düşülmüş oyarak tanımlanmış yardım planlarıyla ilgili tekrar ölçüm kazançları (zararları) hariçtir

2. Hisse yöntemi yatırımlarından gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar= hariçtir

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim

ELDA PASENSYA / Zeminli Çevirmen
SEMİ MİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 321 98 98 / Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

m €	Hissedarlara ait toplam özkaynaklar	Ek özkaynak bileşenleri ²	Kontrol gücü olmayan paylar	Toplam özkaynaklar
31 Aralık 2016 itibarıyla bakiye	59,833	4,669	316	64,819
Toplam kapsamlı gelir (zarar), vergi sonrası ¹	(743)	0	1	(742)
Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan sermaye araçlarına atfedilebilir kazançlar (zararlar), vergi sonrası	0	0	0	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülüklerin kendi kredi riskindeki değişime atfedilebilir erken itfa kazançları (zararları), vergi sonrası	0	0	0	0
Çıkarılmış hisse senetleri	8,037	0	0	8,037
Ödenen nakit temettüleri	(392)	0	(4)	(396)
Ek sermaye bileşenlerinden kuponlar, vergi sonrası	(288)	0	0	(288)
Tanımlanmış fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararlar), vergi sonrası	59	0	0	59
Raporlama döneminde hisse ödüllerindeki net değişim	(14)	0	0	(14)
Hisse bazlı ücret planları çerçevesinde dağıtılan banka hisseleri	206	0	0	206
Hisse bazlı ücret planları ile ilgili vergi indirimleri	(1)	0	0	(1)
Opsiyon primleri ve hisse senetleri üzerindeki opsiyonların diğer etkileri	(104)	0	0	(104)
Banka'nın kendi hisselerinin alımları	(5,503)	0	0	(5,503)
Banka'nın kendi hisselerinin satışları	5,264	0	0	5,264
Banka'nın satılan kendi hisselerinden net kazançlar (zararlar)	13	0	0	13
Diğer	(109)	5 ³	(35)	(140)
30 Haziran 2017 itibarıyla bakiye	66,258	4,674	278	71,210
31 Aralık 2017 itibarıyla bakiye (UMS 39)	63,174	4,675	250	68,099
UFRS 9'un uygulanmasının etkisi	(671)	0	(1)	(672)
1 Ocak 2018 itibarıyla bakiye (UFRS 9)	62,503	4,675	249	67,427
Toplam kapsamlı kar (zarar), vergi sonrası ¹	644	0	77	721
Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan sermaye araçlarına atfedilebilir kazançlar (zararlar), vergi sonrası	0	0	0	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülüklerin kendi kredi riskindeki değişime atfedilebilir erken itfa kazançları (zararları), vergi sonrası	0	0	0	0
Çıkarılmış hisse senetleri	0	0	0	0
Ödenen nakit temettüleri	(227)	0	0	(227)
İlave özkaynak bileşenlerinin kuponları, vergi sonrası	(292)	0	0	(292)
Tanımlanmış fayda planları ile ilgili yeniden ölçüm kazançları (zararlar), vergi sonrası	(129)	0	(9)	(139)
Raporlama döneminde hisse ödüllerindeki net değişim	52	0	20	72
Hisse bazlı ücret planları çerçevesinde dağıtılan banka hisseleri	101	0	0	101
Hisse bazlı ücret planları ile ilgili vergi indirimleri	(5)	0	1	(5)
Opsiyon primleri ve hisse senetleri üzerindeki opsiyonların diğer etkileri	0	0	0	0
Banka'nın kendi hisselerinin alımları	(3,006)	0	0	(3,006)
Banka'nın kendi hisselerinin satışları	2,839	0	0	2,839
Banka'nın satılan kendi hisselerinden net kazançlar (zararlar)	3	0	0	3
Diğer	175	0 ³	1,192 ⁴	1,368
30 Haziran 2018 itibarıyla bakiye	62,656	4,675	1,529	68,861

¹ Tanımlanmış fayda planları ile ilgili yeniden ölçümü kazançları (zararlar) (vergi sonrası) hariç.

² Ek Tier 1 Tahviller Deutsche Bank'ın teminatsız ve sermaye benzeri tahvillerini oluşturan ve UFRS'na göre özkaynaklarda sınıflandırılan dahil.

³ Ek özkaynak bileşenlerinin alım ve satışından net hasılat dahil.

⁴ DWS Group GmbH & Co. KGaA'nın ilk halka arzının etkisi dahildir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye ve
tarafından tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan
metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik
ederim
ELDA RAŞENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 - Faks: 0212 281 42 59
e-mail: semid@atlas.net.tr

Konsolide Nakit Akım Tablosu (denetlenmemiş)

m €	Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Net kar (zarar)	521	1.041
Operasyonel faaliyetlerden nakit akımları		
Net karla (zarar) operasyonel faaliyetlerden sağlanan (kullanılan) net nakdin mutabakatı için yapılan düzeltmeler:		
Kredi değer düşüşü karşılıkları	183	212
Yeniden yapılanma faaliyetleri	181	50
Satılmaya hazır finansal varlıkların ve vadeye kadar elde tutulan menkul kıymetlerin satışından elde edilen kar	N/A	(206)
Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıkların, özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımların ve diğerlerinin satışından elde edilen kar	(543)	(24)
Ertelenmiş gelir vergileri, net	335	272
Değer düşüklüğü, amortisman ve diğer tükenme payları, ve değer artışı	1.170	1.179
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlardan net karın (zararın) payı	(86)	(105)
Gayrinaklı ücret, kredi ve diğer kalemlere göre düzeltilmiş kar (zarar)	1.761	2.419
Operasyonel varlıklardaki ve yükümlülüklerdeki net değişimin düzeltilmesi		
Merkez bankaları ve bankalar nezdindeki faiz getirici vadeli mevduatlar	(11.773)	1.902
Satılan merkez bankası fonları, yeniden satış sözleşmeleri uyarınca alınan menkul kıymetler, ödünç alınan menkul kıymetler	18.008	1.511
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklar	(92.687)	N/A
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar	90.604	(3.289)
Krediler (amortismanına tabi tutulmuş maliyetten)	8.392	9.073
Diğer varlıklar	(33.387)	(20.249)
Mevduatlar	(20.493)	32.515
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler ve yatırım sözleşmesinden doğan sözleşme yükümlülükleri ²	(23.867)	4.522
Satın alınan merkez bankası fonları, yeniden alım sözleşmeleri uyarınca satılan menkul kıymetler, ödünç verilen menkul kıymetler	(3.972)	(2.316)
Diğer kısa vadeli borçlanmalar	(716)	2.951
Diğer yükümlülükler	18.856	28.901
Öncelikli uzun vadeli borç ¹	(1.412)	(7.017)
Alım-satım varlık ve yükümlülükleri ve türev finansal araçlardan pozitif ve negatif pıvasa değerleri, net	17.327	(9.795)
Diğer, net	(1.289)	651
Operasyonel faaliyetlerinden sağlanan (kullanılan) net nakit	(34.648)	41.781
Yatırım faaliyetlerinden nakit akımları		
Nakit girişi:		
Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıkların satışı	13.277	N/A
Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıkların vadeleri	13.513	N/A
Amortismanına tabi tutulmuş maliyetten tahsil etmek üzere elde tutulan borçlanma senetlerinin satışı	95	N/A
Amortismanına tabi tutulmuş maliyetten tahsil etmek üzere elde tutulan borçlanma senetlerinin vadeleri	658	N/A
Satılmaya hazır finansal varlıkların satışı	N/A	5.601
Vadesi gelen satılmaya hazır finansal varlıkların satışı	N/A	3.545
Vadeye kadar elde tutulacak menkul kıymetlerin vadesi gelenler	N/A	0
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımların satışı	29	24
Maddi duran varlıkların satışı	289	39
Alımlar:		
Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklar	(17.114)	N/A
Amortismanına tabi tutulmuş maliyetten tahsil etmek üzere elde tutulan borçlanma senetleri	(126)	N/A
Satılmaya hazır finansal varlıklar	N/A	(8.587)
Vadeye kadar elde tutulacak varlıklar	N/A	0
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlar	0	(5)
Maddi duran varlıklar	(196)	(269)
Şirket birleşmeleri / elden çıkarılan yatırımlar için alınan (ödenen) net nakit	101	47
Diğer, net	(590)	(580)
Yatırım faaliyetlerinden sağlanan (kullanılan) net nakit	9.936	(185)

m €	Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Finansman faaliyetlerinden nakit akımları:		
Sermaye benzeri uzun vadeli borçlanma senedi ihracı	47 ¹	47
Sermaye benzeri uzun vadeli geri ödemeleri ve itfaları	(802) ²	(32)
Tröst imtiyazlı menkul kıymet ihracı	1 ⁴	0
Tröst imtiyazlı menkul kıymet geri ödemeleri ve itfaları	(2,723) ⁴	(401)
İhraç edilen adi hisseler	0	8,037
Banka'nın kendi hisselerinin alımları	(3,006)	(5,503)
Banka'nın kendi hisselerinin satışları	2,838	5,267
İhraç edilen Ek Özkaynak Bileşenleri (AT1)	0	0
Alınan Ek Özkaynak Bileşenleri (AT1)	(191)	(114)
Satılan Ek Özkaynak Bileşenleri (AT1)	200	122
Ek Özkaynak Bileşenlerinden kuponlar, vergi öncesi	(315)	(335)
Kontrol gücü olmayan paylara ödenen temettüler	0	(4)
Kontrol gücü olmayan paylardaki net değişim	1,204	(35)
Deutsche Bank hissedarlarına ödenen nakit temettüler	(227)	(392)
Diğer, net	52	0
Finansman faaliyetlerinden sağlanan (kullanılan) net nakit	(2,922)	6,657
Döviz kurlarındaki değişimin nakit ve nakde eşdeğer varlıklar üzerindeki net etkisi	(63)	(2,367)
Nakit ve nakde eşdeğer varlıklardaki net artış (azalış)	(27,697)	45,886
Dönem başındaki nakit ve nakde eşdeğer varlıklar	229,025	185,649
Dönem sonundaki nakit ve nakde eşdeğer varlıklar	201,326	231,537
Operasyonel faaliyetlerden sağlanan (kullanılan) net nakit sunları içerir		
Ödenen (alınan) gelir vergileri, net	298	306
Ödenen faiz	6,911	5,524
Alınan faizler	10,989	10,808
Alınan temettüler	1,702	795
Nakit ve nakde eşdeğer varlıklar şunlardan oluşur		
Nakit ve merkez bankalarından bakiyeler (merkez bankaları nezdindeki faiz getirici mevduat dahil değildir) ¹	193,420	225,026
Bankalararası bakiyeler (merkez bankaları hariç) nezdindeki faiz getirici vadesiz mevduatlar (30 Haziran 2018 itibarıyla 17,643 milyon Euro, ve 30 Haziran 2017 itibarıyla 5,701 milyon Euro tutarlarındaki vadeli mevduat dahil değildir) ¹	7,906	6,511
Toplam	201,326	231,537

¹ 30 Haziran 2018 ve 30 Haziran 2017'ye kadar sırasıyla 3,450 milyon Euro ve 2,300 milyon Euro tutarında öncelikli uzun vadeli tahvil ihracı ve 3,251 milyon Euro ve 1,843 milyon Euro tutarında geri ödeme ve itfa dahildir

² 30 Haziran 2018 ve 30 Haziran 2017'ye kadar sırasıyla 17,288 milyon Euro ve 19,284 milyon Euro tutarında ihraç, ve 17,720 milyon Euro ve 23,296 milyon Euro tutarında geri ödeme ve itfa dahildir

³ Sermaye Benzeri Uzun Vadeli Borçlar için gayri nakdi değişiklikler, toplamda 14 milyon Euro olup 99 milyon € tutarında döviz hareketleri ve (105) milyon € değerinde FV (Gerçeğe Uygun Değer) Değişikliklerinden kaynaklanmaktadır.

⁴ Tröst İmtiyazlı Menkul Kıymetler için gayri nakdi değişiklikler, toplamda 374 milyon Euro olarak gerçekleşmiş olup 145 milyon € tutarında döviz hareketleri ve 170 milyon € değerinde FV (Gerçeğe Uygun Değer) Değişikliklerinden kaynaklanmaktadır

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımızca tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim

ELDA PAŞENSYA / Yemli Cevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-majl: semi@atlas.net.tr

Sunuma İlişkin Esaslar (denetlenmemiş)

Deutsche Bank AG ve bağlı ortaklıklarını (topluca "Grup", "Deutsche Bank" veya "DB") kapsayan ilişikteki özet konsolide ara dönem finansal tablolar, Grup'un sunum para birimi olan Euro cinsinden ifade edilmiştir. UMS 34 "Ara Dönem Finansal Raporlama" zorunluluklarına uygun olarak sunulmuş olup, Uluslararası Muhasebe Standartları Kurulu ("IASB") tarafından yayımlanan ve Avrupa Birliği ("AB") tarafından onaylanan Uluslararası Finansal Raporlama Standartlarına ("UFRS") uygun olarak hazırlanmıştır. Grup'un UFRS'ni uygulaması, IASB tarafından yayımlanmış olan UFRS ile AB tarafından onaylanmış olan UFRS arasında herhangi bir fark yaratmamaktadır.

Yönetim Raporuna dahil edilen bazı UFRS açıklamaları, konsolide ara dönem finansal tabloların ayrılmaz bir parçasıdır. Bunlar, Yönetim Raporunun, Operasyonel ve Finansal İnceleme: Faaliyet Bölümü bazında Sonuçlar kısmında açıklanan Faaliyet Bölümü Bilgileri notunun Faaliyet Bölümü bazında Faaliyet Sonuçlarıdır. Bu bilgilerin sunumu UMS 34 ve UFRS 8 "Faaliyet Bölümleri" ile uyumludur.

Deutsche Bank'ın özet konsolide ara dönem finansal tabloları denetlenmemiştir ve faaliyet bölümleri, gelir tablosu, bilanço ve diğer finansal bilgi hakkındaki ek açıklamaları da içermektedir. Bunlar, "Muhasebe İlkelerindeki Değişikliklerin Etkisi" ve "UFRS 9 Geçiş Etkisi Analizi" bölümlerinde belirtildiği üzere yeni benimsenen muhasebe duyuruları hariç olmak üzere, Deutsche Bank'ın 2017 yılına ait ve aynı muhasebe ilkelerinin uygulanmış olduğu denetlenmiş konsolide finansal tabloları ile birlikte okunmalıdır.

Finansal tabloların UFRS kapsamında hazırlanması, yönetimin belli varlık ve yükümlülük kategorileri için tahmin ve varsayımlarda bulunmasını gerektirmektedir.

Bu tahmin ve varsayımlar, varlıkların ve yükümlülüklerin raporlanan tutarlarını, şarta bağlı varlık ve yükümlülüklerin bilanço tarihindeki açıklamasını ve raporlama dönemi içindeki gelir ve giderlerin raporlanan tutarlarını etkilemektedir. Fiili sonuçlar yönetimin tahminlerinden farklılık gösterebilir ve raporlanan sonuçlar, bütün yıl için beklenebilecek sonuçların göstergesi olarak görülmemelidir.

Tanımlı Fayda Emeklilik Planları için İskonto oranı: 2017 yılında Grup, Euro bölgesindeki tanımlı fayda planlarını değerlemede kullandığı iskonto oranını belirlemek için daha standardize, daha basit bir yaklaşıma geçmiştir; benzer yaklaşımlar genel kabul görmüştür ve Grup'un Birleşik Krallık ve Birleşik Devletlerdeki diğer belli başlı emeklilik planları için hâlihazırda kullanılmaktadır. Bu ayarlama sonucunda iskonto oranında herhangi bir değişiklik olmamış ve 2017 yılında Grup'un Konsolide Kapsamlı Gelir Tablosunda herhangi bir etkisi olmamıştır.

Gemicilik Kredileri için Değer Düşüklüğü Metodolojisinde Ayarlama: 2017'nin üçüncü çeyreğinde Grup, gemicilik kredilerinin, devam eden işletme ve sona ermiş işletme senaryosuna göre değer düşüklüğü değerlendirmesi için parametrelerde ayarlama yapmıştır. Parametrelerdeki bu değişiklik, tahmini değer düşüklüğü giderinin 70 milyon Euro artmasına yol açmıştır. Grup ayrıca gemicilik kredilerinde sona ermiş işletme risklerine uygulanan genel zarar yazma oranını revize etmiş, bu da tahmini olarak 36 milyon Euro tutarında ek değer düşüklüğüne yol açmıştır. Tahminlerdeki bu değişiklikler, kredi değer düşüklüğü karşılıklarına yansıtılmıştır.

Konut Tasarruf Kontratları: 2018'in ikinci çeyreğinde Grup, konut tasarruf kontratlarındaki faiz indirimleri ile ilgili yükümlülükleri için muhasebe politikasını değiştirmiştir. Bu indirimler normalde, kullanma nitelikleri taşıdığı mortgage kredisine girmekten kaçınan ve kontratı feshetmeye ve mevduat tutarı artı tahakkuk etmiş faizin geri ödemesini ve indirim kuponu almaya karar veren karar veren mevduat sahiplerine ödenen indirimlerdir. Önceden Grup, faiz indirimi ödeme yükümlülüğünü,

UMS 37 kapsamında karşılık olarak muhasebeleştirmektedir. Piyasa uygulamasındaki gelişmeler sonucunda Grup, muhasebe politikasını analiz etmiş ve konut tasarruf mevduatının tamamını, UFRS 9'a uygun olarak muhasebeleştirmeye karar vermiştir; zira UFRS 9 ürün hakkında daha güvenilir ve alakalı bilgi sağlamaktadır. Muhasebe politikasındaki değişiklik sonucunda Grup'un 30 Haziran 2018 ve 31 Aralık 2017 itibarıyla Konsolide Bilançosunda, sırasıyla 1.1 milyar Euro ve 1.1 milyar Euro meblağ, Karşılıklardan Mevduatlara yeniden sınıflandırılmıştır. UMS 37'ye kıyasla UFRS 9 kapsamında faiz indirimleri ile ilgili yükümlülüklerin yeniden ölçümünün etkisi, cari dönemde ve bütün karşılaştırmalı dönemlerde Grup'un Konsolide Kapsamlı Gelir Tablosunda ve Grup'un toplam özkaynaklarında önemsiz miktarda olmuş; dolayısıyla düzeltme yapılmamıştır.

Muhasebe İlkelerindeki Değişikliklerin Etkisi (denetlenmemiş)

Yakın zamanda Benimsenen Muhasebe Tebliğleri

Grup ile ilgili olan aşağıdaki muhasebe tebliğleri, bu konsolide ara dönem finansal tabloların hazırlanmasında uygulanmıştır.

UFRS 2 Hisse bazlı Ödemeler

1 Ocak 2018'de Grup, hisse bazlı ödeme işlemlerinin belli türlerinin muhasebesini netleştiren kapsamlı güncellemeleri benimsemiştir. UFRS Yorum Komitesi aracılığıyla geliştirilen güncellemeler, performans şartı içeren ve nakden yerine getirilen hisse bazlı ödemelerin muhasebesini, net kapatına özelliği olan hisse bazlı ödemelerin sınıflandırılmasını ve hisse bazlı ödemelerin nakden kapatılan iken hisse senedi ile kapatılan şekilde değiştirilmesinin muhasebesini netleştirmektedir. Güncellemelerin, Grup'un konsolide finansal tabloları üzerinde önemli bir etkisi olmamıştır.

UFRS 9 Finansal Araçlar

1 Ocak 2018'de Grup, UMS 39 "Finansal Araçlar: Tanıma ve Ölçüm"ün yerini alan UFRS 9'u benimsemiştir. UFRS 9, bir kuruluşun finansal varlıklarını nasıl sınıflandırması ve ölçmesi gerektiğine dair yeni zorunluluklar getirmekte, ihraç edilen borçlanma senetlerine ilişkin olarak "kendi kredimizin" değişiklikler içermekte, finansal varlıkların değer düşüklüğüne dair mevcut kuralların yerini almakta ve riskten korunma muhasebesi zorunluluklarını güncellemektedir. Standart ayrıca kuruluşların, finansal tabloların kullanıcılarına daha bilgilendirici ve alakalı açıklamalar sağlamasını zorunlu tutmaktadır. Grup'un konsolide finansal tabloları üzerindeki etki için lütfen "UFRS 9 Geçiş Etki Analizi" bölümüne bakınız.

2018 yılının ikinci çeyreğinde Grup, UFRS 9'daki "Negatif Ücret Özellikli Peşin Ödemeler" güncellemeleri benimsemiştir. Güncellemelerin, UFRS 9 Geçiş Etki Analizi üzerinde önemli bir etkisi olmamıştır.

UFRS 15 Müşterilerle Sözleşmelerden Gelirler

1 Ocak 2018'de Grup, gelirlerin nasıl ve ne zaman kaydedileceğini belirleyen UFRS 15'i "Müşterilerle Sözleşmelerden Gelirler" benimsemiştir. Fakat UFRS 15, UFRS 9 kapsamındaki finansal araçlar ile ilgili gelir kabulünü etkilememektedir. Yeni zorunluluk, UFRS kapsamında gelir kabulünün tabii olduğu çok sayıda diğer UFRS standartlarının ve yorumunun yerini almakta, ve müşterilerle yapılan bütün sözleşmeler için uygulanacak ilke-bazlı beş-adımlı tek bir model sunmaktadır. Standart ayrıca kuruluşların, finansal tabloların kullanıcılarına daha bilgilendirici ve geçerli açıklamalar sunmalarını zorunlu hale getirmektedir. UFRS 15'in, Grup'un konsolide finansal tabloları üzerinde önemli bir etkisi olmayacaktır.

Yeni Muhasebe Tebliğleri

Grup ile ilgili olan aşağıdaki muhasebe tebliğleri, 30 Haziran 2018 itibarıyla yürürlükte olmayıp, bu konsolide ara dönem finansal tabloların hazırlanmasında uygulanmamıştır.

UFRS 16 Kiralamalar

Ocak 2016'da IASB, tek bir kiralaayan muhasebe modeli getiren, ve dayanak varlık düşük değerde olmadıkça kiralaayanın 12 aydan daha uzun süreli bütün kiralamalar için varlıkları ve yükümlülükleri muhasebeleştirmesini gerektiren UFRS 16 "Kiralamaları" yayımlamıştır. Bir kiralaayan, kiralanana dayanak varlığı kullanma hakkını temsil eden kullanma-hakkı varlığı, ve kira ödemeleri yapma vebibesini temsil eden bir kira yükümlülüğü kaydetmek zorundadır. Kiraya verenler için mevcut muhasebede sadece ufak değişiklikler olacaktır. Standart ayrıca, kuruluşların, finansal tablo kullanıcılarına daha bilgilendirici ve konuyla alakalı açıklamalar vermesini de gerektirmektedir. UFRS 16, 1 Ocak 2019'da veya sonrasında başlayan yıllık dönemler için geçerlidir. Grup, UFRS 16'nın etkisini halen değerlendirmektedir. Standart AB tarafından onaylanmıştır.

UFRS 17 Sigorta Sözleşmeleri

Mayıs 2017'de IASB, standardın kapsamındaki sigorta sözleşmelerinin kayıt, ölçüm, sunum ve açıklaması için ilkeleri belirleyen UFRS 17'yi "Sigorta Sözleşmeleri" yayımlamıştır. UFRS 17, şirketlere, sigorta sözleşmelerini ulusal muhasebe standartlarına göre muhasebeleştirmeye devam etme imkanı tanımış ve çok sayıda farklı yaklaşıma yol açmış olan UFRS 4'ün yerini almaktadır. UFRS 17, UFRS 4'ün yarattığı problemleri, bütün sigorta sözleşmelerinin tutarlı bir şekilde muhasebeleştirilmesini zorunlu kılarak çözmüş ve hem yatırımcılara hem de sigorta şirketlerine faydalı olmuştur. Sigorta yükümlülükleri, tarihsel maliyet yerine cari değerler kullanılarak muhasebeleştirilecektir. Bilgiler düzenli olarak güncellenecek, finansal tabloların kullanıcılarına daha yararlı bilgi sağlayacaktır. UFRS 17, 1 Ocak 2021'de veya sonrasında başlayan yıllık dönemler için geçerlidir. Grup'un güncel iş faaliyetlerine istinaden, başlangıçta UFRS 17'nin, Grup'un konsolide finansal tabloları üzerinde önemli bir etkisi olmayacağı tahmin edilmektedir. Standart henüz AB tarafından onaylanmamıştır.

UFRS 2015-2017 Döngülerinde iyileştirmeler

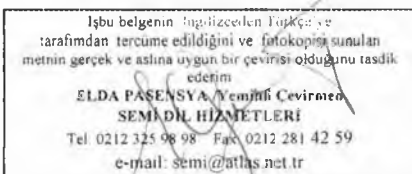
IASB'nin 2015-2017 döngüleri için yıllık iyileştirme projesi sonucunda IASB Aralık 2017'de, birden fazla UFRS standardında güncellemeler yayımlamıştır. Bu, sunum, kaydetme veya ölçüm bakımından muhasebe değişikliklerine yol açan güncellemelerden, ve UFRS 3 "Şirket Birleşmeleri", UMS 12 "Gelir Vergileri" ve "UMS 23 Borçlanma Maliyetleri" ile ilgili terminoloji veya editoryal güncellemelerden oluşmaktadır. Güncellemeler 1 Ocak 2019'da veya sonrasında başlayan yıllık dönemler için geçerli olacak olup, erkenden benimsenmesine izin verilmektedir. Grup, güncellemelerin, Grup'un konsolide finansal tabloları üzerinde önemli bir etkisi olmamasını beklemektedir. Güncellemeler AB tarafından henüz kabul edilmemiştir.

DWS hisselerinin İlk Halka Arzından sonra Deutsche Bank'ın Sahiplik Hakkı

Deutsche Bank 26 Şubat 2018'de, bağlı kuruluşu DWS Group GmbH & Co. KGaA ("DWS"), Frankfurt Borsasının düzenlemeye tabi piyasasında planlanan İlk Halka Arzını ("İHA") yürütme niyetini duyurmuştur. İHA, tamamen mevcut hisselerin doğrudan DWS'nin tek hissedarı, ve Deutsche Bank AG'nin %100 bağlı kuruluşu olan DB Beteiligungs Holding GmbH tarafından satışından oluşmaktadır. 4.5 milyon hisselik fazla tahsis (greenshoe) dahil olmak üzere toplam plasman hacmi 44.5 milyon DWS hissesinden oluşmaktadır.

22 Mart 2018'de duyurulduğu üzere, İHA'da arz edilen hisseler için plasman fiyatı, hisse başına 32.50 Euro olarak belirlenmiş idi. 31 Mart 2018 itibarıyla 40.0 milyon DWS hissesi yeni yatırımcılara satılmıştır. Plasman fiyatına dayalı olarak, DWS'nin piyasa kapitalizasyonu 6.5 milyar Euro olmuştur. Deutsche Bank, DWS hisselerinin plasmanından brüt 1.3 milyar Euro elde etmiş olup, Deutsche Bank dışındaki yatırımcılar artık DWS'nin %20.0'sini elinde bulundurmaktadır. İHA sonrasında Deutsche Bank, DWS'nin çoğunluk hissedarı olmaya devam edecektir.

İHA tarihinde Grup'un konsolide finansal tablolarında DWS'nin net varlıklarının nihai defter değeri 6.0 milyar Euro idi. Buna, 2 Nisan 2018'de DWS'ye devredilmiş olan A.B.D. Varlık Yönetim işinin net varlıkları dahildir. Bu durum, dahil olan Grup kuruluşları arasındaki akdi olarak bağlayıcı sözleşmelere tabi olmuş ve arzın önemli bir unsurunu teşkil etmiştir.



Deutsche Bank'ın DWS'deki sahiplik hakkındaki değişimin etkisi ve bunların, raporlama döneminin sonunda özkaynaklar üzerindeki etkisi aşağıdaki tabloda özetlenmektedir:

m. €	2018
İlk halka arz sırasında Deutsche Bank'ın sahiplik hakkı	5.991
Deutsche Bank'ın sahiplik hakkındaki net düşüş	(1.229)
Net kar veya zararın Deutsche Bank'ın payı	85
Diğer kapsamlı gelirlerden Deutsche Bank'ın payı	120
Diğer özkaynak değişimlerinden Deutsche Bank'ın payı	30
Raporlama Dönem sonunda DWS'deki Deutsche Bank'ın sahiplik hakkı	4.997
İlk Halka arzdan artan meblağ	74
Deutsche Bank'ın DWS'deki sahiplik hakkındaki değişimin, özkaynaklar üzerinde, raporlama döneminin sonundaki toplam etkisi	5.071

Stabilizasyon dönemi sonu (20 Nisan 2018) itibarıyla, toplam greenshoe hacmi olan 4.5 milyon hisse içerisinde 1,018,128 hisse, yeni hissedarlara tahsis edilmiş, bu da DWS'nin dış hissedarlarının oranını %20.51'e yükseltmiştir.

UFRS 9 Geçiş Etki Analizi

Bu bölümün amacı, UFRS 9'nin benimsenmesinden sonra sınıflandırma ve ölçüm ve değer düşüklüğüne ilişkin değişikliklerin önemli yönlerini açıklamak ve Deutsche Bank'ın önemli rasyoları, idari sermayesi, Toplam Özkaynakları ve Risk-ağırlıklı Aktifleri (RWA) üzerindeki etkinin genel görünümünü sunmaktır. Bu bölümde, Deutsche Bank 2017 Faaliyet Raporuna dahil edilen UMS 39'a göre raporlanan rakamlardan 1 Ocak 2018'den itibaren benimsenen UFRS 9 rakamlarına yönelik hareketin analizi yer almaktadır. UFRS 9'nin uygulanmasına dair ilave bilgi, Deutsche Bank'ın 19 Nisan 2018'de yayımlanan UFRS 9 Geçiş Raporunda bulunabilir.

UFRS 9'un geçiş kuralları, önceki dönemler üzerinde geriye dönük uygulamayı zorunlu kılmamakta, dolayısıyla ilk benimseme etkisi, 2018 finansal yılı için Özkaynakların açılış bakiyesine yansıtılmıştır. Bu raporun aşağıdaki bölümlerindeki notlarda yer alan karşılaştırmalı dönemler, UMS 39'a göre olan yapıda sunulmuştur.

Sınıflandırma ve Ölçüm Uygulaması

UFRS 9, finansal varlıkların sınıflandırmasının, hem finansal varlıkları yönetmede kullanılan iş modeline hem de finansal varlığın akdi nakit akımı niteliklerine (SPPI olarak da bilinmektedir) dayalı olarak belirlenmesini zorunlu kılmaktadır. Finansal yükümlülüklerin sınıflandırma ve ölçümünde, UMS 39'dan UFRS 9'a herhangi bir değişiklik olmamıştır.

İş Modeli

UFRS 9 kapsamında üç iş modeli bulunmaktadır:

- Tahsil Etmek için Tutan - Finansal varlıklar, akdi nakit akımlarını tahsil etme amacıyla elde tutulur.
- Tahsil Etmek ve Satmak için Tutan - Finansal varlıklar, hem akdi nakit akımlarını tahsil etmek hem de finansal varlıkları satma amacıyla elde tutulur.
- Diğer - Finansal varlıkları, alım-satım niyetiyle elde tutan, yahut "Tahsil Etmek için Tutan" veya "Tahsil Etmek veya Satmak için Tutan" kriterlerine uymayan.

İş modeli değerlendirmesi, değerlendirme tarihindeki hususlara ve durumlara dayalı muhakeme gerektirmektedir. Deutsche Bank nicel faktörleri (ör., satışların beklenen sıklığı ve hacmi) ve iş modelinin performansı ve iş modelinde tutulan finansal varlıkların nasıl değerlendirildiği ve Deutsche Bank'ın üst düzey yönetimine raporlandığı; iş modelinin performansını etkileyen riskler ve iş modelinde tutulan finansal varlıklar, özellikle bu risklerin nasıl yönetildiği; ve iş birimi yöneticilerine nasıl ücret ödendiği (ör., ücretin, yönetilen varlıkların gerçeğe uygun değerine mi yoksa tahsil edilen akdi nakit akımlarına mı dayalı olduğu) gibi nitel faktörleri dikkate almıştır.

Sadece Anapara ve Faiz Ödemeleri (SPPI)

Eğer bir finansal varlık, Tahsil Etmek için Tutan ya da Tahsil Etmek ve Satmak için Tutan bir iş modelinde tutuluyorsa, sınıflandırmaya karar vermek için, akdi nakit akımlarının sadece anapara ödemeleri mi ilk kayıta mevcut olan anapara tutarı üzerinden faiz ödemeleri mi olduğunu belirlemek için değerlendirme yapılması gereklidir.

Mevcut anapara tutarı üzerinden SPPI olan akdi nakit akımları, temel kredi verme düzenlemesiyle tutarlıdır. Faiz, paranın zaman değerinin ve belli bir süre boyunca borçlu olunan anapara tutarı ile ilintili kredi riskinin bedelidir. Diğer temel kredi verme risklerinin (ör., likidite riski) ve finansal varlığı belli bir süre boyunca elde tutmayla ilgili maliyetlerin (ör., idari maliyetler) bedelini; ve temel kredi verme düzenlemesiyle tutarlı bir kar marjını da içerebilir.

Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyetten Değerlenen Finansal Varlıklar

Eğer finansal varlık bir Tahsil Etmek için Tutan iş modelinde tutuluyorsa ve akdi nakit akımları SPPI ise, o finansal varlık, gerçeğe uygun değer opsiyonu kapsamında tayin edilmedikçe, amortismanına tabi tutulmuş maliyete göre sınıflandırılır ve ölçülür.

Bu ölçüm kategorisine göre, finansal varlık ilk kayıta gerçeğe uygun değer, *eksi* anapara geri ödemeleri, *artı* veya *eksi* ilk tutar ile vadedeki tutar arasındaki farkın, etkin faiz yöntemi kullanılarak kümülatif amortismanı üzerinden ölçülür ve değer düşüklüğü karşılığı varsa buna göre düzeltme yapılır.

Gerçeğe Uygun Değer Farkı Diğer Kapsamlı Gelirlere Yansıtılan Finansal Varlıklar

Eğer bir finansal varlık, Tahsil Etmek ve Satmak için Tutan bir iş modelinde tutuluyorsa ve akdi nakit akımları SPPI ise, o finansal varlık, gerçeğe uygun değer opsiyonu kapsamında tayin edilmedikçe, gerçeğe uygun değer farklı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılarak (FVOCI) sınıflandırılır ve ölçülür.

FVOCI kapsamında bir finansal varlık, Diğer Kapsamlı Gelirlerde (OCI) herhangi bir hareket kaydedilmeden, gerçeğe uygun değerinden ölçülür ve yeni ECL modeli kapsamında değer düşüklüğü değerlendirmesine tabi tutulur. FVOCI varlıklar için yabancı para çevrimi etkisi kar/zarara kaydedilir, faiz bileşeni de etkin faiz yöntemi kullanılarak kar/zarara kaydedilir. primlerin amortismanı ve iskonto nemaları net faiz gelirlerine kaydedilir. Gerçekleşmiş kazançlar ve zararlar, FVOCI finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar) arasındaki raporlanır. Genel olarak FVOCI finansal varlıkların maliyetini belirlemek için ağırlıklı-ortalama maliyet yöntemi kullanılır.

Alım-satım amaçlı olmayan hisse senedi araçlarını FVOCI olarak tayin etmek mümkündür. Ancak bu kategorinin Grup tarafından kullanımının sınırlı olması beklenmektedir ve bugüne kadar kullanılmamıştır.

Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar/Zarara Yansıtılan Finansal Varlıklar

Alım-satım amacıyla elde tutulan ya da Tahsil Etmek için Tutan yahut Tahsil Etmek ve Satmak için Tutan iş modellerine girmeyen bir finansal varlık, diğer iş modeline tayin edilir ve gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılarak (FVTPL) ölçülür.

Ek olarak, akdi nakit akımı niteliklerinin SPPI olmadığı bir araç, Tahsil Etmek için Tutan veya Tahsil Etmek ve Satmak için Tutan iş modelinde tutuluyorsa dahi FVTPL'den ölçülmelidir.

Finansal araçlar, aslen satmak veya yakın dönemde geri almak amacıyla ihraç edilmiş, iktisap edilmiş veya üstlenilmiş ise, veya birlikte yönetilen ve yakın geçmişte fiili olarak kısa vadeli kar alımı örüntüsünün kanıtının bulunduğu belli bir finansal araçlar portföyünün parçasını oluşturuyor ise, diğer iş modeline dahil edilir ve alım-satım amacıyla elde tutulur. Alım-satım varlıkları arasında borçlanma senetleri ve özkaynaklar menkul kıymetleri, alım-satım amaçlı elde tutulan türevler, emtia ve alım-satımına konu krediler bulunmaktadır. Alım-satım yükümlülükleri esasen türev yükümlülüklerden ve kısa pozisyonlardan oluşmaktadır.

Gerçeğe uygun değer farkı Kar/zarara yansıtılarak Belirlenen Finansal Varlıklar

İlk kayıta Deutsche Bank, (eğer bu tayin, farklı bir esasa göre varlıkların veya yükümlülüklerin ölçümünden ya da kazançların veya zararların kabul edilmesinden doğacak kaydetme ve ölçüm tutarsızlığını (yani muhasebe uyumsuzluğunu) elimine edecek veya önemli şekilde azaltacak ise) aksi halde sonradan amortismanına tabi tutulmuş maliyetten veya FVOCI üzerinden ölçülecek bir finansal varlığı, FVTPL üzerinden ölçülen olarak gayrikabili rücu tayin edebilir.

Değer Düşüklüğü Uygulaması

UFRS 9'un değer düşüklüğü zorunlulukları, amortismanına tabi tutulmuş maliyetten veya FVOCI üzerinden ölçülen bütün borçlanma senetleri için, ve kredi taahhütleri ve finansal garantiler gibi bilanço dışı kredi verme taahhütleri (bundan böyle topluca "Finansal Varlıklar" olarak anılacaktır) için uygulanır. Bu, Uluslararası Muhasebe Standardı 37: "Karşılıklar, Şarta Bağlı Yükümlülükler ve Şarta Bağlı Varlıklar" (UMS 37) kapsamında ele alınan kredi taahhütleri ve finansal garanti sözleşmeleri için uygulanmayan UMS 39'un değer düşüklüğü modeli ile tezat oluşturmuştur.

Değer düşüklüğü zararlarının ve karşılıkların tespitinde, kredi değer düşüklüğünün, UMS 39 kapsamında tanımlı bir zarar olayı gerçekleştiği zaman kaydedildiği, katlanılmış kredi değer düşüklüğü modelinden, UFRS 9 kapsamında beklenen kredi zararı modeline geçilmiştir. UFRS 9 kapsamında karşılıklar, Finansal varlığın ilk kaydında, ilk kayıt anındaki potansiyel kredi değer düşüklüğüne dair beklentilere dayalı olarak ayrılmaktadır. UFRS 9 kapsamında Grup öncelikle, münferiden önemli olan krediler için değer düşüklüğünün objektif kanıtı bulunup bulunmadığını münferiden değerlendirmektedir. Sonra, münferiden önemli olmayan kredileri ve önemli olan fakat münferit değerlendirme kapsamında değer düşüklüğünün objektif kanıtının bulunmadığı kredileri topluca değerlendirmektedir.

Beklenen Kredi Zararlarının Tespitine Aşamalı Yaklaşım

UFRS 9, ihraç veya alım tarihinde donuk olmayan Finansal Varlıkların değer düşüklüğüne üç aşamalı bir yaklaşım getirmektedir. Bu yaklaşım aşağıda özetlenmiştir:

- Aşama 1: Grup, 12 aylık beklenen kredi değer düşüklüğüne eşit tutarda bir kredi değer düşüklüğü karşılığı ayırmaktadır. Bu, kredi riskinin ilk kayıttan sonra önemli şekilde artmadığı varsayımıyla, temerrüt olaylarından ömür boyu beklenen kredi değer düşüklüğünden, raporlama tarihinden itibaren 12 ay içinde beklenenlerin oranını temsil etmektedir.
- Aşama 2: Grup, ilk kayıttan sonra kredi riskinde önemli artış yaşamış addedilen Finansal Varlıklar için ömür boyu beklenen kredi zararlarına (LTECL) eşit tutarda bir kredi değer düşüklüğü karşılığı kaydetmektedir. Bu, Finansal varlığın geri kalan ömrü boyunca temerrüt gerçekleşme olasılığını temsil eden, ömür boyu temerrüt olasılığına (LTPD) dayalı olarak ECL'nin hesaplanmasını gerektirmektedir. Kredi riskindeki artış nedeniyle ve 1. aşamadaki 12 aylık döneme kıyasla daha uzun bir zaman ufkunun dikkate alınması nedeniyle bu aşamada kredi değer düşüklüğü karşılıkları daha yüksektir.
- Aşama 3: Grup, kredi-değer düşüklüğüne uğramış Finansal Varlıklar için, varlığın geri kazanılabilir nakit akımları aracılığıyla, %100 temerrüt olasılığını (PD) yansıtır şekilde ömür boyu beklenen kredi değer düşüklüğüne denk tutarda bir değer düşüklüğü karşılığı ayırmaktadır. Grup'un temerrüt tanımı bu idari tanıma paraleldir. 3. aşamadaki kredilerin muamelesi, homojen portföyler haricinde, değer düşüklüğüne uğramış kredilerin UMS 39 kapsamında muamelesi ile esasen aynı kalmıştır.

İlk kayıta kredi-değer düşüklüğüne uğramış finansal Varlıklar, ömür boyu beklenen kredi değer düşüklüğünü zaten yansıtan defter değeri ile, 3. aşamada kategorize edilir. bu alınan veya ihraç edilen kredi-değer düşüklüğüne uğramış (POCI) varlıkların muhasebe muamelesinden aşağıda detaylı olarak bahsedilmiştir.

Kredi Riskinde Önemli Artış

UFRS 9 kapsamında, bir Finansal varlığın kredi riskinin (yani, temerrüt riskinin) ilk kayıttan bu yana önemli şekilde artıp artmadığını belirlerken Grup, gereksiz maliyet veya emek harcanmadan ulaşılabilen ve alakalı olan, makul ve desteklenebilir bilgileri dikkate almaktadır. Bu, Grup'un tarihsel deneyimine, kredi riski değerlendirmesine dayalı nicel ve nitel bilgileri ve ileriye dönük bilgileri (makro-ekonomik faktörler dahil) içerir. Önemli kredi bozulması değerlendirmesi, bir karşılığın 12-aylık ECL'lere dayalı olarak ölçümünden, ömür boyu ECL'lere dayalı ölçüme (yani, 1. aşamadan 2. aşamaya) ne zaman geçileceğini belirlemenin anahtarıdır. Grup'un çerçevesi, İç CRM süreciyle uyumludur ve derecelendirme ile ilgili ve süreçle ilgili göstergeleri kapsamaktadır.

3. aşamadaki Kredi Değer düşüklüğüne Uğramış Finansal Varlıklar

Grup, UFRS 9 kapsamındaki kredi değer düşüklüğüne uğramışlık tanımını, Sermaye Gereksinimleri Yönetmeliği (CRR) Md. 178 uyarınca göre Finansal varlığın mevzuata göre ne zaman temerrüde düştüğü şeklinde değiştirerek uyumlu hale getirmiştir.

Bir Finansal varlığın kredi değer düşüklüğüne uğramış olup olmadığının tespiti, kredi riskini azaltan teminat veya garantiler gibi faktörlerin etkisini dikkate alınmadan, münhasıran temerrüt riskine odaklanmaktadır. Spesifik olarak, aşağıdaki durumlarda bir Finansal varlık kredi değer düşüklüğüne uğramıştır ve 3. aşamadır:

- Grup'un, borçluyu, Grup'a karşı kredi yükümlülüklerini ödeme ihtimali düşük addettiği zaman. Tespit, borç alana bir ayrıcalık tanındığı veya kredi değer düşüklüğünün nitel göstergeleri olan ekonomik ya da yasal sebepler bulunduğu zaman gösterilen müsamaha işlemlerini içerebilir; veya
- Borçlu tarafından akdi anapara veya faiz ödenmesinin, vadesini 90 günden fazla geçmiş olduğu zaman.

Kredi değer düşüklüğüne uğramış sayılan Finansal Varlıklar için ECL karşılığı, Grup'un maruz kalması beklenen zarar tutarını kapsamaktadır. ECL'lerin tahmini, homojen olmayan portföyler için durum bazında, veya Grup'un homojen portföyler için ECL modeli aracılığıyla bu portföylerdeki münferit Finansal Varlıklara portföy bazlı parametreler uygulayarak yapılmaktadır.

ECL'leri hesaplarırken, gelecekteki ekonomik koşullara dair tahminler dikkate alınmaktadır. Ömür boyu beklenen zararlar, 1) kontrat kapsamında Grup'a ödenecek akdi nakit akımları ile, 2) Grup'un tahsil etmeyi beklediği nakit akımları arasındaki farkın, olasılık-ağırlıklı bugünkü değerine dayalı olarak tahmin edilmektedir.

Bir Finansal varlık, kredi değer düşüklüğü karşılığı ayrılmadan (yani, değer düşüklüğü kaydı beklenmeden) temerrütte sınıflandırılabilir. Bu, teminatın değeri nedeniyle olabilir. Grup'un motor bazlı ECL hesaplaması aylık bazda yapılmakta, homojen olmayan portföyümüz için 3. aşamada ECL için durum bazında değerlendirme ise, buna özel uygulamamız içerisinde en az üç ayda bir yapılmaktadır.

Alınan veya Düzenlenen, Kredi Değer düşüklüğüne Uğramış 3. aşamadaki Finansal Varlıklar

Bir Finansal varlık, eğer ilk kayıt esnasında değer düşüklüğünün objektif kanıtı varsa (yani, Kredi riski yönetimi, CRM tarafından temerrüt notu verilmişse), kredi-değer düşüklüğüne uğramış halde alınmış veya ihraç edilmiş sayılmaktadır. Bu temerrüde uğramış Finansal Varlıklar, POCI Finansal Varlıklar olarak adlandırılmaktadır. Normalde Alım Fiyatı veya ihraç anındaki gerçeğe uygun değer, ömür boyu beklenen kredi değer düşüklüğüne dair beklentileri içerisinde barındırmakta, dolayısıyla ilk kayıt anında ayrı bir kredi değer düşüklüğü karşılığı ayrılmamaktadır. Sonradan, POCI Finansal Varlıklar ömür boyu beklenen kredi değer düşüklüğünü yansıtabilecek şekilde ölçülür, ve ömür boyu beklenen kredi değer düşüklüğünde pozitif veya negatif olsun, sonraki bütün değişiklikler, kredi değer düşüklüğü karşılığının bir bileşeni olarak gelir tablosuna kaydedilir. POCI Finansal Varlıklar sadece 3. aşamada sınıflandırılabilir.

Zarar Yazma

Grup, Finansal varlığın brüt defterini, istirdada dair makul bir beklenti olmadığında düşürmekte olup, bu durum UMS 39'a kıyasla önemli ölçüde değişmemiştir. Zarar yazma, bir Finansal varlığın bütünü, veya bir kısmı ile ilgili olabilir, ve hesaplardan çıkarma olayı teşkil eder.

Faiz Geliri Hesaplaması

1. aşamadaki ve 2. aşamadaki Finansal Varlıklar için Grup, faiz gelirini Etkin faiz oranını (EFO) brüt defter değerine uygulayarak (yani, ECL'leri düşmeden) hesaplamaktadır. 3. aşamadaki finansal varlıklar için faiz geliri, EFO'nu, amortismanına tabi tutulmuş maliyete (yani, brüt defter değeri *eksi* kredi değer düşüklüğü karşılığı) uygulayarak hesaplanmaktadır. Sadece POCI olarak sınıflandırılan Finansal Varlıklar için faiz geliri, kredi-düzeltilmesine tabi tutulmuş EFO'nu (daha fazla kredi değer düşüklüğüne dair ilk beklentiye dayalı olarak), POCI varlıkların amortismanına tabi tutulmuş maliyetine uygulamak suretiyle hesaplanmaktadır. UFRS 9 akabinde Uluslararası Muhasebe Standardı 1'deki "Finansal Tabloların Sunumu" (UMS 1) güncellemeler sonucunda Grup, EFO yöntemi kullanarak hesaplanan faiz gelirini gelir tablosu ayrıca gösterecektir.

Bir Finansal varlığın ömür boyu EAD, beklenen geri ödeme profillerini hesaba katarak modellenir. Bir EAD değeri hesaplamak için spesifik Kredi Dönüştürme Faktörleri (KDF) kullanılmaktadır. Kavramsal olarak EAD, bir karşı tarafa, temerrüdü anında maruz olunması beklenen kredi riski tutarı olarak tanımlanmaktadır. Bir işlemin kullanılmamış limit içerdiği durumlarda, bu kullanılmamış limitin yüzdesel bir payı, karşı tarafın temerrüdü halinde borçlu olması beklenen tutarı doğru yansıtmak için, mevcut borç tutarına eklenmektedir. Bu, temerrüt anındaki taahhüt kullanımının, UMS 39 kapsamında kullanımdan daha yüksek olabileceği varsayımını yansıtmaktadır. Bir işlem ek bir şarta bağlı bileşen (yani, garantiler) içerdiğinde, KDF modelinin bir parçası olarak, temerrüt halinde çekilmiş garantilerin tutarını tahmin etmek ilave bir yüzdesel pay da uygulanmaktadır. Bu parametrelerin kalibrasyonu, istatistiksel deneyime ve tarihsel dahili verilere dayalı olarak yapılmakta ve karşı tarafın ve ürün türünün kendine özgü özellikleri dikkate alınmaktadır.

Riskten Korunma Muhasebesi

UFRS 9, riskten korunma muhasebesini risk yönetimi uygulamalarına daha uyumlu hale getirme amacı taşıyan yeni riskten korunma muhasebesi kuralları içermektedir. Genel olarak, UMS 39 kuralları kapsamındaki bazı kısıtlamalar kaldırılmış ve daha fazla çeşitlilikte riskten korunma araçları ve hedge edilen kalemler, riskten korunma muhasebesine uygun hale gelmiştir. UFRS 9, UFRS 9 riskten korunma muhasebesinin benimsenmesini erteleme ve UMS 39 riskten korunma muhasebesine devam etme yönünde bir muhasebe politikası seçimi içermektedir. Grup, bu muhasebe politikası seçimini kullanmaya karar vermiş ve 1 Ocak 2018 itibarıyla UFRS 9 riskten korunma muhasebesini benimsememiştir. Ancak Grup, UFRS 9 ile ilgili olarak UFRS 7'de "Finansal Araçlar: Açıklamalar" yapılan güncellemelerin gerektirdiği, revize edilen riskten korunma muhasebesi açıklamalarını uygulayacaktır.

Mutabakat

Temel Rasyolar

Temel Rasyolar

m. €	31 Aralık 2017 itibarıyla UMS 39	1 Ocak 2018 itibarıyla UFRS 9 ¹
Tamamen uygulanmış olarak Sermaye Tier 1 (CET 1) rasyosu	%14.0	%13.9
Tamamen uygulanmış olarak Kaldıraç Oranı	%3.8	%3.8
4 Kaldıraç Oranı (aşamalı geçiş)	%4.1	%4.1

¹ Proforma

İdari Sermaye, Risk Ağırlıklı Aktifler, ve Kaldıraç Riskine Etkisi

Tamamen uygulanmış

m. €	Muhasebe bilançosuna göre toplam hissedar özkaynakları	Hisse Senedi Tier I sermaye	Tier I sermaye
31 Aralık 2017 itibarıyla bakiye	63,174	48,300	52,921
UFRS 9 değişikliklerinin kaynakları	(870)	(870)	(870)
Sınıflandırma ve Ölçüm	(193)	(193)	(193)
Değer düşüklükleri	(677)	(677)	(677)
Vergi etkilerinin kaynakları	199	199	199
Sınıflandırma ve Ölçüm	65	65	65
Değer düşüklükleri	134	134	134
Vergi sonrası UFRS 9 etkisi	(671)	(671)	(671)
İdari düşüm kalemlerindeki değişiklikler			
Beklenen zarar tutarı hesaplamasından kaynaklanan negatif tutarlar		278	278
1 Ocak 2018 itibarıyla bakiye ¹	62.503	47,907	52.528

1 Proforma

milyar €	Risk ağırlıklı aktifler	Kaldıraç riski
31 Aralık 2017 itibarıyla bakiye	344	1,395
Değişiklik kaynakları	0	0
DTA RWA / Toplam Varlıkların değişimi	1	(1)
SA RWA/ Daha Düşük indirim kalemleri	0	0
1 Ocak 2018 itibarıyla bakiye ¹	345	1,395
31 Aralık 2017 itibarıyla rasyolar	%14.0	%3.8
1 Ocak 2018 itibarıyla rasyolar ¹	%13.9	%3.8
Baz puanda değişim	(13)	(3)

1 Proforma

Geçiş Kuralları

m. €	Muhasebe bilançosuna göre toplam hissedar özkaynakları	Hisse Senedi Tier I sermaye	Tier I sermaye
31 Aralık 2017 itibarıyla bakiye	63,174	50,808	57,631
UFRS 9 değişikliklerinin kaynakları	(870)	(870)	(870)
Sınıflandırma ve Ölçüm	(193)	(193)	(193)
Değer düşüklükleri	(677)	(677)	(677)
Vergi etkilerinin kaynakları	199	199	199
Sınıflandırma ve Ölçüm	65	65	65
Değer düşüklükleri	134	134	134
Vergi sonrası UFRS 9 etkisi	(671)	(671)	(671)
İdari düşüm kalemlerindeki değişiklikler			
Beklenen zarar tutarı hesaplamasından kaynaklanan negatif tutarlar		223	278
1 Ocak 2018 itibarıyla bakiye ¹	62.503	50,359 ²	57,238

1 Proforma

2 CRR geçiş kurallarına göre %80 aşamalı geçiş dikkate alınarak Proforma görüş

milyar €	Risk ağırlıklı aktifler	Kaldıraç riski
31 Aralık 2017 itibarıyla bakiye	343	1,396
Değişiklik kaynakları	0	0
DTA RWA / Toplam Varlıkların değişimi	1	0
SA RWA/ Daha Düşük indirim kalemleri	0	0
1 Ocak 2018 itibarıyla bakiye ¹	344	1,396
31 Aralık 2017 itibarıyla rasyolar	%14.8	%4.1
1 Ocak 2018 itibarıyla rasyolar ¹	%14.6	%4.1
Baz puanda değişim	(15)	(3)

1 Proforma

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENSYA / Memnûn Çevirmen
SEMI DULUZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 / Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Sınıflandırma ve Ölçüm

Bilanço ve Bilanço-dışı pozisyonların karşılıkları hariç, UFRS 9'dan etkilenen sınıflandırma ve ölçüm kapsamındaki toplam varlıklardaki değişimin etkisi aşağıdaki tabloda özetlenmiştir.

m. €	UMS 39 defter değeri 31 Aralık 2017 (i)	Yeniden sınıflandırmalar (ii)	Yeniden ölçümler (iii)	UFRS 9 defter değeri 1 Ocak 2018 (iv= i+ii+iii)
Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılan				
Satılmaya Hazırdan (IAS 39)	-	2,535	(3)	-
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyetten (IAS 39)	-	41,914	(3)	-
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyete (UFRS 9)	-	(5,900)	-	-
Gerçeğe Uygun Değer farkı Diğer Kapsamlı Gelirlere Yansıtılana (UFRS 9)	-	(6,508)	-	-
Toplam Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılan	636,970	32,041	(6)	669,004
Gerçeğe Uygun Değer farkı Diğer Kapsamlı Gelirlere Yansıtılan				
Satılmaya Hazırdan (IAS 39)	-	41,219	(104)	-
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyetten (IAS 39)	-	9,943	64	-
Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılana (IAS 39)	-	6,508	-	-
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyete (UFRS 9)	-	-	-	-
Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılana (UFRS 9)	-	-	-	-
Toplam Gerçeğe Uygun Değer farkı Diğer Kapsamlı Gelirlere Yansıtılan	-	57,671	(40)	57,631
Amortismanına tabi tutulmuş maliyet				
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyetten (IAS 39)	-	-	-	-
Satılmaya Hazırdan (IAS 39)	-	5,642	24	-
Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılana (IAS 39)	-	5,900	(184)	-
Gerçeğe Uygun Değer farkı Diğer Kapsamlı Gelirlere Yansıtılana (UFRS 9)	-	(6,773)	-	-
Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılana (UFRS 9)	-	(41,914)	-	-
Toplam Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyet	780,721	(37,145)	(159)	743,417
Vergi Varlıkları	8,396	-	230	8,626
Satılmaya Hazır (IAS 39)	49,397	(49,397)	-	-
Vadeye Kadar Elde Tutulan (IAS 39)	3,170	(3,170)	-	-
UFRS 9, Yeniden Sınıflandırılma ve Yeniden Ölçümlerden etkilenen Toplam Finansal Varlık bakiyeleri	1,478,654	0	24	1,478,678

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PASENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Değer Düşüklüğü

UFRS 9'dan etkilenen Bilanço ve Bilanço-dışı pozisyonların karşılıklarındaki değişimin etkisi aşağıdaki tabloda özetlenmiştir.

m. €	UMS 39 bilanço ve bilanço-dışı pozisyonlar için 31 Aralık 2017 itibarıyla karşılıklar (i)	Yeniden sınıflandırmalar nedeniyle değişim (ii)	UFRS 9 ECL modelinin tanıtımı nedeniyle değişiklikler (iii)	UFRS 9 bilanço ve bilanço-dışı pozisyonlar için 1 Ocak 2018 itibarıyla karşılıklar (iv=i+ii+iii)
Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılan				
Satılmaya Hazırdan (IAS 39)	-	-	-	-
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyetten (IAS 39)	-	-	-	-
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyete (UFRS 9)	-	-	-	-
Gerçeğe Uygun Değer farkı Diğer Kapsamlı Gelirlere Yansıtılana (UFRS 9)	-	-	-	-
Toplam Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılan	-	-	-	-
Gerçeğe Uygun Değer farkı Diğer Kapsamlı Gelirlere Yansıtılan				
Satılmaya Hazırdan (IAS 39)	-	-	12	12
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyetten (IAS 39)	-	-	0	0
Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılana (IAS 39)	-	-	-	-
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyete (UFRS 9)	-	-	-	-
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılana (UFRS 9)	-	-	-	-
Toplam Gerçeğe Uygun Değer farkı Diğer Kapsamlı Gelirlere Yansıtılan			12	12
Amortismanına tabi tutulmuş maliyet				
Amortismanına Tabi Tutulmuş Maliyetten (IAS 39)	3,856	-	737	4,594
Satılmaya Hazırdan (IAS 39)	-	-	-	-
Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılana (IAS 39)	-	-	9	9
Gerçeğe Uygun Değer farkı Diğer Kapsamlı Gelirlere Yansıtılana (UFRS 9)	10	(10)	-	-
Gerçeğe uygun değer farkı Kar veya Zarara Yansıtılana (UFRS 9)	55	(55)	-	-
Toplam Amortismanına tabi tutulmuş maliyet	3,921	(65)	746	4,603
UFRS 9 ECL Modelinden etkilenen Bilanço Bakiyelerinin Toplamı	3,921	(65)	758	4,615
Bilanço dışı	285	-	(6)	280
UFRS 9 ECL Modelinden etkilenen Bilanço ve Bilanço-dışı Bakiyelerin Toplamı	4,207	(65)	753	4,894

Faaliyet Bölümleri ile İlgili Bilgiler (denetlenmemiş)

Faaliyet bölümleri ile ilgili aşağıdaki bilgiler, faaliyet bölümlerine kaynak tahsis etmek ve performansını değerlendirmek için faaliyet bölümlerinin, kuruluşların düzenli olarak üst yönetim yani Deutsche Bank Yönetim Kurulu tarafından gözden geçirilen iç yönetim raporlarına dayalı sunumunu gerektiren "yönetim yaklaşımına" göre hazırlanmıştır.

Faaliyet Bölümleri

Grup'un faaliyet bölümü raporlaması, bölümlerin finansal performans değerlendirmesinin ve bölümlere kaynak tahsisinin esasını oluşturan dahili yönetim raporlama sistemlerindeki organizasyonel yapıyı izler. Genellikle, organizasyonel yapıdaki küçük çaplı değişiklikler nedeniyle önceki dönemin karşılaştırmalı sunumunda bazı rakamlar, Grup'un yönetim raporlama sistemlerinde dikkate alınması halinde yeniden ifade edilmiştir.

İş operasyonlarımız aşağıdaki bölümlerden oluşan bölüm yapısı altında organize edilmiştir:

- Kurumsal & Yatırım Bankası ("KYB")
- Özel & Ticari Banka ("ÖTB")
- Varlık Yönetimi ("VY")

Deutsche Bank'ın önceden raporlanan faaliyet bölümü bilgilerine kıyasla gerçekleşen önemli değişiklikler aşağıda ana hatlarıyla açıklanmıştır.

2018'in birinci çeyreğinde, emsal raporlamasına uyumluluğu artırmak ve daha alakalı karşılaştırmalar yapılabilmesini sağlamak için KYB'nin 'Satış & Alım-satım (FIC)' gelir kategorisi tanımı güncellenmiştir. Sonuç olarak, 'Finansman' kategorisi ortadan kaldırılmış ve önceden bu kategori altında raporlanan gelirlerin çoğunluğu (2017 yılı için %95'ten fazlası), 'Satış & Alım-satım (FIC)' kategorisine taşınmış ve geri kalanı "Diğerlerine" aktarılmıştır. Cari çeyrekte, Borsaya Kote Türevler & Takas ile ilgili gelirler, işin önceliklerine daha uyumlu olması için, Satış & Alım-satım'dan (FIC) Satış & Alım-satım (Hisse Senetlerine) aktarılmıştır. Karşılaştırmalı dönemlerin sunumunda buna göre düzeltme yapılmıştır.

Mayıs 2018'de Deutsche Bank, Postbank ve Deutsche Bank'ın Almanya'daki özel & ticari müşteriler iş birimini DB Privat- und Firmenkundenbank AG'ye devrolarak birleşmesini başarıyla gerçekleştirmiştir. 2018'in birinci çeyreğinde Portekiz'deki perakende işimizi satma anlaşmasından ve Polonya'daki perakende işimizin kısmi satışına dair anlaşmadan sonra, bu Özel ve Ticari Müşteriler Uluslararası (PCCI) iş birimlerinden, ve de Hua Xia Bank ve elden çıkarılan PCS işinden gelirler, çıkış yaptığımız işleri daha iyi yansıtmak için ayrı bir kategoride raporlanmıştır. Sonuç olarak, PCB gelirleri artık aşağıdaki gibi raporlanmaktadır:

- Özel ve Ticari İş (Almanya),
- Belçika, Hindistan, İtalya ve İspanya'daki operasyonları kapsayan Özel ve Ticari İş (Uluslararası),
- Servet Yönetimi (Global), ve
- Polonya ve Portekiz'deki operasyonları ve de Özel Müşteri Hizmetleri (PCS) ve Hua Xia Bank'ı tarihsel dönemlerde kapsayan, çıkılmış işler

Karşılaştırmalı dönemlerin sunumunda buna göre ayarlama yapılmıştır.

Mart 2017'de Deutsche Bank, Deutsche Varlık Yönetimi'nin ilk halka arzını (İHA) devam ettirme niyetini duyurmuş olup, işlem Mart 2018'de tamamlanmıştır. 23 Mart 2018'den bu yana holding şirketi DWS Group GmbH & Co. KGaA'nın hisseleri Frankfurt borsasında işlem görmektedir. "Deutsche Varlık Yönetimi" kurumsal bölümünün adı 2018'in birinci çeyreğinde "Varlık Yönetimi" olarak değiştirilmiştir.

2018 yılından itibaren altyapı giderleri Plana dayalı olarak kurumsal bölümlere tahsis edilmektedir. Plan ile Fiili tahsisler arasında fark olursa, "Kurumsal & Diğer" içerisinde merkezi olarak yansıtılmaktadır. OECD Transfer Fiyatlandırma Yönergelerinde tanımlandığı üzere hissedar faaliyetleriyle ilgili altyapı giderleri, yani spesifik grup fonksiyonlarının maliyetleri, artık faaliyet bölümlerine bölüştürülmemekte, merkezi şekilde tutulmakta ve önceden 'Konsolidasyon & Düzeltmeler (K&D)' olarak adlandırılan 'Kurumsal & Diğer (K&D)' altında raporlanmaktadır. 2017'de bu altyapı giderlerinin tutarı yaklaşık 370 milyon Euro olmuştur. karşılaştırmalı dönemlerin sunumunda buna göre ayarlama yapılmıştır. Değerleme ve zamanlama farkları ve hazine ile ilgili kalemler ve bölümlere tahsis edilmeyen kurumsal kalemler dahil olmak üzere, önceden K&D altında raporlanan bütün kategoriler K&D'de kalmıştır.

Sermaye Harcamaları ve Elden Çıkarmalar

2018'in ilk yarısında Grup aşağıdaki sermaye harcamalarını ve elden çıkarmaları yapmıştır:

2017 yılı Ekim ayı başlarında Deutsche Bank Grup'u, Global İşlem Bankacılığı bölümünün bir birimini Apex Group Limited'e satmak için bağlayıcı bir anlaşma imzalamıştır. Haziran 2018'de işlem başarıyla tamamlanmıştır.

Mart 2018'de Deutsche Bank Grup'u, Portekiz'deki Özel & Ticari Müşteriler işini Abanca Corporación Bancaria S.A.'ya satmak için bir sözleşmeye girmiştir. İşlemin kapanışının 2019'un ilk yarısında gerçekleşmesi beklenmekte olup, bütün gerekli onaylara, idari bildirimlere, kurumsal muvafakatlere ve diğer koşullara tabidir.

Ortalama Özkaynak Tahsisi

2017 yılından bu yana Hissedarlara ait özkaynaklar Grup'un faaliyet bölümlerine tamamen her faaliyet bölümünün idari sermaye ihtiyacına dayalı olarak tahsis edilmektedir, ve artık Grup'un Sermaye Tier 1 oranı ve Grup'un Kaldıraç oranı ile ilgili harici olarak duyurulan hedefleri karşılamak için gereken özsermaye tutarı ile sınırlandırılmamaktadır. İdari sermaye ihtiyacı, her faaliyet bölümünün, Grup'un Sermaye Tier 1 oranına, Grup'un Kaldıraç oranına ve Grup'un Stres altında Sermaye Kaybına birleşik katkısını yansıtmaktadır. Üç boyutun her birine katkı, göreceli önemlerini ve Grup için baskı düzeyini yansıtmak üzere ağırlıklandırılmaktadır. Sermaye Tier 1 oranına ve Kaldıraç oranına katkılar, CRR/CRD 4 kurallarının tamamen uygulandığı varsayılarak, Risk-Ağırlıklı Varlıklar (RAV) ve Kaldıraç Oranı Pozisyonu (LRE) ile ölçülmektedir. Grup'un Stres altında Sermaye Kaybı, Grup'un tanımlı bir stres senaryosu altında genel ekonomik risk pozisyonunun ölçüsüdür. Şerefiye ve diğer maddi-olmayan varlıklar, tahsis edilen maddi özsermayenin ve ilgili getirilerin tespit edilebilmesi için Grup'un faaliyet bölümlerine doğrudan atfedilmeye devam etmektedir. Özsermaye ve maddi özsermaye, aylık bazda tahsis edilmekte ve her üçer aylık dönemde ve yılda bir kez ortalaması alınmaktadır. 2016 ve 2017'de raporlanan bütün dönemler yeniden ifade edilmiştir.

Faaliyet bölümlerinin spot değerleri ile ortalama Grup tutarı arasındaki fark, K&D'e girilmiştir.

2017 yılından itibaren Temel Faaliyet dışı Operasyonlar Biriminin (NCOU) ayrı bir kurumsal bölüm olarak varlığı sona erdiğinden, 2017 ortalama özsermaye tahsisi bakımından, 2016 yıl sonundan kalan Temel Faaliyet dışı Operasyonlar Birimi (NCOU) bakiyeleri, Kurumsal & Diğerlerine (K&D) tahsis edilmiştir.

Faaliyet Bölümleri Bazında Faaliyet Sonuçları

Faaliyet bölümlerinin sonuçları için, UFRS kapsamında konsolide faaliyet sonuçlarının mutabakatı da dahil olmak üzere, lütfen bu Ara Dönem Raporunun "Yönetim Raporu: Operasyonel ve Finansal İnceleme: Faaliyet Sonuçları: Faaliyet Bölümlerinin Faaliyet Sonuçları" kısmına bakınız.

Konsolide Gelir Tablosu Hakkında Bilgiler (denetlenmemiş)
Net Faiz Geliri ve Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar / Zarara Yansıtılan Finansal Varlıklardan/Yükümlülüklerden Net Kazançlar(Zararlar)

m €	Sona eren üç aylık dönem		Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Net faiz geliri	3,429	3,081	6,342	6,138
Alım-satım karı ¹	(175)	1,078	867	2,514
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklardan net karlar (zararlar)	46	N/A	24	N/A
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlar (zararlar)	275	(234)	405	(560)
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlar (zararlar) toplamı	147	845	1,296	1,953
Net faiz geliri ve gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlar (zararlar) toplamı	3,576	3,926	7,639	8,091
Satış & Alım-satım (hisse senedi)	426	425	865	905
Satış & Alım-satım (tahvil ve diğer ürünler)	1,219	1,520	2,876	3,806
Toplam Satış & Alım-satım	1,645	1,945	3,741	4,711
Global İşlem Bankacılığı	443	464	906	975
Geri Kalan Ürünler	(14)	(261)	(164)	(669)
Kurumsal & Yatırım Bankası	2,074	2,148	4,482	5,017
Özel & Ticari Banka	1,573	1,657	3,103	3,066
Varlık Yönetimi	18	(10)	(20)	29
Kurumsal & Diğer	(89)	131	73	(20)
Net faiz gelirleri ve gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklardan / yükümlülüklerden net kazançlar (zararlar) toplamı	3,576	3,926	7,639	8,091

¹ Alım-satım karı, türevlerden ve hedging muhasebesi nitelikleri taşımayan türevlerden kazançları ve zararları içermektedir.

30 Haziran 2018'de sona eren üç aylık dönem ve 30 Haziran 2017'de sona eren altı aylık dönem için net faiz gelirine, Hedflenen Daha Uzun Vadeli Yeniden Finansman Operasyonları II (TLTRO II) programı kapsamındaki devlet yardımları ile ilgili olarak sırasıyla 23 milyon Euro ve 46 milyon Euro dahildir.

Komisyon ve Ücret Gelirleri

2018'in birinci çeyreğinde Grup, gelirlerin ilişkili giderler düşülmeden önce ayrıştırılmasını gerekli kılan UFRS 15'i "Müşterilerle Sözleşmelerden Gelirler" benimsemiştir.

IFRS 15'e dayalı olarak, Gelirlerin ürün türü ve faaliyet bölümü bazında dağılımı

aksi belirtilmedikçe m €	30 Haziran 2018'de sona eren üç aylık dönem				
	Kurumsal & Yatırım Bankası	Özel & Ticari Banka	Varlık Yönetimi	Kurumsal & Diğer	Toplam Konsolide
Temel hizmet türleri					
Yönetim komisyonları	78	64	6	(0)	147
Yönetim altındaki varlıklar için komisyonlar	18	63	801	(0)	882
Diğer menkul kıymetler için komisyonlar	75	7	1	0	83
Yüklenim ve danışmanlık ücretleri	504	6	0	(7)	503
Brokajlık ücretleri	305	215	26	0	546
Yerel ödemeler için komisyonlar	103	258	0	(0)	361
Yurt dışı ticari işler için komisyonlar	120	36	0	(0)	156
Döviz alım satım işi için komisyonlar	2	2	0	0	4
Kredi işleme ve garantiler için komisyonlar	213	82	0	0	296
Aracılık ücretleri	1	127	0	3	131
Diğer muhtelif müşteri hizmetleri için ücretler	201	60	31	1	292
Toplam ücret ve komisyonlar gelirleri	1,619	920	865	(4)	3,400
Brüt gider					(731)
Net komisyonlar ve ücretler					2,669

IFRS 15'in benimsenmesinden önce Grup, toplam komisyonları ve ücret gelir ve giderlerini yıllık olarak brüt bazda açıklamaktaydı. 30 Haziran 2017'de sona eren üç aylık dönemde, komisyonların ve ücretlerin mütevellî faaliyetlerine 1.1 milyar Euro; komisyonlar, brokajlık ücretleri, menkul kıymetler yüklenimi ve diğer menkul kıymet faaliyetlerinden mark-up 793 milyon Euro; ve diğer müşteri hizmetlerinden ücretlere 923 milyon Euro olarak ayrıştırılması, net bazda üç aylık esasa göre raporlanmıştır.

aksi belirtilmedikçe m €	30 Haziran 2018'de sona eren altı aylık dönem				
	Kurumsal & Yatırım Bankası	Özel & Ticari Banka	Varlık Yönetimi	Kurumsal & Diğer	Toplam Konsolide
Temel hizmet türleri					
Yönetim komisyonları	150	131	12	(1)	292
Yönetim altındaki varlıklar için komisyonlar	32	130	1,617	(0)	1,778
Diğer menkul kıymetler için komisyonlar	142	16	2	0	160
Yüklenim ve danışmanlık ücretleri	973	10	0	(21)	963
Brokajlık ücretleri	674	516	45	(0)	1,236
Yerel ödemeler için komisyonlar	209	512	(0)	(1)	721
Yurt dışı ticari işler için komisyonlar	241	71	0	(0)	311
Döviz alım satım işi için komisyonlar	4	4	0	(0)	7
Kredi işleme ve garantiler için komisyonlar	425	161	0	1	586
Aracılık ücretleri	5	250	0	7	261
Diğer muhtelif müşteri hizmetleri için ücretler	380	119	56	1	556
Toplam ücret ve komisyonlar gelirleri	3,235	1,918	1,731	(15)	6,870
Brüt gider					(1,511)
Net komisyonlar ve ücretler					5,359

IFRS 15'in kabul edilmesinden önce, Grup, toplam komisyon tutarlarını, ücret gelir ve giderlerini brüt esastan yıllık olarak açıklamıştır. 30 Haziran 2017 tarihinde sona eren altı ay için, komisyonların ve ücretlerin fidüsyerlik faaliyetleri (2.2 milyar €) komisyonlar, menkul kıymet yüklenimine ve diğer menkul kıymet faaliyetlerine dair kar marjları (1.6 milyar €) ve diğer müşteri hizmetlerine dair ücretler (1.9 milyar €) olarak dağılımı aracı net bir esastan rapor edilmiştir.

Emeklilik ve Diğer İstihdam-Sonrası Sosyal Haklar

m €	Sona eren üç aylık dönem		Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Hizmet maliyeti	90	85	124	171
Net faiz maliyeti (geliri)	1	3	2	5

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PASERSYA Teminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Tanımlı fayda planlarının toplam giderleri	91	88	126	176
Tanımlı katkı planlarının toplam giderleri	106	99	224	231
İstihdam sonrası sosyal hak giderleri toplamı	198	187	350	407
Zorunlu Alman sosyal güvenlik emekli sandığına işveren katkısı	65	59	119	122

Grup 2018'de emeklilik sosyal hak planlarına yaklaşık 300 milyon Euro katkıda bulunmayı beklemektedir. 31 Aralık 2018'de sona eren yıl içinde Grup'a herhangi bir plan varlığının geri dönmesi beklenmemektedir.

Tanımlı fayda yükümlülüğünü belirlemede kullanılan iskonto oranı

%	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Almanya	%1.70	%1.70
İngiltere	%2.60	%2.50
A.B.D.	%4.10	%3.50

Genel Yönetim Giderleri

m €	Sona eren üç aylık dönem		Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
BT maliyetleri	904	933	1,926	1,869
Mevzuat, Vergi & Sigorta ^{1,2}	196	234	1,098	1,006
İşgaliye, döşeme ve ekipman giderleri	436	449	871	898
Profesyonel hizmet ücretleri	391	425	784	841
Bankacılık ve işlem harçları	187	193	362	354
İletişim ve veri hizmetleri	157	180	313	356
Seyahat ve temsil giderleri	93	96	191	194
Pazarlama giderleri	78	66	145	126
Diğer giderler ³	110	147	317	280
Toplam genel yönetim giderleri	2,552	2,724	6,008	5,924

¹ Bankacılık vergisi ve Sigorta ve Mevzuat korumasından oluşan Mevzuat, Vergi & Sigorta, daha fazla şeffaflık sağlamak için ayrı gösterilmiştir. 30 Haziran 2017'de sona eren üç aylık döneme ait Ara Dönem Raporunda bu giderler Diğer giderlere dahil edilmiştir.

² 30 Haziran 2018'de sona eren üç aylık dönem için 11 milyon Euro ve 30 Haziran 2017'de sona eren üç aylık dönem için 21 milyon Euro tutarında bankacılık vergisi dahildir. Bankacılık vergisi 30 Haziran 2018'de sona eren altı aylık dönem için 675 milyon Euro ve 30 Haziran 2017'de sona eren altı aylık dönem için 561 milyon Euro'dur.

³ Davalarla ilgili giderlerden 30 Haziran 2018'de sona eren üç aylık dönem için 31 milyon Euro tutarında net alacak kaydı ve 30 Haziran 2017'de sona eren üç aylık dönem için 26 milyon Euro tutarında net alacak kaydı dahildir. Dava giderleri, 30 Haziran 2018'de sona eren altı aylık dönem için 35 milyon Euro iken, 30 Haziran 2017'de sona eren altı aylık dönem için 57 milyon Euro tutarında net alacak kaydıdır.

Yeniden Yapılanma

Yeniden yapılanma, Grup'un strateji uygulamasının bir parçasını oluşturmaktadır. Bankayı güçlendirmeyi, büyüme sağlayacak konuma getirmeyi ve organizasyonel yapısını basitleştirmeyi amaçlayan tedbirler tanımlanmıştır. Tedbirler ayrıca, süreçleri optimize ederek ve düzene sokarak ve sinerjilerden yararlanarak daha fazla verimlilik sağlamak suretiyle, düzeltmeye tabi tutulmuş maliyetleri azaltmayı da amaçlamaktadır.

Yeniden yapılanma giderleri, işten çıkarma tazminatlarından, istihdamın sona ermesi nedeniyle henüz amortismanına tabi tutulmayan ertelenmiş ücret ödüllerinin hızlandırılmasını kapsayan ek giderlerden ve gayrimenkullerle ilgili sözleşme fesih maliyetlerinden oluşmaktadır.

Bölüm bazında net yeniden yapılandırma gideri

m. €	Sona eren üç aylık dönem		Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Kurumsal & Yatırım Bankası	165	66	178	98
Özel & Ticari Müşteriler	11	(4)	(7)	(52)
Varlık Yönetimi	7	2	9	4
Toplam Net Yeniden Yapılandırma Değişiklikleri	182	64	181	50

Tür bazında net yeniden yapılandırma gideri

m. €	Sona eren üç aylık dönem		Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Yeniden yapılanma – Personelle ilgili	181	64	184	55
bunun içinden:				
İşten Çıkarma Tazminatları	90	54	85	38
Hızlandırılmış Pey Akçesi	86	10	94	16
Sosyal Güvenlik	5	1	5	1
Yeniden yapılanma – Personelle ilgili olmayan ¹	1	0	(3)	(4)
Toplam net yeniden yapılandırma Giderleri	182	64	181	50

¹ Kontrat maliyetleri esasen gayrimenkul ve teknoloji ile ilgilidir.

30 Haziran 2018 ve 31 Mart 2018 itibarıyla yeniden yapılandırma karşılıkları sırasıyla (597) milyon Euro ve (624) milyon Euro olmuştur. Cari yeniden yapılanma karşılıklarının çoğunluğunun iki yıl içerisinde kullanılması beklenmektedir.

30 Haziran 2018’de sona eren üç aylık dönemde yeniden yapılandırma ve diğer yollarla 712 tam zamanlı dengi personel azaltılmıştır.

Bölüm bazında Yeniden yapılanma

	Sona eren üç aylık dönem
	30 Haz. 2018
Kurumsal & Yatırım Banka	461
Özel & Ticari Banka	88
Varlık Yönetimi	21
Altyapı	141
Toplam tam zamanlı dengi personel	712

Etkin Vergi Oranı

2018 – 2017 Üç Aylık Karşılaştırma

Gelir vergisi gideri 310 milyon Euro (2017’nin ikinci çeyreğinde: 357 milyon Euro) olmuştur. Etkin vergi oranının %44 olması büyük ölçüde, vergiden düşülemeyen giderlerden etkilenmiştir. Önceki yılın çeyreğinin etkin vergi oranı %43 olmuştur.

2018 – 2017 Altı Aylık Karşılaştırma

Gelir vergisi gideri 2018’in ilk yarısında 622 milyon Euro (2017’nin ilk yarısında: 660 milyon Euro) olmuştur. Etkin vergi oranının %54 (2017’nin ilk yarısında: %39) olması büyük ölçüde, vergiden düşülemeyen giderlerden ve hisse bazlı ödemelerle ilgili vergi etkilerinden etkilenmiştir.

Konsolide Bilanço Hakkında Bilgiler (denetlenmemiş)

Gerçeğe Uygun Değeri Kar / Zarara Yansıtılan Finansal Varlıklar/Yükümlülükler

m €	30 Haziran 2018	31 Aralık 2017
Alım-satım amaçlı finansal varlıklar:		
Alım-satım konu varlıklar:		
Alım-satım amaçlı menkul kıymetler	148,811	173,196
Diğer alım-satım varlıkları ¹	11,835	11,466
Toplam alım-satım varlıkları	160,646	184,661
Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri	347,582	361,032
Alım-satım amaçlı finansal varlıklar toplamı	508,228	545,693
Gerçeğe uygun değer farkı zorunlu olarak kar veya zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklar:		
Geri satım sözleşmeleri kapsamında satın alınan menkul kıymetler	39,549	N/A
Ödünç alınan menkul kıymetler	21,367	N/A
Krediler	13,269	N/A
Gerçeğe uygun değer farkı zorunlu olarak kar veya zarara yansıtılan diğer finansal varlıklar	19,184	N/A
Gerçeğe uygun değer farkı zorunlu olarak kar veya zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklar toplamı	93,370	N/A
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar:		
Geri satım anlaşmaları çerçevesinde satın alınan menkul kıymetler	0	57,843
Ödünç alınan menkul kıymetler	0	20,254
Krediler	0	4,802
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan diğer finansal varlıklar	673	8,377
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar toplamı	673	91,276
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan toplam finansal varlıklar	602,270	636,970

¹ Sırasıyla 30 Haziran 2018 ve 31 Aralık 2017 tarihine ait 10.7 € ve 10.9 milyar değerinde alım satım varlıklarını içermektedir

m €	30 Haziran 2018	31 Aralık 2017
Alım-satım amaçlı tutulan finansal yükümlülükler:		
Alım-satım yükümlülükleri:		
Alım-satım amaçlı menkul kıymetler	59,984	71,148
Diğer alım-satım yükümlülükleri	728	314
Toplam alım-satım yükümlülükleri	60,712	71,462
Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri	333,375	342,726
Alım-satım amaçlı tutulan finansal yükümlülükler toplamı	394,087	414,189
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler:		
Repo sözleşmeleri çerçevesinde satılan menkul kıymetler	31,340	53,840
Kredi taahhütleri	0	8
Uzun vadeli borçlar	6,248	6,439
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan diğer finansal yükümlülükler	2,332	3,587
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler toplamı	39,920	63,874
Yatırım sözleşmesi yükümlülükleri	560	574
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler toplamı	434,567	478,636

Satılmaya Hazır Finansal varlıklar

m €	30 Haziran 2018	31 Aralık 2017
Borçlanma senetleri	N/A	45,081
Hisse senetleri	N/A	994
Diğer özkaynak payları	N/A	636
Krediler	N/A	2,685
Satılmaya hazır finansal varlıklar toplamı	N/A	49,397

İşbu belgenin İngilizce men Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir kopyası olduğunu tasdik ederim.

ELDA FİNANSYAL / Yeminli Çevirmen
SEMİ D. HİZMETLERİ
Tel: 0212 223 98 08 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: sem@atlas.net.tr

Gerçeğe uygun değer farkı zorunlu olarak diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklar

m €	30 Haziran 2018	31 Aralık 2017
Geri satım sözleşmesi kapsamında satın alınan menkul kıymetler	1,703	N/A
Borçlanma senetleri	42,298	N/A
Krediler	4,811	N/A
Gerçeğe uygun değer farkı zorunlu olarak diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklar toplamı	48,812	N/A

Vadeye Kadar Elde Tutulan Menkul Kıymetler

2016'nın birinci çeyreğinde Grup, bankacılık defterindeki gelir ve sermaye volatilitelerini daha uygun şekilde sunmak için Vadeye Kadar Elde Tutulan kategorisi kullanmaya başlamıştır. Grup'un mevcut bankacılık defterinin faiz oranlarına maruz durumunu yönetmeye ilaveten, bu muhasebe sınıflandırması, Grup'un belli aktif/pasif yönetim hedeflerini, örn. vade transformasyonunu da desteklemektedir.

Grup 3.2 milyar Euro tutarında Satılmak üzere elde tutulan Menkul kıymetleri 4 Ocak 2016'dan geçerli olmak üzere Vadeye Kadar Elde Tutulan olarak yeniden sınıflandırmıştır. Yeniden sınıflandırılan bütün varlıklar yüksek kalitede Devlet, uluslar üstü ve devlet kurumu tahvilleridir ve Grup'un Stratejik Likidite Rezervininin bir parçası olarak Grup Hazine tarafından yönetilmektedir.

Satılmak Üzere Elde Tutulan İken Vadeye Kadar Elde Tutulan Olarak Yeniden Sınıflandırılan Finansal Varlıkların Defter Değerleri ve Gerçeğe Uygun Değerleri

	30 Haziran 2018		31 Aralık 2017	
	Defter değeri (CV)	Gerçeğe uygun değeri (FV)	Defter değeri (CV)	Gerçeğe uygun değeri (FV)
Yeniden sınıflandırılan borçlanma senetleri:				
G7 Devlet tahvilleri	N/A	N/A	423	434
Diğer Devlet, uluslar üstü ve devlet kurumu tahvilleri	N/A	N/A	2,747	2,804
Vadeye Kadar Elde Tutulan olarak yeniden sınıflandırılan finansal varlıklar toplamı	N/A	N/A	3,170	3,238

Gerçeğe Uygun Değerden Taşınan Finansal Araçlar

Gerçeğe Uygun Değer Hiyerarşisi

Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal araçlar, UFRS gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin üç seviyesinde aşağıdaki gibi kategorize edilmiştir:

Seviye 1 – Aktif piyasalardaki kote fiyatlar kullanılarak değerlendirilen araçlar: Bunlar, gerçeğe uygun değerini doğrudan aktif ve likit piyasalarda kote edilen fiyatlardan tespit edilebildiği ve piyasada ölçülen aracın, Grup'un stokunda fiyatlanmakta olanı temsil ettiği araçlardır.

Bu araçlar arasında: devlet tahvilleri, borsada işlem gören türevler ve aktif ve likit borsalarda alınıp satılan menkul kıymetler bulunmaktadır.

Seviye 2 – Ölçülebilir piyasa verileri kullanılarak değerlendirme teknikleriyle değerlendirilen araçlar: Bunlar, gerçeğe uygun değeri aktif piyasalarda alınıp satılan benzer araçlara bakılarak belirlenebilen, veya değerlemeyi yapmak için bir tekniğin kullanıldığı ama o tekniğin bütün girdilerinin ölçülebilir olduğu araçlardır.

Bu araçlar arasında: pek çok OTC (tezgah üstü) türev; pek çok yatırım yapılabilir nota sahip borsaya kote kredi tahvilleri; bazı CDS'ler (kredi temerrüt swapları); pek çok CDO (teminatlandırılmış borç yükümlülükleri); ve pek çok daha az likit hisse senedi bulunmaktadır.

Seviye 3 – Doğrudan ölçülebilir olmayan piyasa verileri kullanılarak değerlendirme teknikleriyle değerlendirilen araçlar: Bunlar, gerçeğe uygun değeri doğrudan piyasada ölçülebilir bilgilere bakılarak belirlenemeyen ve başka bir tür fiyatlama tekniğinin kullanılması gereken araçlardır. Bu kategoride sınıflandırılan araçların, gerçeğe uygun değer üzerinde önemli bir etkisi olan ve ölçülemeyen bir unsuru vardır.

Bu araçlar arasında: daha karmaşık OTC türevleri; iflas etmek üzere olan firmaların tahvilleri; fazlaca yapılandırılmış tahviller; likit olmayan varlığa dayalı menkul kıymetler (VDMK); likit olmayan CDO'lar (nakit ve sentetik); monoline pozisyonlar; özel sermaye plasmanları; pek çok ticari gayrimenkul (CRE) kredileri; likit olmayan krediler; ve bazı belediye tahvilleri bulunmaktadır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

**ELDA PASENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ**
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal araçların defter değerleri ¹

m €	30 Haziran 2018			31 Aralık 2017		
	Aktif piyasada kote fiyatlar (Seviye 1)	Ölçülebilir parametrelili değerlendirme tekniği (Seviye 2)	Ölçülemeyen parametrelili değerlendirme tekniği (Seviye 3)	Aktif piyasada kote fiyatlar (Seviye 1)	Ölçülebilir parametrelili değerlendirme tekniği (Seviye 2)	Ölçülemeyen parametrelili değerlendirme tekniği (Seviye 3)
Gerçeğe uygun değerden elde tutulan finansal varlıklar:						
Alım-satım varlıkları	89,787	61,833	9,027	106,075	69,543	9,043
Alım-satım konu menkul kıymetler	89,494	55,426	3,891	105,792	62,770	4,634
Diğer alım-satım varlıkları	292	6,407	5,136	283	6,773	4,409
Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri	8,342	331,270	7,970	12,280	341,413	7,340
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklar	10,764	77,707	4,899	N/A	N/A	N/A
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar	97	560	17	6,547	83,242	1,488
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklar	27,190	21,516	106	N/A	N/A	N/A
Satılmaya hazır finansal varlıklar	N/A	N/A	N/A	29,579	15,713	4,104
Gerçeğe uygun değerden diğer finansal varlıklar	79	2,589 ²	216 ³	0	3,258 ²	47 ³
Gerçeğe uygun değerden elde tutulan finansal varlıklar toplamı	136,257	495,474	22,235	154,480	513,169	22,022
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal yükümlülükler:						
Alım-satım konu yükümlülükler	42,783	17,807	121	53,644	17,817	2
Alım-satım konu menkul kıymetler	42,780	17,083	121	53,644	17,503	2
Diğer alım-satım yükümlülükleri	4	725	0	0	314	0
Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri	8,318	318,745	6,312	9,163	327,572	5,992
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	0	38,592	1,329	4	62,426	1,444
Yatırım sözleşmesi yükümlülükleri	0	560	0	0	574	0
Gerçeğe uygun değerden diğer finansal yükümlülükler	41	2,523 ²	(476) ³	0	1,294 ²	(298) ³
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal yükümlülükler toplamı	51,143	378,226	7,286	62,810	409,683	7,139

¹ Bu tablodaki tutarlar genel olarak, Grup'un finansal araçların mahsubuna dair (2017 Faaliyet Raporunun "Not 1 "Önemli Muhasebe Politikaları ve Kritik Muhasebe Tahminleri" kısmında açıklanan) muhasebe politikasına paralel şekilde brüt bazda gösterilmiştir.

² Ağırlıklı olarak, riskten korunma muhasebesi niteliklerine sahip türevlerle ilgilidir.

³ Barındıran sözleşmelerin amortismanına tabi tutulmuş maaletten elde tutulduğu ama gömülü türevin ayrı olduğu türevlerle ilgilidir. Ayrılan gömülü türevlerin gerçeğe uygun değeri pozitif veya negatif olabilir ama bu tabloda, barındıran sözleşmelerin sınıflandırmasına uygun olarak olmak üzere gösterilmiştir.

2018 yılında likidite testi prosedürlerine göre, alım-satım konu menkul kıymetlerin 1. Seviyesinden 2. Seviyesine 1.5 milyar Euro tutarında aktarım yapılmıştır.

Değerleme Teknikleri

Grup'un alım-satımını yaptığı finansal araçların farklı türlerinin gerçeğe uygun değerini tespit etmede kullanılan değerlendirme teknikleri aşağıda açıklanmıştır.

Devlet, Yarı Devlet ve Kurumsal Tahvil ve Hisse Senetleri: Yakın zamanda yapılmış bir işlem yoksa, gerçeğe uygun değer, son piyasa fiyatını, o tarihten bu yana risklerdeki bütün değişikliklere göre düzeltmeye tabi tutarak belirlenir. Aktif bir piyasada kote olan yakın bir emsal araç varsa, gerçeğe uygun değer, emsal değeri, araçların risk profilindeki farklılara göre düzeltmeye tabi tutarak belirlenir. Yakın emsal yoksa, gerçeğe uygun değer, daha karmaşık modelleme teknikleri kullanılarak tahmin edilir. Bu teknikler arasında, kredi, faiz, likidite ve diğer riskler için cari piyasa oranları kullanan indirgenmiş nakit akımı modelleri bulunmaktadır. Hisse senedi modelleme teknikleri arasında, kazanç çarpanlarına dayalı olanlar da bulunabilmektedir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENSYA Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

İpoteğe ve Diğer Varlıklara Dayalı Menkul Kıymetler (MBS/ABS - VDMK): arasında konut ve ticari ipoteğe ve diğer varlıklara dayalı menkul kıymetler ve CDO'lar bulunmaktadır. VDMK'in dayanak varlıkları farklı olduğundan ve ihraççı kuruluşlarının farklı yapıları olduğundan, bunların spesifik özellikleri vardır. CDO araçlarının çoğunda olduğu gibi dayanak varlıkların kendisinin de VDMK olduğu durumlarda karmaşıklık daha da artar.

Güvenilir bir dış fiyatlama mevcut olmadığında VDMK, uygun durumlarda, ya piyasada gözlemlenebilir benzer işlemlere dayalı olarak yapılan görelî değer analizi ile, ya da müsait olan gözlemlenebilir girdileri içeren sektör standardı değerlendirme modelleri kullanılarak değerlendirilir. Sektör standardı dış modeller, bağımsız olarak fiyat testi yapılabilecek varsayımlara dayalı belli bir işlem için anapara ve faiz ödemelerini hesaplamaktadır. Girdiler arasında ön ödeme hızları, zarar varsayımları (zamanlama ve şiddet) ve bir iskonto oranı (spread, getiri veya iskonto marjı) bulunmaktadır. Bu girdiler/varsayımlar yerine göre fiili işlemlerden, dış piyasa araştırmalarından ve piyasa endekslerinden elde edilir.

Krediler: Belli krediler için gerçeğe uygun değer, yakın zamanda gerçekleşmiş bir işlemin piyasa fiyatını, o işlem tarihinden bu yana risklerde ve bilgilerde meydana gelen bütün değişikliklere göre düzeltmeye tabi tutularak belirlenir. Yakın zamanda piyasa gerçekleşmiş işlem yoksa, gerçeğe uygun değeri belirlemek için broker kotasyonları, uzlaşma fiyatlaması, emsal araçlar veya indirgenmiş nakit akımı modelleri kullanılır. İndirgenmiş nakit akımı modelleri, yerine göre kredi riski, faiz oranı riski, döviz kuru riski, temerrüt halinde zarar gibi parametre girdilerini içerir. Kredi riski, temerrüt halinde zarar ve temerrüt halinde kullandırım parametreleri, müsait ve uygun olduğu durumlarda, kredi veya CDS piyasalarından alınan bilgiler kullanılarak belirlenir.

Kaldıraçlı kredilerin işleme özel nitelikleri bulunabilmekte, bu da piyasada gözlemlenen işlemlerin geçerliliğini sınırlayabilmektedir. Gözlemlenebilir kotasyonların dış fiyatlama servislerinden alınabildiği benzer işlemler bulunduğu, bu bilgiler, işlemler arasındaki farkları yansıtmak üzere uygun düzeltmelerle kullanılır. Benzer işlem bulunmadığında, indirgenmiş nakit akımı değerlendirme tekniği kullanılır ve kredi spread'leri uygun kaldıraçlı kredi endeksinden elde edilir ve sektör sınıflandırması, kredinin öncelik derecesini, kredi ve kredinin karşı tarafı hakkındaki geçerti diğer bilgileri içerir.

Tezgaah Üstü Türev Finansal Araçlar: Likit alım-satım pazarlarındaki piyasa standardı işlemler, örneğin G7 para birimlerindeki faiz oranı swapları, vadeli yabancı para ve opsiyon sözleşmeleri, ve borsaya kote menkul kıymetler veya endeksler üzerine hisse senedi swap ve opsiyon sözleşmeleri, piyasa standardı modeller ve kote edilen parametre girdileri kullanılarak değerlendirilir. Parametre girdileri mümkün olan durumlarda fiyatlamaya servislerinden, uzlaşma fiyatlaması servislerinden ve aktif piyasalarda yakın zamanda gerçekleşen işlemlerden alınır.

Daha karmaşık araçlar, o araca özel daha sofistike modelleme teknikleri kullanılarak modellenir ve müsait olan piyasa fiyatlarına göre ayarlamaya tabi tutulur. Model çıktı değeri, ilgili bir piyasa referansına ayarlanamazsa, varsa farklılıklara göre ayarlama yapmak için model çıktı değerinde değerlendirme düzeltmeleri yapılır. Daha az aktif piyasalarda, veriler daha az sıklıktaki piyasa işlemlerinden, broker kotasyonlarından alınır veya ekstrapolasyon ve interpolasyon teknikleri yoluyla elde edilir. Gözlemlenebilir fiyat veya girdi yoksa tarihsel veriler, işlemin ekonomisinin temel analizi ve benzeri işlemlerden emsal bilgiler gibi, diğer geçerli bilgi kaynaklarını değerlendirerek gerçeğe uygun değeri tespit etmek için yönetim kanaati gerekir.

Gerçeğe Uygun Değer Opsiyonu Çerçevesinde Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar/Zarara Yansıtılan Finansal Yükümlülükler: Gerçeğe uygun değer opsiyonu çerçevesinde gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülüklerin gerçeğe uygun değeri, Grup'un o finansal yükümlülük için geçerli olan kredi riskinin bir ölçüsü de dahil olmak üzere bütün piyasa riski faktörlerini kapsar. Finansal yükümlülükler arasında, yapılandırılmış tahvil ihraçları, yapılandırılmış mevduatlar ve konsolide edilen araçların ihraç ettiği diğer yapılandırılmış menkul kıymetler bulunmaktadır, ki bunlar aktif bir piyasada kote edilmemiş olabilir. Bu finansal yükümlülüklerin gerçeğe uygun değeri, ilgili krediye göre düzeltilmiş getiri eğrisi kullanılarak akdi nakit akımlarını indirgemek suretiyle belirlenir.

Piyasa riski parametreleri, varlıklar olarak elde tutulan benzeri araçlarla tutarlı şekilde değerlendirilir, örneğin, yapılandırılmış tahviller içerisinde gömülü türevler, yukarıda "Tezgaah Üstü Türev Finansal Araçlar" bölümünde bahsedilenle aynı yöntem kullanılarak değerlendirilir.

Gerçeğe uygun değer opsiyonu çerçevesinde gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülükler teminatlandırılmış olduğunda, örneğin, ödünç verilen menkul kıymetler veya repo anlaşmaları çerçevesinde satılan menkul kıymetler için, kredi iyileştirmeleri yükümlülüğünün gerçeğe uygun değerlemesine bir faktör olarak katılır.

Yatırım Sözleşmesi Yükümlülükleri: Grup, yatırım sözleşmesi yükümlülüklerine endeksli olan varlıklara da sahiptir. Yatırım sözleşmesi, Grup'u bu yükümlülükleri ödemek için bu varlıkları kullanmak zorunda tutmaktadır. Dolayısıyla, yatırım sözleşmesi yükümlülüklerinin gerçeğe uygun değeri, dayanak varlıkların gerçeğe uygun değeri (yani poliçelerin tesliminde ödenecek tutar) ile tespit edilir.

Gerçeğe Uygun Değeri Önemli Ölçülemeyen Parametreler İçeren Değerleme Tekniklerinden elde edilen Finansal Araçların (Seviye 3) Analizi

Gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin 3. seviyesindeki araçların bazılarının, ölçülebilir girdiye karşı aynı veya benzer dengeleyici pozisyonları bulunmaktadır. Ancak, UFRS'na göre bunların yukarıdaki tabloda brüt varlıklar ve yükümlülükler olarak gösterilmesi gerekmektedir.

Alım-satıma Konu Menkul Kıymetler: Likit olmayan belli gelişen piyasa şirket tahvilleri ve likit olmayan fazlaca yapılandırılmış şirket tahvilleri, hiyerarşinin bu seviyesine dahil edilmiştir. Ek olarak, menkul kıymetleştirme kuruluşları tarafından ihraç edilen tahvillerden, ticari ve konut İDMK, teminatlandırılmış borç yükümlülüğü senetleri ve diğer VDMK'ler burada raporlanmaktadır. Dönem içindeki düşüş esasen satışlar ve ödemeler nedeniyle olup, alımlar, karlar ve 2. ve 3. Seviyeler arasındaki nakillerle dengelenmiştir.

Türev Finansal Araçlardan Pozitif ve Negatif Piyasa Değerleri: Gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin bu seviyesinde kategorize edilen türevler, bir veya daha fazla önemli ölçülemez parametreye dayalı olarak değerlendirilir. Ölçülemez parametreler arasında, belli korelasyonlar, belli uzun vade volatiliteleri, belli ön ödeme oranları, kredi spread'leri ve diğer işleme-özel parametre bulunabilir.

Seviye 3 türevler arasında, volatilitenin ölçülemez olduğu belli opsiyonlar, referans dayanak varlıklar arasındaki korelasyonların ölçülemez olduğu belli sepet opsiyonlar; daha uzun vadeli faiz oranı opsiyon türevleri; çoklu para birimi döviz türevleri; ve kredi spreadinin ölçülebilir olmadığı belli kredi temerrüt swapları bulunmaktadır. Dönemdeki artış, kazançlar, 2. ve 3. Seviye arasındaki transferler ve ödemeler ile ilgilidir.

Alım-satıma Konu Diğer Araçlar: Gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin 3. seviyesinde sınıflandırılan diğer alım-satıma konu araçlar temelde alım-satıma konu olan ve bir veya daha fazla önemli ölçülemez parametreye dayalı değerlendirme modelleri kullanılarak değerlendirilen kredilerdir. Seviye 3 krediler, likit olmayan kaldıraçlı kredilerden ve likit olmayan konut ve ticari ipotek kredilerinden oluşmaktadır. Dönemde yaşanan artış, alımlar, ihraçlar, kazançlar ve 2. ve 3. Seviye arasındaki transferler ile ilgili olup, satışlar ve ödemeler ile dengelenmiştir.

Gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin 3. Seviyesinde sınıflandırılan, Zorunlu olarak Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar/zarara yansıtılan, Alım-Satım Amaçlı Olmayan Finansal Varlıklar (2018), diğer iş modelinde ihraç edilen, aslen yakın gelecekte satmak veya geri satın almak için iktisap edilmiş finansal araçlardan, ve borsaya kote olmayan ve yakın bir emsali bulunmayan ve piyasa likiditesinin çok düşük olduğu sermaye araçlarından oluşmaktadır. Ek olarak, akdi nakit akımı nitelikleri SPPI olmayan araçlar da bu sınıflandırmaya dahildir. Dönem içindeki artış, alımlardan ve kazançlardan kaynaklanmış olup, satış ve ödemeler ve 2. ve 3. Seviye arasındaki aktarımlarla dengelenmiştir.

Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar veya Zarara Yansıtılan Finansal Varlıklar/Yükümlülükler: Gerçeğe uygun değer opsiyonu çerçevesinde gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan belli kurumsal krediler ve yapılandırılmış yükümlülükler, gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin bu seviyesinde kategorize edilmiştir. Kurumsal krediler, ölçülebilir kredi spread'lerini, geri kazanma oranlarını ve ölçülemez kullandırım parametrelerini içeren değerlendirme teknikleri kullanılarak değerlendirilmektedir. Rotatif krediler, hiyerarşinin üçüncü seviyesinde raporlanır, çünkü temerrüt halinde kullandırım parametresi önemlidir ve ölçülemezdir.

Ek olarak, gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan ve gömülü türevler içeren belli melez tahvil ihraçları, önemli ölçülemez parametrelere dayalı olarak değerlendirilir. Bu ölçülemez parametreler arasında, tek hisse volatilite korelasyonları bulunmaktadır. Dönem içinde varlıklardaki düşüş, ödemeler ve 2. ve 3. seviyeler arasındaki nakiller ve zararlar ile ilgilidir. Yükümlülükler, 2. ve 3. seviyeler arasındaki nakiller, ödemeler ve kazançlar nedeniyle düşmüş olup, ihraçlar ile dengelenmiştir.

Zorunlu olarak Gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan Finansal Varlıklar (2018) / Satılmaya Hazır Finansal Varlıklar (2017): Alım-satım niyeti bulunmayan donuk kredi portföyleri, piyasa likiditesi çok düşükse, gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin bu seviyesinde raporlanır. Varlıklar, 2. ve 3. seviyeler arasındaki nakiller, satışlar, ödemeler ve zararlar nedeniyle düşmüş olup, alımlar ile dengelenmiştir.

3. Seviyede sınıflandırılan finansal araçların mutabakatı

30 Haziran 2018

m €	Dönem başı bakiye	Konsolide edilen şirketler grubundaki değişiklikler	Toplam kazançlar/kayıplar ¹	Alımlar	Satışlar	İhraçlar ²	Ödemeler ³	3. seviyeye aktarımlar ⁴	3. seviyenin dışına aktarımlar ⁴	Vii sonu bakiyesi
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal varlıklar:										
Alım-satım konu menkul kıymetler	4,148	0	19	1,228	(1,437)	0	(318)	1,087	(835)	3,891
Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri	7,340	0	471	0	0	0	9	1,521	(1,371)	7,970
Diğer alım-satım konu varlıklar	4,426	0	117	606	(921)	940	(402)	603	(234)	5,136
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklar	4,573	0	207	1,413	(414)	1	(780)	247	(348)	4,899
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal varlıklar	91	0	(49)	0	0	0	(23)	0	(2)	17
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklar	231	0	(2) ⁵	71	(25)	0	(7)	3	(165)	106
Gerçeğe uygun değerden taşınan diğer finansal varlıklar	47	0	(3)	0	0	0	(9)	212	(32)	216
Gerçeğe uygun değerden taşınan toplam finansal varlıklar	20,855	0	761^{6,7}	3,319	(2,796)	941	(1,530)	3,672	(2,987)	22,235
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal yükümlülükler:										
Alım-satım konu menkul kıymetler	2	0	1	0	0	0	0	120	(1)	121
Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri	5,992	0	407	0	0	0	23	1,073	(1,182)	6,312
Diğer alım-satım yükümlülükleri	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	1,444	0	(187)	0	0	309	(107)	17	(146)	1,329
Gerçeğe uygun değerden taşınan diğer finansal yükümlülükler	(298)	0	(204)	0	0	0	4	60	(39)	(476)
Gerçeğe uygun değerden taşınan toplam finansal yükümlülükler	7,139	0	16^{6,7}	0	0	309	(80)	1,269	(1,368)	7,286

¹ Toplam kazançlar ve zararlar ağırlıklı olarak, konsolide gelir tablosunda raporlanan, gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlar (zararlar) ile ilgilidir. Bakiyeye, konsolide gelir tablosunda raporlanan satılmaya hazır finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar) da dahildir ve satılmaya hazır finansal varlıklardan gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar) ve diğer kapsamlı gelirlere raporlanan, vergi sonrası net döviz kuru değişiklikleri de dahildir. Ayrıca, belli araçların riskinden, seviye 1 veya seviye 2'deki araçlarla korunma sağlanmaktadır ama bu riskten korunma araçlarından karlar ve zararlar yukarıdaki tabloya dahil değildir. Ek olarak, gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin 3. seviyesinde sınıflandırılan bütün araçların gerçeğe uygun değerini belirlemek için hem ölçülebilir hem de ölçülemez parametreler kullanılabilir, aşağıda gösterilen kazanç ve zararlar, hem ölçülebilir hem de ölçülemez parametrelerdeki hareketlere atfedilebilir.

² İhraçlar bir yükümlülüğün ihracında tahsil edilen nakit tutar ve bir kredinin birincil düzenlemesinde ödenen nakit tutar ile ilgilidir.

³ Ödemeler varlığı veya yükümlülüğü ödemek için olan nakit akımlarını temsil eder. Borç ve kredi araçları için bu, vadede anaparayı, anapara tükenme paylarını ve anapara geri ödemelerini içerir. Türevler için bütün nakit akımları ödemelerde gösterilmiştir.

⁴ Seviye 3'e ve seviye 3'ten yapılan aktarımlar, girdi parametrelerinin ölçülebilirliğindeki değişiklikler ile ilgilidir. Dönem içinde bunlar yılın başındaki gerçeğe uygun değerinden kaydedilmiştir. Seviye 3'e aktarılan araçlar için tablo, bunlardan kazançları ve zararları ve nakit akımlarını, bu araçlar yılın başında aktarılmış gibi göstermektedir. Benzer şekilde, seviye 3'ten aktarılan araçlar için de tablo, bu araçlar yılın başında aktarılmış gibi, bunlardan kazançları ve zararları ve nakit akımlarını göstermemektedir.

⁵ Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklardan toplam kazançlara ve zararlara, 6 milyon Euro tutarında diğer kapsamlı gelirlere arasında (vergi sonrası net) kaydedilen zarar, ve gelir tablosunda net kazançlar (zararlar) arasında kaydedilen 3 milyon Euro tutarında zarar dahildir.

⁶ Bu tutar, döviz kuru değişikliklerinin etkisini içermektedir. Gerçeğe uygun değerden taşınan toplam finansal varlıklar için bu etki 19 milyon Euro zarar, gerçeğe uygun değerden taşınan toplam finansal yükümlülükler içinse 73 milyon Euro kazançtır. Döviz kuru değişikliklerinin etkisi, birikmiş diğer kapsamlı gelirlere vergi sonrası olarak gösterilmiştir.

⁷ Varlıklar için pozitif bakiyeler kazançları, negatif bakiyeler zararları temsil etmektedir. Yükümlülükler için pozitif bakiyeler zararları, negatif bakiyelerse kazançları temsil etmektedir.

⁸ UFRS 9 nedeniyle işlemlerin yeniden ölçümü dolayısıyla, açılış bakiyesi yeniden ifade edilmiştir.

30 Haziran 2018

m €	Dönem başı bakiye	Konsolide edilen şirketler grubundaki değişiklikler	Toplam kazançlar /kayıplar ¹	Alımlar	Satışlar	İhraçlar ²	Ödemeler ³	3. seviyeye aktarımlar ⁴	3. seviyenin dışına aktarımlar ⁴	Yıl sonu bakiyesi
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal varlıklar:										
Alım-satım konu menkul kıymetler	5,012	0	(24)	843	(1,176)	0	(229)	1,162	(752)	4,836
Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri	9,798	0	(638)	0	0	0	(645)	2,204	(2,498)	8,221
Diğer alım-satım konu varlıklar	5,674	(7)	(317)	924	(1,734)	261	(622)	584	(569)	4,194
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal varlıklar	1,601	0	(62)	88	(76)	71	(318)	117	(256)	1,166
Satılmaya hazır finansal varlıklar	4,153	(2)	121 ⁵	93	(61)	0	(537)	208	(25)	3,950
Gerçeğe uygun değerden taşınan diğer finansal varlıklar	33	0	(2)	0	0	0	(14)	0	0	18
Gerçeğe uygun değerden taşınan toplam finansal varlıklar	26,271	(8)	(921)^{6,7}	1,948	(3,048)	332	(2,364)	4,274	(4,100)	22,384
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal yükümlülükler:										
Alım-satım konu menkul kıymetler	52	0	(3)	0	0	0	(44)	0	0	5
Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri	8,857	0	(544)	0	0	0	(444)	844	(1,697)	7,016
Diğer alım-satım yükümlülükleri	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	2,229	(7)	(36)	0	0	119	(102)	70	(370)	1,904
Gerçeğe uygun değerden taşınan diğer finansal yükümlülükler	(848)	0	140	0	0	0	36	(18)	54	(636)
Gerçeğe uygun değerden taşınan toplam finansal yükümlülükler	10,290	(7)	(442)^{6,7}	0	0	119	(554)	897	(2,013)	8,289

¹ Toplam kazançlar ve zararlar ağırlıklı olarak, konsolide gelir tablosunda raporlanan, gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlar (zararlar) ile ilgilidir. Bakiyeye, konsolide gelir tablosunda raporlanan satılmaya hazır finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar) da dahildir ve satılmaya hazır finansal varlıklardan gerçekleşmemiş net kazançlar (zararlar) ve diğer kapsamlı gelirlerde raporlanan, vergi sonrası net döviz kuru değişiklikleri de dahildir. Ayrıca, belli araçların riskinden, seviye 1 veya seviye 2'deki araçlarla korunma sağlanmaktadır ama bu riskten korunma araçlarından karlar ve zararlar yukarıdaki tabloya dahil değildir. Ek olarak, gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin 3 seviyesinde sınıflandırılan bütün araçların gerçeğe uygun değerini belirlemek için hem ölçülebilir hem de ölçülemez parametreler kullanılabilir, yukarıda gösterilen kazanç ve zararlar, hem ölçülebilir hem de ölçülemez parametrelerdeki hareketlere atfedilebilir.

² İhraçlar bir yükümlülüğün ihraçında tahsil edilen nakit tutar ve bir kredinin birincil düzenlemesinde ödenen nakit tutar ile ilgilidir.

³ Ödemeler varlığı veya yükümlülüğü ödemek için olan nakit akımlarını temsil eder. Borç ve kredi araçları için bu, vadede anapara, anapara tüketim paylarını ve anapara geri ödemelerini içerir. Türevler için bütün nakit akımları ödemelerde gösterilmiştir.

⁴ Seviye 3'e yapılan ve Seviye 3'ten yapılan aktarımlar, girdi parametrelerin ölçülebilirliğindeki değişiklikler ile ilgilidir. Dönem içinde bunlar yılın başındaki gerçeğe uygun değerinden kaydedilmiştir. Seviye 3'e aktarılan araçlar için tablo, bunlardan kazançları ve zararları ve nakit akımlarını, bu araçlar yılın başında aktarılmış gibi göstermektedir. Benzer şekilde, seviye 3'ten aktarılan araçlar için de tablo, bu araçlar yılın başında aktarılmış gibi, bunlardan kazançları ve zararları ve nakit akımlarını göstermektedir.

⁵ Satılmaya hazır finansal araçlardan toplam kazançlar/zararlar arasında, diğer kapsamlı gelirlerde kaydedilen, vergi sonrası net 26 milyon Euro kazanç ve gelir tablosunda, satılmaya hazır finansal varlıklardan net kazançlar (zararlar) arasında kaydedilen 23 milyon Euro kazanç bulunmaktadır.

⁶ Bu tutar, döviz kuru değişikliklerinin etkisini içermektedir. Gerçeğe uygun değerden taşınan toplam finansal varlıklar için bu etki 327 milyon Euro zarar, gerçeğe uygun değerden taşınan toplam finansal yükümlülükler içinse 75 milyon Euro kazançtır. Döviz kuru değişikliklerinin etkisi, birikmiş diğer kapsamlı gelirlerde vergi sonrası olarak gösterilmiştir.

⁷ Varlıklar için pozitif bakiyeler kazançları, negatif bakiyeler zararları temsil etmektedir. Yükümlülükler için pozitif bakiyeler zararları, negatif bakiyelerse kazançları temsil etmektedir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENİYA /Yetkili Çevirmen
SEMİ DİŞ HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 - Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Ölçülemeyen Parametrelerin Duyarlılık Analizi

Finansal araçların değeri, ölçülemez parametre girdilerine bağımlı olduğunda, bu parametreler için bilanço tarihindeki kesin seviye, mantiken olası alternatifler aralığından belirlenebilir. Finansal tabloların hazırlanmasında, bu ölçülemez girdi parametreleri için, piyasada geçerli olan kanıtlarla tutarlı ve Grup'un yukarıda detaylandırılan değerlendirme kontrolüne yaklaşımına paralel olacak şekilde uygun seviyeler seçilmiştir. Grup söz konusu finansal araçları mantiken olası alternatifler aralığının uç noktalarından seçilmiş parametre değerleri kullanarak saptamış olsa idi, 30 Haziran 2018 itibarıyla gerçeğe uygun değeri 1.5 milyar Euro kadar artırabilir veya gerçeğe uygun değeri 847 milyon Euro kadar düşürebilirdi. 31 Aralık 2017 itibarıyla ise gerçeğe uygun değeri 1.6 milyar Euro kadar artırabilir veya gerçeğe uygun değeri 1.0 milyar Euro kadar düşürebilirdi.

Dolayısıyla, 31 Aralık 2017'den 30 Haziran 2018'ye hassas tutarlardaki değişim, pozitif gerçeğe uygun değer hareketinde 34 milyon Euro azalış ve negatif gerçeğe uygun değer hareketinde 153 milyon Euro azalış göstermektedir. Pozitif ve negatif gerçeğe uygun değer hareketlerindeki azalış yaşanırken, Grup'un 3. Seviye varlıkları fiilen 31 Aralık 2017'deki 22.0 milyar Euro'dan 30 Haziran 2018'de 22.2 milyar Euro'ya artmış, Grup'un 3. Seviye yükümlülükleri ise 31 Aralık 2017'deki 7.1 milyar Euro'dan 30 Haziran 2018'de 7.3 milyar Euro'ya hafif artmıştır. Pozitif ve negatif gerçeğe uygun değer hareketlerindeki azalışın, yılbaşından bu yana Grup 3. Seviye varlıklarındaki artışa ters yönde hareket etmesinin nedeni esasen, 2018'in birinci çeyreğinde UFRS 9'un uygulanması sonucu 3. Seviye popülasyondaki değişikliklerdir. Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan iken, UFRS 9 nedeniyle, amortisman tabii tutulmuş maliyet usulüne aktarılmış olan pozisyonların önemli bir alt-kümesi, geri ödenmeyen krediler olup, bunlar önceden, bu varlıklarla ilgili önemli değerlendirme belirsizliği nedeniyle hem pozitif hem de negatif gerçeğe uygun değer hareket toplamalarına önemli katkıda bulunmaktaydı. Bir dizi işlemdeki diğer kendine özgü faktörler, pozitif gerçeğe uygun değer hareketindeki azalışın, negatif gerçeğe uygun değer hareketteki azalışa göre oransal olarak daha küçük olmasına yol açmıştır, bu faktörler arasında belli işlemlere-özümlenmiş metodolojilerdeki ince ayarlamalar bulunmaktadır.

3. Seviyedeki gözlemlenemeyen parametreler için hassasiyet hesaplamamız, Temkinli Değerleme açısından değerlendirme belirsizliğini değerlendirmek için kullanılan yaklaşıma uyumludur. Temkinli Değerleme, gerçeğe uygun değerden taşınan varlıklar için bir sermaye gereksinimidir. Kuruluşların, gerçeğe uygun değeri Madde 105(14)'e uygun olarak hesaplanan bütün varlıklarda varsa ek değer düzeltmelerinin tutarını CET1'den düşmesini zorunlu kılan Avrupa Komisyonu Yönetmeliği (EU) No. 575/2013 (CRR) Madde 34'ü tamamlayan Yönetmelik (EU) 2016/101'e uygun olarak değerlendirme belirsizliğini rakamsal olarak belirlemek ve aktifleştirmek için bir mekanizma sunmaktadır. Bu, Temkinli Değerleme değerlendirmesinde ilgili varlıklar ve yükümlülükler için yapılan çıkış fiyatı analizinden yararlanmaktadır. Gerçeğe uygun değer zaten bariz şekilde temkinli olduğunda, aşağı yönlü hassasiyet sınırlı olabilir.

Bu açıklamanın amacı, değerlemenin ölçülemez girdi parametrelerine bağımlı olduğu finansal araçlar için, görece belirsizliğin gerçeğe uygun değer üzerindeki potansiyel etkisini göstermektir. Ancak, bütün ölçülemez parametrelerin aynı anda mantiken olası alternatifler aralıklarının en uç noktalarında olması pratikte olası değildir. Yani, yukarıda açıklanan tahminlerin, bilanço tarihinde gerçeğe uygun değerlerin gerçek belirsizliğinden fazla olması muhtemeldir. Ayrıca, açıklama, gerçeğe uygun değerlerin gelecekteki hareketlerinin göstergesi olmadığı gibi, bunları öngöremez.

Burada dikkate alınan finansal araçların pek çoğu, özellikle de türevler için, ölçülemez girdi parametreleri, finansal aracı fiyatlamak için gereken parametrelerin sadece bir alt kümesini temsil etmektedir, geri kalanları ölçülebilir. Yani bu araçlar için ölçülemez girdi parametrelerini kendi olası aralıklarının uç noktalarına taşımamanın toplam etkisi, finansal aracın toplam gerçeğe uygun değerine kıyasla görece küçük olabilir. Diğer araçlar için, gerçeğe uygun değer, aracın tamamının fiyatına dayalı olarak, örneğin, makul bir emsal aracın gerçeğe uygun değerini düzeltmeye tabi tutarak belirlenir. Ek olarak, bütün finansal araçlar zaten gerçeğe uygun değerden taşınmakta ve aracı kapatmanın maliyeti için değerlendirme düzeltmelerini içermektedir, yani piyasa fiyatlamasında kendisini gösteren belirsizliği faktör olarak dahil etmektedir. Bu açıklama içerisinde hesaplanan belirsizliklerin olası negatif etkisi, finansal tablolarda zaten yer alan gerçeğe uygun değerinin içerisindekinden fazla ve bundan öte olacaktır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA RAŞENŞYA / Yemini Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 / Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semik@atlas.net.tr

Duyarlılık analizinin araç bazında dağılımı ¹

	30 Haziran 2018		31 Aralık 2017	
	Makul olası alternatifler kullanılarak pozitif gerçeğe uygun değer hareketi	Makul olası alternatifler kullanılarak negatif gerçeğe uygun değer hareketi	Makul olası alternatifler kullanılarak pozitif gerçeğe uygun değer hareketi	Makul olası alternatifler kullanılarak negatif gerçeğe uygun değer hareketi
Menkul kıymetler:				
Borçlanma senetleri	134	80	126	90
Ticari ipoteğe dayalı menkul kıymetler	4	4	6	6
İpoteğe ve diğer varlıklara dayalı menkul kıymetler	29	27	26	28
Kurumsal, devlet ve diğer borçlanma senetleri	101	49	94	56
Hisse senetleri	71	52	95	67
Türevler:				
Kredi	149	94	155	125
Hisse senedi	212	172	164	138
Faizle ilgili	286	153	340	173
Yabancı para	53	12	65	12
Diğer	147	106	106	73
Krediler:				
Krediler	472	179	504	320
Kredi taahhütleri	0	0	0	0
Diğer	0	0	0	0
Toplam	1,522	847	1,556	999

¹ Ölçülemez bir parametreye maruz pozisyonun farklı araçlarda dengelenmesi halinde, tabloda yalnızca net etki açıklanmıştır.

Ölçülemeyen Önemli Parametrelerin Duyarlılık Analizi ile İlgili Rakamsal Bilgiler

Ölçülemez parametrelerin davranışı Seviye 3 gerçeğe uygun değer ölçümünde pek bağımsız değildir ve sıklıkla hem diğer ölçülemez parametreler hem de ölçülebilir parametreler arasında dinamik ilişkiler mevcuttur. Bu ilişkiler, belli bir aracın gerçeğe uygun değeri için önemli olduğunda, korelasyon parametreleri aracılığıyla açıkça dahil edilmekte, veya fiyatlama modelleri veya değerlendirme teknikleri aracılığıyla başka bir surette kontrol edilmektedir. Sıklıkla, bir değerlendirme tekniği birden fazla girdi kullandığında, belli bir girdinin seçilmesi, diğer girdilerin olası değerler aralığını sınırlar. Ek olarak, daha geniş piyasa faktörleri (faiz oranları, hisse senedi, kredi veya emtia endeksleri veya döviz kurları vb) da etki yapabilir.

Aşağıda gösterilen değerler aralığı, Seviye 3'deki önemli pozisyonları değerlemede kullanılan en yüksek ve en düşük girdileri temsil etmektedir. Açıklamayı oluşturan araçların çeşitliliği önemlidir, dolayısıyla belli parametrelerin aralıkları büyük olabilir. Örneğin, ipoteğe dayalı menkul kıymetlerde kredi spread'leri aralığı, kredi spread'leri daha yüksek olacak olan sorunlu ve daha az likit pozisyonlara göre, daha düşük spread'i olan ve daha likit ve sorunsuz pozisyonları temsil etmektedir. Seviye 3 daha az likit gerçeğe uygun değer araçları içerdiğinden, ve ilgili piyasa dinamiklerini dahil etmek için her pozisyon türünde yüksek derecede fiyatlama farklılığı olduğundan, parametrelerin geniş aralıkta görülmesi beklenmektedir. Devamında, prensip parametre türlerinin her birinin kısa bir açıklaması ve bunlar arasındaki önemli karşılıklı ilişkiler hakkında yorumlar yer almaktadır.

Kredi Parametreleri, temerrüt olasılığının ve temerrüdün sonucundaki zararların temsil edilmesine imkan vererek bir pozisyonun kredi değerliliğini değerlendirmede kullanılmaktadır. Kredi spread'i kredi değerliliğinin temel yansımasıdır ve bir tahvil hamilinin bir kuruluş ile bir gösterge referans (değerlendirilmekte olan varlığa bağlı olarak, normalde LIBOR, veya ilgili Hazine Araçları) arasındaki kredi kalitesi farkını kabul etmek için talep edeceği, gösterge referans aracın üstündeki primi veya getiriye temsil etmektedir. Daha yüksek kredi spread'leri daha düşük kredi kalitesine işaret eder, ve belli bir tahvilin veya borçlanmanın Bankaya geri ödeyeceği başka bir kredi varlığının değerinin daha düşük

olmasına yol açar. İstirdat Oranları, kredinin temerrüdü halinde borç verenin tahsil edeceği tutarın veya bir tahvilin temerrüdü halinde tahvil hamilinin tahsil edeceği tutarın tahminini temsil eder. Diğer parametreler sabitken daha yüksek geri alım oranları, belli bir tahvil pozisyonu için daha yüksek bir değerlemeye yol açar. Sabit Temerrüt Oranı (Constant Default Rate - CDR) ve Sabit Geri Ödeme Oranı (Constant Prepayment Rate - CPR) daha karmaşık kredi ve borç varlıklarının değerlendirilmesine imkan sağlar, zira bu parametreler planlı geri ödemelerden ve kuponlardan doğan sürekli temerrütleri, veya borçlananın ilave geri ödemeler (genellikle gönüllü olarak) yapıp yapmayacağını tahmin etmektedir. Bu parametreler, ipotek veya diğer tür kredi kullandırılmaları için gerçeğe uygun değer görüşü oluştururken, geri ödemeler borçlananın tarafından zaman içinde teslim edildiğinde veya borçlananın krediyi erken geri ödediği durumlarda (örneğin bazı konut ipoteklerinde görülmektedir) özellikle geçerlidir. Daha yüksek CDR, borç veren nihai olarak daha az nakit tahsil edeceğinden, belli bir kredi veya ipotek için daha düşük değerlemeye yol açar.

Faiz oranları, kredi spread'leri, enflasyon oranları, döviz kurları ve hisse senedi fiyatları, türevin hamilinin tahsil edeceği meblağ, zaman içinde bu dayanak referansların davranışına bağlı olarak bazı opsiyon araçlarında, veya diğer karmaşık türevlerde referans olarak alınmaktadır. Volatilite parametreleri, değerlendirilecek dayanak aracın getirilerinin değişkenliğine imkan vererek opsiyon davranışının önemli özelliklerini açıklamaktadır. Bu volatilite bir olasılık ölçüsüdür, ve daha yüksek volatilite belli bir sonucun gerçekleşme olasılığının daha yüksek olduğuna işaret eder. Dayanak referansların (faiz oranları, kredi spread'leri vb.), opsiyonların değerlendirilmesi üzerinde etkisi vardır, opsiyondan beklenebilecek getirinin büyüklüğünü açıklar. Dolayısıyla, belli bir opsiyonun değeri, dayanak aracın değerine ve aracın (getirinin boyutunu açıklayan) volatilitesine ve o getirinin gerçekleşmesi olasılığına bağlıdır. Volatilite yüksek olduğunda, pozitif getiri olasılığı daha yüksek olduğundan, opsiyon hamili daha yüksek bir opsiyon değeri görecektir. Opsiyonun ifade ettiği getiri önemli olduğunda da daha yüksek bir opsiyon değeri gerçekleşecektir.

Bir türev veya başka aracın birden fazla dayanak referansı olduğunda, dayanak referanslar arasındaki etkili ilişkileri açıklamak için korelasyonlar kullanılmaktadır. Bu ilişkilerin bazılarının, örneğin emtia korelasyonu ve faiz oranı-döviz kuru korelasyonlarının ardında normalde, emtia gruplarına global talebin etkisi, veya faiz oranlarının döviz kurları üzerindeki fiyatlandırma paritesi etkisi gibi, makro ekonomik faktörler bulunur. Kredi türevleri ve hisse senedi sepeti türevleri için, kredi referansları veya hisse senetleri arasında daha özellikli ilişkiler bulunabilir, örneğin bir dizi kredi kullanıcısının kredi performansı arasındaki ilişkiyi tahmin etmek için Kredi korelasyonları kullanılmakta ve bir dizi hisse senedinin getirileri arasındaki ilişkiyi tahmin etmek için hisse senedi korelasyonları kullanılmaktadır. Korelasyon riski olan bir türev ya uzun ya da kısa korelasyon olur. Yüksek bir korelasyon, dayanak referanslar arasında güçlü bir ilişkinin bulunduğuna işaret eder, ve bu bir uzun korelasyonlu türevin değerinde artışa yol açar. Negatif korelasyonlar, dayanak referanslar arasındaki ilişkinin ters olduğu, yani bir dayanak referansın fiyatında artışın diğerinin fiyatında düşüşe yol açacağı anlamına gelir.

Daha az likit menkul kıymetlerin değerlendirilmesinde bir VAFÖK (vergi, amortisman, faiz öncesi kar) çarpanı yaklaşımı kullanılabilir. Bu yaklaşımda bir kuruluşun işletme değeri (İD), ölçülebilir ve karşılaştırılabilir bir kuruluşun İD/VAFÖK çarpanını belirleyerek ve bu çarpanı değerlendirilmesi tahmin edilmekte olan kuruluşun VAFÖK'üne uygulayarak tahmin edilebilir. Bu yaklaşımda, genel olarak borsada işlem gören karşılaştırılabilir örnek ile, değerlendirilmesi yapılan şirketin likiditesi arasındaki fark nedeniyle sıklıkla bir likidite düzeltmesi uygulanır. Daha yüksek bir İD/VAFÖK çarpanı, daha yüksek bir gerçeğe uygun değere yol açar.

Seviye 3'te sınıflandırılan finansal araçlar ve ölçülemeyen girdiler hakkında rakamsal bilgiler

30 Haziran 2018

(aksı belirtilmedikçe) m. €	Gerçeğe uygun değer		Değerleme Teknikleri ¹	Önemli ölçülemez girdiler (Seviye 3)	Aralık	
	Varlıklar	Yükümlülükler				
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal araçlar -- alım satım amaçlı tutulan, zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan, gerçeğe uygun değer üzerinden belirlenen ve gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan						
İpoteğe ve diğer varlığa dayalı menkul kıymetler						
Ticari ipoteğe dayalı menkul kıymetler	57	0	Fiyata dayalı İndirgenmiş nakit akımı	Fiyat Kredi spreadi (baz puan)	%0 142	%101 1,712
İpoteğe ve diğer varlığa dayalı menkul kıymetler	495	0	Fiyata dayalı İndirgenmiş nakit akımı	Fiyat Kredi spreadi (baz puan) İstirdat oranı Sabit temerrüt oranı Sabit geri ödeme oranı	%0 32 %0 %0 %0	%101 1,500 %100 %20 %30
Toplam ipoteğe ve diğer varlığa dayalı menkul kıymetler	552	0				
Borçlanma senetleri ve diğer borç yükümlülükleri	3,454	1,196	Fiyata dayalı İndirgenmiş nakit akımı	Fiyat Kredi spreadi (baz puan)	%0 33	%129 334
Alım-satım amaçlı tutulan Kurumsal, devlet ve diğer borçlanma senetleri	3,042	0				
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklar	3,042					
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan	335					
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan	0	1,196				
Özkaynak menkul kıymetleri	1,447	121	Piyasa yaklaşımı	Fiyat / net aktif değeri	%70	%100
Alım-satım amaçlı tutulan	297	121		İşletme değeri / VAFÖK (çarpan)	6	17
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklar	1,150		İndirgenmiş nakit akımı	Ağırlıklı ortalama sermaye maliyeti	%7	%20
Krediler	6,414	0	Fiyata dayalı İndirgenmiş nakit akımı	Fiyat Kredi spreadi (baz puan) Sabit temerrüt oranı İstirdat oranı	%0 195 - %40	%102 575 - %40
Alım-satım amaçlı tutulan	5,067	0				
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklar	1,318					
Gerçeğe uygun değerden tayin edilen	0	0				
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan	30					
Kredi taahhütleri	0	0	İndirgenmiş nakit akımı Kredi fiyatlama modeli	Kredi spreadi (baz puan) İstirdat oranı Kullandırım	1 %25 %0	786 %75 %100
Diğer finansal araçlar	2,186 ²	133 ³	İndirgenmiş nakit akımı	İç Verim Oranı Repo oranı (baz puan)	%8 80	%46 261
Toplam gerçeğe uygun değerden taşınan türev olmayan finansal araçlar	14,053	1,450				

¹ Değerleme teknik(ler)i ve sonradan önemli ölçülemez girdi(ler), o toplam pozisyona ilgilidir

² Diğer finansal varlıklara, 69 milyon Euro tutarında diğer alım-satım varlıkları, 2.1 milyar Euro tutarında zorunlu olarak gerçeğe uygun değerden tayin edilen diğer finansal varlıklar ve 17 milyon Euro tutarında gerçeğe uygun değerden tayin edilen diğer finansal varlıklar dahildir

³ Diğer finansal yükümlülükler 133 milyon Euro tutarında, gerçeğe uygun değerden tayin edilen ve geri alım sözleşmeleri kapsamında satılan menkul kıymetler dahildir.

(aksi belirtilmedikçe) m. €	Gerçeğe uygun değer		Değerleme Teknikleri ¹	Önemli ölçülemez girdiler (Seviye 3)	Aralık	
	Varlıklar	Yükümlülükler				
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal araçlar – alım satım amaçlı tutulan, zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan, gerçeğe uygun değer üzerinden belirlenen ve gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan						
İpoteğe ve diğer varlığa dayalı menkul kıymetler						
Ticari ipoteğe dayalı menkul kıymetler	79	0	Fiyata dayalı	Fiyat	%0	%10 2
			İndirgenmiş nakit akımı	Kredi spreadi (baz puan)	136	2.217
İpoteğe ve diğer varlığa dayalı menkul kıymetler	714	0	Fiyata dayalı	Fiyat	%0	%10 2
			İndirgenmiş nakit akımı	Kredi spreadi (baz puan)	12	2.000
				İstirdat oranı	%0	%90
				Sabit temerrüt oranı	%0	%25
				Sabit geri ödeme oranı	%0	%29
Toplam ipoteğe ve diğer varlığa dayalı menkul kıymetler	793	0				
Borçlanma senetleri ve diğer borç yükümlülükleri	3,870	1,307	Fiyata dayalı	Fiyat	%0	%17 6
Alım-satım amaçlı tutulan Kurumsal, devlet ve diğer borçlanma senetleri	3,559 3,559 44	2 1,305	İndirgenmiş nakit akımı	Kredi spreadi (baz puan)	34	500
Gerçeğe uygun değerden tayin edilen Satılmaya hazır	267					
Ozkaynak menkul kıymetleri	913	0	Piyasa yaklaşımı	Fiyat / net aktif değeri	%60	%10 0
Alım-satım amaçlı tutulan	282	0		İşletme değeri / VAFÖK (çarpan)	1	14
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan	151			Ağırlıklı ortalama sermaye maliyeti	%8	%20
Satılmaya hazır	480		İndirgenmiş nakit akımı			
Krediler	7,397	0	Fiyata dayalı	Fiyat	%0	%16 1
Alım-satım amaçlı tutulan	4,376	0				
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan	338	0	İndirgenmiş nakit akımı	Kredi spreadi (baz puan)	190	1,578
Satılmaya hazır	2,684			Sabit temerrüt oranı	-	-
				İstirdat oranı	%40	%40
Kredi taahhütleri	0	8	İndirgenmiş nakit akımı	Kredi spreadi (baz puan)	5	261
				İstirdat oranı	%37	%75
			Kredi fiyatlama modeli	Kullanırım	%0	%10 0
Diğer finansal araçlar	1,710 ²	131 ³	İndirgenmiş nakit akımı	İç Verim Oranı	%1	%24
				Repo oranı (baz puan)	224	254
Toplam gerçeğe uygun değerden taşınan türev olmayan finansal araçlar	14,683	1,446				

¹ Değerleme teknik(ler)i ve sonradan önemli ölçülemez girdi(ler), o toplam pozisyonla ilgilidir.

² Diğer finansal varlıklara, 34 milyon Euro tutarında diğer alım-satım varlıkları, 956 milyon Euro tutarında gerçeğe uygun değerden tayin edilen diğer finansal varlıklar ve 674 milyon Euro tutarında satılmaya hazır diğer finansal varlıklar dahildir.

³ Diğer finansal yükümlülükler 131 milyon Euro tutarında, gerçeğe uygun değerden tayin edilen ve geri alım sözleşmeleri kapsamında satılan menkul kıymetler dahildir.

(aksi belirtilmedikçe) m. €	Gerçeğe uygun değer		Değerleme Teknikleri	Önemli ölçülemez girdiler (Seviye 3)	Aralık	
	Varlıklar	Yükümlülükler				
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal araçlar						
Türev finansal araçlardan piyasa değerleri:						
Faiz oranı türevleri	4,368	2,858	İndirgenmiş nakit akımı	Swap oranı (baz puan) Enflasyon swap oranı Sabit temerrüt oranı Sabit ön ödeme oranı	(64) %1 %0 %1	860 %2 %17 %39
			Opsiyon fiyatlama modeli	Enflasyon volatilitesi Faiz oranı volatilitesi İR - İR korelasyonu Melez korelasyon	%0 %0 % (25) % (85)	%9 %26 %99 %85
Kredi türevleri	719	806	İndirgenmiş nakit akımı	Kredi spreadi (baz puan) İstirdat oranı	0 %0	2,005 %4600
			Korelasyon fiyatlama modeli	Kredi korelasyonu	%36	%70
Hisse Senedi türevleri	1,099	1,522	Opsiyon fiyatlama modeli	Hisse volatilitesi Endeks volatilitesi Endeks - endeks korelasyonu Hisse - hisse korelasyonu Vadeli hisse senedi Vadeli endeks	%5 %12 %0 %2 %0 %0	%84 %63 %0 %84 %11 %5
Yabancı para türevleri	938	900	Opsiyon fiyatlama modeli	Volatilite	% (5)	%25
Diğer türevler	1,058	(250) ¹	İndirgenmiş nakit akımı	Kredi spreadi (baz puan)	-	-
			Opsiyon fiyatlama modeli	Endeks volatilitesi Emtia korelasyonu	%15 % (25)	%82 %86
Türev finansal araçlardan toplam piyasa değerleri	8,182	5,836				

30 Haziran 2018

¹ Barındıran sözcüğün amortismanına tabi tutulmuş maliyetten elde tutulduğu ama gömülü türevin ayrıldığı, sözleşmelere gömülü türevleri içerir

(aksi belirtilmedikçe) m. €	Gerçeğe uygun değer		Değerleme Teknikleri	Önemli ölçülemez girdiler (Seviye 3)	Aralık	
	Varlıklar	Yükümlülükler				
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal araçlar						
Türev finansal araçlardan piyasa değerleri:						
Faiz oranı türevleri	4,466	2,250	İndirgenmiş nakit akımı	Swap oranı (baz puan) Enflasyon swap oranı Sabit temerrüt oranı Sabit ön ödeme oranı	(72) % (3) %0 %2	1,036 %11 %16 %38
			Opsiyon fiyatlama modeli	Enflasyon volatilitesi Faiz oranı volatilitesi İR - İR korelasyonu Melez korelasyon	%0 %0 % (25) % (85)	%5 %103 %100 %90
Kredi türevleri	630	909	İndirgenmiş nakit akımı	Kredi spreadi (baz puan) İstirdat oranı	0 %0	17,957 %94
			Korelasyon fiyatlama modeli	Kredi korelasyonu	%37	%90
Hisse Senedi türevleri	728	1,347	Opsiyon fiyatlama modeli	Hisse volatilitesi Endeks volatilitesi Endeks - endeks korelasyonu Hisse - hisse korelasyonu Vadeli hisse senedi Vadeli endeks	%6 %7 - %2 %0 %0	%90 %53 - %93 %7 %95
Yabancı para türevleri	1,113	1,058	Opsiyon fiyatlama modeli	Volatilite	% (6)	%31
Diğer türevler	402	129 ¹	İndirgenmiş nakit akımı	Kredi spreadi (baz puan)	-	-
			Opsiyon fiyatlama modeli	Endeks volatilitesi Emtia korelasyonu	%0 %10	%79 %75
Türev finansal araçlardan toplam piyasa değerleri	7,340	5,693				

31 Aralık 2017

¹ Barındıran sözleşmenin amortismanına tabi tutulmuş maliyetten elde tutulduğu ama gömülü türevin ayrıldığı, sözleşmelere gömülü türevleri içerir

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PASERİSYA Memnûn Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 328 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Raporlama Tarihinde Elde Tutulan veya Dolaşımında Olan Seviye 3 Araçlardan Gerçekleşmemiş Kazançlar veya Zararlar

3. seviye araçlardan gerçekleşmemiş kazançların veya zararların nedeni sadece ölçülemez parametreler değildir. Hiyerarşinin bu seviyesindeki araçların değerlemesindeki parametre girdilerinin pek çoğu ölçülebilirdir ve kazanç veya zarar kısmen bu ölçülebilir parametrelerde dönem boyunca gerçekleşen hareketler nedeniyle. Hiyerarşinin bu seviyesindeki pozisyonların pek çoğunun riskinden, gerçeğe uygun değer hiyerarşisinin diğer seviyelerinde kategorize edilen araçlarla ekonomik olarak korunma sağlanmaktadır. Bütün bu riskten korunma işlemlerinde kaydedilmiş olan dengeleyici kazançlar ve zararlar, sadece raporlama tarihinde elde tutulan ve UFRS 13'e uygun olarak seviye 3'te sınıflandırılan araçlar ile ilgili kazanç ve zararları gösteren aşağıdaki tabloya dahil edilmemiştir. 3. Seviye araçlardan gerçekleşmemiş kazanç ve zararlar, konsolide gelir tablosunda hem net faiz gelirin hem de gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançta dahil edilmiştir.

m €	Sona eren altı aylık dönem	
	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal varlıklar		
Alım-satıma konu menkul kıymetler	15	44
Türev finansal yükümlülüklerden pozitif piyasa değerleri	676	(382)
Diğer alım-satıma konu varlıklar	56	(48)
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan, alım-satım amaçlı olmayan finansal varlıklar	250	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar	0	(42)
Zorunlu olarak gerçeğe uygun değer farkı diğer kapsamlı gelirlere yansıtılan finansal varlıklar	0	N/A
Satılmaya hazır finansal varlıklar	N/A	90
Gerçeğe uygun değer yansıtılan diğer finansal varlıklar	0	(1)
Toplam gerçeğe uygun değerden taşınan finansal varlıklar	997	(339)
Gerçeğe uygun değerden taşınan finansal yükümlülükler		
Alım-satıma konu menkul kıymetler	(1)	2
Türev finansal yükümlülüklerden negatif piyasa değerleri	(603)	251
Diğer alım-satım yükümlülükleri	0	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	189	(9)
Gerçeğe uygun değer yansıtılan diğer finansal yükümlülükler	205	(143)
Toplam gerçeğe uygun değerden taşınan finansal yükümlülükler	(209)	99
Toplam	788	(240)

İşlem Tarihi Karının Kaydı

Eğer bir değerlendirme tekniğinde kullanılan önemli ölçülemez girdiler varsa, finansal araç işlem fiyatından kaydedilir ve varsa işlem tarihi karı ertelenir. Aşağıdaki tablo, gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan olarak sınıflandırılan finansal araçlar için, önemli ölçülemez parametreler nedeniyle ertelenen işlem tarihi karlarının yılbaşından bugüne hareketini göstermektedir. Bakiye ağırlıklı olarak türev araçlarla ilgilidir.

m €	30 Haz. 2018	30 Haz. 2017
Dönem başı itibarıyla bakiye	596	916
Dönem içindeki yeni alım-satımlar	128	116
Amortisman	(87)	(164)
Vadesi gelmiş işlemler	(70)	(65)
Sonradan ölçülebilirliğe taşınanlar	(49)	(69)
Döviz kuru değişiklikleri	1	0
Dönem sonu itibarıyla bakiye	520	734

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
 Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
 e-mail: semim@atas.net.tr

Gerçeğe Uygun Değerden Taşınmayan Finansal Araçların Gerçeğe Uygun Değeri

Bu kısım, Grup'un 2017 Faaliyet Raporunun Not 14 "Gerçeğe Uygun Değerden Taşınmayan Finansal Araçların Gerçeğe Uygun Değeri" bölümü ile birlikte okunmalıdır.

Grup'un bilançoda gerçeğe uygun değerden taşınmayan finansal araçlarının gerçeğe uygun değerini belirlemek için kullanılan değerlendirme teknikleri, Grup'un 2017 Faaliyet Raporunda Not 13 "Gerçeğe Uygun Değerden Taşınan Finansal Araçlar" kısmında açıklananlara uygundur.

Gerçeğe uygun değerden taşınmayan diğer finansal araçlar, örneğin, perakende krediler ve mevduatlar ve kurumsal müşterilere açılan krediler, gerçeğe uygun değer esasına göre yönetilmemektedir. Bu araçlar için gerçeğe uygun değerler yalnızca açıklama açısından hesaplanmakta ve bilanço veya gelir tablosunu etkilememektedir. Ek olarak, bu araçlar genellikle alınıp satılmadığından, bu gerçeğe uygun değerleri saptamak için önemli yönetim kanaati gereklidir.

Bilançoda gerçeğe uygun değerden taşınmayan finansal araçlarının tahmin edilen gerçeğe uygun değeri¹

m €	30 Haz. 2018		31 Ara. 2017	
	Defter değeri	Gerçeğe uygun değeri	Defter değeri	Gerçeğe uygun değeri
Finansal varlıklar:				
Nakit ve merkez bankası bakiyeleri	208,086	208,086	225,655	225,655
Bankalar arası mevduatlar (merkez bankaları hariç)	10,872	10,872	9,265	9,265
Geri satım sözleşmeleri çerçevesinde satılan merkez bankası fonları ve alınan menkul kıymetler	7,725	7,727	9,971	9,973
Ödünç alınan menkul kıymetler	916	916	16,732	16,732
Krediler	390,965	389,910	401,699	403,842
Vadeye kadar elde tutulacak menkul kıymetler	N/A	N/A	3,170	3,238
Diğer finansal varlıklar	114,319	114,474	88,936	88,939
Finansal yükümlülükler:				
Mevduat	558,486	558,902	581,873	582,006
Geri alım sözleşmeleri çerçevesinde alınan merkez bankası fonları ve satılan menkul kıymetler	14,310	14,309	18,105	18,103
Ödünç verilen menkul kıymetler	6,486	6,486	6,688	6,688
Diğer kısa vadeli borçlanmalar	17,693	17,692	18,411	18,412
Diğer finansal yükümlülükler	134,593	134,593	117,366	117,366
Uzun vadeli borç	157,553	156,566	159,715	161,829
Tröst imtiyazlı menkul kıymetler	3,143	3,265	5,491	5,920

¹ Grup'un 2017 Faaliyet Raporunda Not 1 "Önemli Muhasebe İlkeleri ve Kritik Muhasebe Tahminleri"nde açıklandığı üzere, finansal varlıkların mahsubuna dair muhasebe politikasına paralel olarak, tutarlar genelde brüt bazda gösterilmiştir.

Finansal Varlıkların ve Finansal Yükümlülüklerin Mahsubu

Grup, belli finansal varlıkları ve finansal yükümlülükleri, Grup'un 2017 Faaliyet Raporunda Not 1 "Önemli Muhasebe İlkeleri ve Kritik Muhasebe Tahminleri: Finansal Araçların Mahsubu" kısmında açıklanan kriterlere göre bilançoda net olarak gösterebilmektedir.

Aşağıdaki tablolar, mahsubun konsolide bilanço üzerindeki etkisi, ve uygulanabilir bir mastır netleşme anlaşmasına veya benzeri bir anlaşmaya tabi araçların netleştirilmesinin finansal etkisi ve varsa nakit ya da finansal araç şeklindeki teminatlar hakkında bilgi vermektedir.

30 Haz. 2018							
Varlıklar	Finansal Varlıkların Brüt Tutarları	Bilançoda mahsup edilen brüt tutarlar	Finansal varlıkların bilançoda gösterilen net tutarları	Bilançoda mahsubu yapılmayan Tutarlar			Net tutar
				Ana Netleşme Anlaşmalarının Etkisi	Nakit teminat	Finansal araç cinsi teminat ¹	
Yeniden satım sözleşmeleri uyarınca satılan merkez bankası fonları ve alınan menkul kıymetler (icra edilebilir)	6.372	(606)	5,766	0	0	(5,766)	0
Yeniden satım sözleşmeleri uyarınca satılan merkez bankası fonları ve alınan menkul kıymetler (icra edilemez)	1,959	0	1,959	0	0	(1,959)	0
Ödünç alınan menkul kıymetler (icra edilebilir)	505	0	505	0	0	(498)	7
Ödünç alınan menkul kıymetler (icra edilemez)	411	0	411	0	0	(310)	101
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar (icra edilebilir)	456,892	(73,789)	383,103	(276,634)	(38,361)	(58,618)	9,490
Bunların içinden: Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri (icra edilebilir)	350,074	(19,224)	330,850	(275,587)	(38,413)	(7,347)	9,503
Kazanç veya ziyan aracılığıyla gerçeğe uygun değerden finansal varlıklar (icra edilemez)	219,167	0	219,167	0	(2,072)	(10,408)	206,687
Bunların içinden: Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri (icra edilemez)	16,732	0	16,732	0	(2,072)	(1,358)	13,302
Toplam gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar	676,059	(73,789)	602,270	(276,634)	(40,433)	(69,025)	216,178
Krediler	390,965	0	390,965	0	(12,987)	(42,139)	335,839
Diğer varlıklar	149,129	(18,466)	130,663	(32,143)	(439)	(84)	97,997
Bunların içinden: Riskten korunma muhasebesine uygun türevlerden pozitif piyasa değerleri (icra edilebilir)	3,379	(527)	2,852	(2,288)	(438)	(84)	42
Netleşmeye tabi olan geri kalan varlıklar	1,703	0	1,703	0	0	(2,005)	(302)
Netleşmeye tabi olmayan geri kalan varlıklar	286,717	0	286,717	0	(272)	(95)	286,350
Toplam varlıklar	1,513,821	(92,861)	1,420,960	(308,777)	(54,131)	(121,881)	936,171

¹ Gayrimenkul ve diğer finansal-olmayan araç cinsi teminatlar hariçtir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.
ELDA PASENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMİ DULHİMETLERİ
 Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
 e-mail: semi@atlasnet.tr

30 Haz. 2018							
Yükümlülükler	Bilançoda mahsubu yapılmayan Tutarlar						
m. €	Finansal yükümlülüklerin brüt tutarları	Bilançoda mahsup edilen brüt tutarlar	Finansal yükümlülüklerin bilançoda gösterilen net tutarları	Ana Netleşme Anlaşmalarının Etkisi	Nakit teminat	Finansal araç Cinsi teminat	Net tutar
Mevduatlar	558,486	0	558,486	0	0	0	558,486
Yeniden alım sözleşmeleri uyarınca alınan merkez bankası fonları ve satılan menkul kıymetler (icra edilebilir)	13,116	(606)	12,510	0	0	(12,510)	0
Yeniden alım sözleşmeleri uyarınca alınan merkez bankası fonları ve satılan menkul kıymetler (icra edilemez)	1,800	0	1,800	0	0	(1,500)	300
Ödünç verilen menkul kıymetler (icra edilebilir)	6,408	0	6,408	0	0	(6,408)	0
Ödünç verilen menkul kıymetler (icra edilemez)	78	0	78	0	0	(29)	49
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler (icra edilebilir)	416,467	(73,209)	343,258	(274,537)	(27,506)	(27,943)	13,272
Bunların içinden: Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri (icra edilebilir)	337,659	(19,114)	318,545	(276,031)	(27,973)	(4,820)	9,721
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler (icra edilemez)	91,309	0	91,309	0	(3,936)	(7,556)	79,817
Bunların içinden: Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri (icra edilemez)	14,830	0	14,830	0	(1,882)	(723)	12,225
Toplam gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	507,776	(73,209)	434,567	(274,537)	(31,443)	(35,500)	93,087
Diğer yükümlülükler	174,141	(19,046)	155,095	(42,329)	(107)	(122)	112,537
bunların içinden: riskten korunma muhasebesine uygun türevlerden negatif piyasa değerleri (icra edilebilir)	2,655	(562)	2,093	(1,844)	(104)	(122)	23
Netleşmeye tabi olmayan geri kalan yükümlülükler	183,154	0	183,154	0	0	0	183,154
Toplam yükümlülükler	1,444,960	(92,861)	1,352,099	(316,865)	(31,550)	(56,069)	947,615

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim.

ELDA PASENSYAY Yetimli Çevirmen
SEMİ NİL KIZILMUTLU
 Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
 e-mail: semi@atlas.net.tr

31 Ara. 2017							
Varlıklar	Finansal varlıkların brüt tutarları	Bilançoda mahsup edilen brüt tutarlar	Finansal varlıkların bilançoda gösterilen net tutarları	Bilançoda mahsubu yapılmayan tutarlar			Net tutar
				Ana Netleşme Anlaşmalarının Etkisi	Nakit teminat	Finansal araç cinsi teminat	
Yeniden satım sözleşmeleri uyarınca satılan merkez bankası fonları ve alınan menkul kıymetler (icra edilebilir)	8,136	(455)	7,681	0	0	(7,675)	7
Yeniden satım sözleşmeleri uyarınca satılan merkez bankası fonları ve alınan menkul kıymetler (icra edilemez)	2,290	0	2,290	0	0	(2,239)	51
Ödünç alınan menkul kıymetler (icra edilebilir)	14,987	0	14,987	0	0	(14,093)	894
Ödünç alınan menkul kıymetler (icra edilemez)	1,744	0	1,744	0	0	(1,661)	83
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar							
Alım-satım konu varlıklar	185,127	(465)	184,661	0	(81)	(86)	184,495
Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri (icra edilebilir)	363,859	(18,237)	345,622	(285,421)	(41,842)	(7,868)	10,490
Türev finansal araçlardan pozitif piyasa değerleri (icra edilemez)	15,410	0	15,410	0	(1,811)	(1,276)	12,323
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar (icra edilebilir)	125,869	(64,003)	61,865	(728)	(773)	(56,410)	3,954
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar (icra edilemez)	29,411	0	29,411	0	0	(20,534)	8,876
Toplam gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklar	719,676	(82,706)	636,970	(286,149)	(44,508)	(86,174)	220,138
Krediler	401,699	0	401,699	0	(12,642)	(40,775)	348,282
Diğer varlıklar	112,023	(10,531)	101,491	(29,854)	(569)	(94)	70,975
Riskten korunma muhasebesine uygun türevlerden pozitif piyasa değerleri (icra edilebilir)	3,859	(706)	3,153	(2,461)	(565)	(94)	33
Netleşmeye tabi olmayan geri kalan varlıklar	307,869	0	307,869	0	(390)	(70)	307,409
Toplam varlıklar	1,568,425	(93,692)	1,474,732	(316,003)	(58,109)	(152,782)	947,839

¹ Gayrimenkul ve diğer finansal-olmayan araç cinsi teminatlar hariçtir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENYA Zeminli Çevirmen
SEMI DİN HİZMETLERİ
 Tel: 0212 375 98 98 Fax: 0212 281 42 59
 e-mail: semi@atlas.net.tr

31 Ara. 2017							
Yükümlülükler	Bilançoda mahsubu yapılmayan tutarlar						
m. €	Finansa yükümlülük- lerin brüt Tutarlar	Bilançod a mahsup edilen brüt tutarlar	Finansal yükümlülük- lerin bilançoda gösterilen net tutarları	Ana Netleşme Anlaşma- larının Etkisi	Nakit teminat	Finansal araç Cinsi teminat	Net tutar
Mevduatlar	581,873	0	581,873	0	0	0	581,873
Yeniden alım sözleşmeleri uyarınca alınan merkez bankası fonları ve satılan menkul kıymetler (icra edilebilir)	13,318	(455)	12,863	0	0	(12,863)	0
Yeniden alım sözleşmeleri uyarınca alınan merkez bankası fonları ve satılan menkul kıymetler (icra edilemez)	5,242	0	5,242	0	0	(4,985)	257
Ödünç verilen menkul kıymetler (icra edilebilir)	6,688	0	6,688	0	0	(6,688)	0
Ödünç verilen menkul kıymetler (icra edilemez)	0	0	0	0	0	0	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler							
Alım-satım konu yükümlülükler	72,106	(643)	71,462	0	0	0	71,462
Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri (icra edilebilir)	347,496	(17,928)	329,568	(286,720)	(25,480)	(6,124)	11,244
Türev finansal araçlardan negatif piyasa değerleri (icra edilemez)	13,158	0	13,158	0	(1,913)	(615)	10,630
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler (icra edilebilir)	104,594	(63,360)	41,234	(728)	0	(40,506)	0
Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler (icra edilemez)	23,214	0	23,214	0	1,111	(13,646)	10,679
Toplam gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	560,568	(81,932)	478,636	(287,448)	(26,282)	(60,891)	104,015
Diğer yükümlülükler	143,514	(11,306)	132,208	(44,815)	(31)	(87)	87,275
bunların içinde: riskten korunma muhasebesine uygun türevlerden negatif piyasa değerleri (icra edilebilir)	1,841	(547)	1,294	(1,162)	(31)	(87)	15
Netleşmeye tabi olmayan geri kalan yükümlülükler	190,183	0	189,122	0	0	0	189,122
Toplam yükümlülükler	1,500,326	(93,692)	1,406,633	(332,263)	(26,314)	(85,514)	962,542

Münferit sütunlarda yer alan veriler hakkında detaylı bilgiler, Grup'un 2017 Faaliyet Raporunda Not 18 "Finansal Varlıkların ve Finansal Yükümlülüklerin Mahsubu " kısmında açıklanmıştır.

Kredi Değer Düşüşü Karşılıkları

UFRS 9 kapsamında Kredi Değer Düşüşü Karşılığı

Amortismanına Tabi tutulmuş Maliyetten kaydedilen Finansal Varlıklar için Kredi Değer Düşüklüğü Karşılığının Gelişimi

(aksi belirtilmedikçe) m. €	30 Haz. 2018 Kredi Değer Düşüşü Karşılıkları ³				
	Aşama 1	Aşama 2	Aşama 3	Aşama 3 POCL	Toplam
Bakiye, yılın başı	(462)	(494)	(3,638)	(3)	(4,596)
Yeni işler dahil olmak üzere finansal varlıklardaki hareketler	88	(152)	(126)	2	(188)
Kredi değerliliğindeki değişim nedeniyle aktarımlar	(110)	122	(12)	A/D	0
Kayıttan çıkarmaya yol açmayan hareketler nedeniyle değişiklikler	A/D	A/D	A/D	A/D	A/D
Modellerdeki değişiklikler	0	0	0	0	0
Dönem içinde kayıtlardan çıkarılmış olan finansal varlıklar ²	0	0	362	0	362
Zarar yazılan tutarların istirdadı	0	0	(110)	0	(110)
Döviz kuru ve diğer değişiklikler	24	19	29	(8)	64
Bakiye, raporlama döneminin	(460)	(504)	(3,495)	(9)	(4,468)
Ülke riski hariç kredi değer düşüklüğü karşılığı ¹	(22)	(30)	(138)	2	(188)

¹ Yukarıdaki tabloda, yeni işler dahil olmak üzere finansal varlıklardaki hareketlerin, kredi değerliliğindeki değişim ve modellerdeki değişiklikler nedeniyle aktarımların, kredi değer düşüklüğü karşılıkları üzerindeki etkisinin dağılımı gösterilmektedir.

² Bu pozisyon, kredi değer düşüklüğü karşılıklarından silinenleri temsil etmektedir.

³ 30 Haziran 2018 itibarıyla 5 milyon Euro tutarındaki ülke riski karşılığı, kredi değer düşüklüğü karşılığına dahil değildir.

Bilanço Dışı Pozisyonlar İçin Kredi Değer Düşüklüğü Karşılığının Gelişimi

30 Haz 2018

(aksı belirtilmedikçe) m €	Kredi Değer Düşüşü Karşılıkları ²				
	Aşama 1	Aşama 2	Aşama 3	Aşama 3 POCl	Toplam
Bakiye, yılın başı	(117)	(36)	(119)	0	(272)
Yeni işler dahil olmak üzere finansal varlıklardaki hareketler	16	(11)	(2)	0	4
Kredi değerliliğindeki değişim nedeniyle aktarımlar	(9)	9	0	A/D	0
Modellerdeki değişiklikler	0	0	0	0	0
Doviz kuru ve diğer değişiklikler	(11)	(12)	(16)	0	(39)
Bakiye, raporlama döneminin	(121)	(49)	(136)	0	(307)
Ulke riski hariç kredi değer düşüklüğü karşılığı ¹	7	(1)	(2)	0	4

¹ Yukarıdaki tabloda, yeni işler dahil olmak üzere finansal varlıklardaki hareketlerin, kredi değerliliğindeki değişim ve modellerdeki değişiklikler nedeniyle aktarımların, kredi değer düşüklüğü karşılıkları üzerindeki etkisinin dağılımı gösterilmektedir

² 30 Haziran 2018 itibarıyla 4 milyon Euro tutarındaki ülke riski karşılığı, kredi değer düşüklüğü karşılığına dahil değildir

UMS 39 kapsamında Kredi Değer Düşüşü Karşılığı

(aksı belirtilmedikçe) m €	Kredi Değer Düşüşü Karşılıkları			Bilanço Dışı Pozisyon Karşılıkları			Toplam
	Münferiden Değerlendirilen	Toplu Değerlendirilen	Ara Toplam	Münferiden Değerlendirilen	Toplu Değerlendirilen	Ara Toplam	
Bakiye, dönem başı	2,071	2,475	4,546	162	183	346	4,892
Kredi değer düşüşü karşılıkları	109	101	211	9	(8)	1	212
Bunun içinden: Değer düşüklüğüne uğramış kredilerin elden çıkarılmasından (kazançlar / zararlar)	(1)	(20)	(21)	0	0	0	(21)
Net zarar yazılanlar	(264)	(430)	(694)	0	0	0	(694)
Zarar yazılanlar	(286)	(462)	(748)	0	0	0	(748)
Istirdat	22	32	54	0	0	0	54
Diğer değişiklikler	(78)	(31)	(109)	(2)	(10)	(12)	(122)
Bakiye, dönem sonu	1,838	2,115	3,953	169	166	335	4,288

Önceki Yıla Karşılaştırmalı Değişiklikler

Kredi değer düşüşü karşılıkları							
m. €	(197)	(171)	(368)	27	(10)	16	(352)
%	%(64)	%(63)	%(64)	%(150)	%(360)	%(110)	%(62)
Net zarar yazılanlar							
m. €	192	167	359	0	0	0	359
%	%(42)	%(28)	%(34)	%0	%0	%0	%(34)

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim

ELDA PASENSYA Yetimlik Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Diğer Varlıklar ve Diğer Yükümlülükler

Diğer varlıklar

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Brokirlık ve menkul kıymetlerle ilgili alacaklar		
Nakit/teminat alacakları	48,476	46,519
Prime brokirlık alacakları ¹	1	12,638
Ödeme tarihi geçmiş, bekleyen menkul kıymet işlemleri	3,388	3,929
Kapatılmamış normal alım-satım işlemlerinden alacaklar	50,413	19,930
Toplam brokirlık ve menkul kıymetlerle ilgili alacaklar	102,278	83,015
Tahsil etme amacıyla elde tutulan borçlanma senetleri	6,245	N/A
Tahakkuk etmiş faiz alacağı	2,572	2,374
Satılmak üzere elde tutulan varlıklar	2,641	45
Diğer	16,926	16,057
Toplam diğer varlıklar	130,663	101,491

Diğer yükümlülükler

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Brokirlık ve menkul kıymetlerle ilgili borçlar		
Nakit/teminat borçları	56,112	58,865
İlk brokirlık borçları	21,548	25,042
Ödeme tarihi geçmiş, bekleyen menkul kıymet işlemleri	2,054	2,562
Kapatılmamış normal alım-satım işlemlerinden borçlar	45,380	20,274
Toplam brokirlık ve menkul kıymetlerle ilgili borçlar	125,094	106,742
Tahakkuk etmiş faiz borcu	2,257	2,623
Satılmak üzere elde tutulan yükümlülükler	2,691	16
Diğer	25,053	22,827
Toplam diğer yükümlülükler	155,095	132,208

¹ İlk brokirlık alacakları, Ocak 2018'den itibaren, gerçeğe uygun değer farkı zorunlu olarak kar ve zarara yansıtılan, alım-satım dışı varlıklar arasında raporlanmaktadır.

Mevduatlar

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Faiz işlemeyen vadesiz mevduat	221,079	226,339
Faiz işleyen mevduat		
Vadesiz mevduat	121,251	133,280
Vadeli mevduat	129,331	133,952
Tasarruf mevduatı	86,826	88,303
Toplam faiz işleyen mevduat	337,407	355,534
Toplam mevduat	558,486	581,873

Karşılıklar

Karşılık sınıfı bazında hareketler

m €	Operasyonel risk	Hukuki davalar	İdari icra	Yeniden yapılandırma	İpotek geri alım talepleri	Diğer	Toplam
1 Ocak 2018 itibarıyla bakiye	275	1,115	897	696	73	815	3,871
Konsolide edilen şirketler grubundaki değişiklikler	0	0	0	0	0	0	0
Yeni karşılıklar	12	137	129	149	0	709	1,136
Kullanılan tutarlar	38	392	287	180	0	690	1,587
Kullanılmayıp ters kayıt yapılan tutarlar	27	91	139	67	10	108	442
Döviz kuru dalgalanmalarının / iskontonun iptalinin etkileri	3	15	24	0	2	(5)	39
Transferler	5	27	3	(3)	0	(14)	18
30 Haziran 2018 itibarıyla bakiye	230	812	627	595	66	706	3,036

¹ Konsolide bilançoda açıklanan karşılıkların geri kalan kısmı için, kredi ile ilgili bilanço-dışı pozisyonlara dair karşılıkların açıklandığı Not "Kredi Değer Düşüşü Karşılıkları" kısmına bakınız.

Karşılıkların Sınıfları

Operasyonel karşılıklar, operasyonel riskten kaynaklanmaktadır, ve ayrı bir karşılık sınıfı olarak sunulan hukuki dava ve idari icra karşılıklarını kapsamamaktadır.

Operasyonel risk, yetersiz veya başarısız içsel süreçlerden, insanlardan ve sistemlerden, veya dış olaylardan doğan zarar riskidir. Operasyonel karşılıkların belirlenmesi için kullanılan tanım, hukuki dava veya idari icra konularından doğan zarar riskini kapsamayan risk yönetimi tanımından farklılık göstermektedir. Risk yönetimi açısından operasyonel risk, (hukuk dava veya idari icra meselelerinde müşterilere, karşı taraflara ve idari organlara ödemeler) operasyonel noksanlıklardan dolayı zarar olaylarını teşkil ettiğinden hukuki riski kapsamakta, fakat iş ve itibar riskini kapsamamaktadır.

Hukuki dava karşılıkları, akdi veya diğer hukuk veya idari sorumluluklara uymama iddiasıyla hukuki davalarda müşterilerin, karşı tarafların veya diğer tarafların mevcut veya potansiyel hak taleplerinden veya takibatlardan kaynaklanmaktadır.

İdari İcra karşılıkları, devletin düzenleyici kurumlarının, özerk düzenleyici kurumların veya diğer yürütme makamlarının ceza veya para cezası tahakkuk ettirmesine yol açan veya açabilecek şekilde, hukuk veya idari sorumluluklara uyulmadığı iddiasıyla yapılan mevcut veya potansiyel hak taleplerinden veya takibatlardan kaynaklanmaktadır.

Yeniden yapılanma karşılıkları, yeniden yapılandırma faaliyetlerinden kaynaklanmaktadır. Grup önümüzdeki yıllarda maliyetlerde büyük düşüşler, tekrarların ve karmaşıklığın azaltılması suretiyle uzun vadeli rekabetçiliğini artırmayı amaçlamaktadır. Detaylar için bakınız Not 10 "Yeniden Yapılanma".

İpotek Geri Alım Talepleri karşılıkları, Deutsche Bank'ın A.B.D. konut ipotekli kredi işinden kaynaklanmaktadır. 2005'ten 2008'e kadar, Deutsche Bank'ın A.B.D. konut ipotekli kredi işinin bir parçası olarak, Deutsche Bank toptan kredi satışı yoluyla yaklaşık 84 milyar A.B.D. Doları tutarında özel markalı menkul kıymetler ve 71 milyar A.B.D. Doları tutarında kredi satmıştır. Deutsche Bank'tan, beyan ve garantilerin esastan ihlal edildiği iddiasıyla, alıcılardan, yatırımcılardan veya finansal sigortacılarından kredileri geri alması ya da bunların sebep olduğu iddia edilen zararlara karşı bu şahısları tazmin etmesi talebinde bulunulmuştur. Deutsche Bank'ın genel uygulaması, akdi haklara uygun olarak sunulan geçerli geri alım taleplerini işleme koymaktır.

30 Haziran 2018 itibarıyla, Deutsche Bank'ın yaklaşık 485 milyon A.B.D. Doları tutarında kapanmamış durumda olan ve iptal anlaşmasına tabi olmayan ipotek geri alım talebi bulunmaktadır (kredilerin orijinal anapara bakiyelerine dayalı olarak). Bu talepler esasen, mütevelliler veya onların hizmet sağlayıcıları tarafından özel markalı menkul kıymetleştirmelere dair taleplerden oluşmaktadır. Bu taleplere karşı Deutsche Bank, 30 Haziran 2018 itibarıyla 77 milyon A.B.D. Doları (66 milyon Euro) tutarında karşılık ayırmıştır. Deutsche Bank, bu taleplere tabi olan ipotekli kredilerin belli bazılarının ihraççılarından veya satıcılarından tazminat sözleşmelerinin lehtarları olup, bunlara ilişkin olarak Deutsche Bank 30 Haziran 2018 itibarıyla 56 milyon A.B.D. Doları (48 milyon Euro) alacak kaydetmiştir. Söz konusu alacaklar düşüldükten sonra bu talepler için ayrılan net karşılıklar, 30 Haziran 2018 itibarıyla 24 milyon A.B.D. Dolarıdır (21 milyon Euro).

30 Haziran 2018 itibarıyla Deutsche Bank, orijinal anapara bakiyesi yaklaşık 9.2 milyar A.B.D. Doları tutarında olan kredilerin geri alımını tamamlamış, iptali için anlaşma sağlamış, uzlaşmaya gitmiş veya zaman aşımı nedeniyle reddetmiştir. Bu geri alım, anlaşma ve uzlaşmalara uygun olarak, Deutsche Bank yukarıda belirttiği şekilde Deutsche Bank tarafından satılmış kredilerden yaklaşık 98.4 milyar A.B.D. Doları tutarında potansiyel tazminat talebi için ibraname almıştır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENYA / Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Deutsche Bank'ın satmış olduğu ipotekli kredilere ilişkin olarak ilave ipotek geri alım talepleri yapılabilecektir, ancak Deutsche Bank bunların zamanlamasını veya tutarını güvenilir şekilde tahmin edememektedir. 11 Haziran 2015'te New York Eyaleti Temyiz Mahkemesi, Deutsche Bank tarafından ihraç edilmiş konut-ipotegine dayalı menkul kıymetlerle ilgili bir davadaki ipotek geri alım taleplerinin, davanın zamanında açılmadığı gerekçesiyle reddini onayan bir emir yayınlamıştır. Mahkeme, sözkonusu kredilere dair akdi beyanların ve garantilerin ihlal edildiği iddiasıyla yapılan geri alım taleplerinin, menkul kıymetleştirmenin kapanış tarihi itibarıyla tahakkuk ettiği, ve bu nedenle New York'ta geçerli altı yıllık zamanaşımı süresi kapsamında zamanaşımına uğradığı sonucuna varmıştır. Bu ve ilgili kararlar, gelecekte Deutsche Bank'a ne derecede geri alım talebinde bulunulacağını ve bu taleplerin başarı olasılığını etkileyebilir.

Deutsche Bank, üçüncü şahıslara bütün krediler olarak satılan krediler (2005'ten 2008'e kadar satılan bütün A.B.D. konut ipotekli kredilerin neredeyse yarısını oluşturmaktadır) için hizmet sağlayıcı olarak hareket etmemiş, ve satıldıktan sonra, Deutsche Bank'ın bunların performansı hakkındaki bilgilere erişimi sona ermiştir. Deutsche Bank'ın menkul kıymetleştirdiği ipotek kredileri hakkında kredi performansı kamuya açık olmakla birlikte, bunların performansı ile alınan geri alım talepleri arasında doğrudan bir korelasyon gözlemlenmemiştir. Temerrüde düşmüş kredilerin yanı sıra, cari olan krediler, hatta tamamı geri ödenmiş krediler için de talepler alınmıştır.

Diğer karşılıklar arasında, kredi işlem ücretlerinin geri ödenmesi, ertelenmiş satış komisyonları ve banka vergileri karşılığı gibi çeşitli ve farklı durumlardan kaynaklanan çok sayıda spesifik kalem bulunmaktadır.

Karşılıklar ve Şarta Bağlı Yükümlülükler

Grup, yalnızca geçmiş bir olaydan doğan ve güvenilir şekilde tahmin edilebilen ekonomik bir değer çıkışına yol açması muhtemel olan mevcut bir vecibe bulunduğu zaman potansiyel zarar için karşılık ayırmaktadır. Böyle bir yükümlülük için güvenilir bir tahmin yapılamadığı durumlarda karşılık ayrılmamakta ve yükümlülük, şarta bağlı bir yükümlülük olarak addedilmektedir. Şarta bağlı yükümlülükler, gelecekte bir ekonomik kaynak çıkışı ihtimalinin uzak ihtimalden yüksek fazla fakat muhtemelden düşük olduğu potansiyel yükümlülükleri de içermektedir. Belli bir tazminat talebi için bir karşılık ayrıldığında, şarta bağlı yükümlülük kaydedilmemektedir; ancak birden fazla tazminat talebinden oluşan meseleler veya mesele dizileri için, bazı tazminat talepleri için karşılıklar kaydedilebilirken diğerleri için şarta bağlı yükümlülük (veya ne karşılık ne de şarta bağlı yükümlülük) kaydedilebilir.

Grup, kendisini önemli hukuki ihtilaf risklerine maruz bırakan bir yasal ve idari ortamda faaliyet göstermektedir. Sonuç olarak, Grup, Almanya'da ve Almanya dışındaki birkaç memlekette (Amerika Birleşik Devletleri dahil) ortaya çıkan davalara, tahkim ve idari takibatlara taraf olmaktadır. Geçtiğimiz yıllarda, bir dizi alanda düzenleme ve denetlemeler artmış, ve düzenleyici kurumlar, devlet organları ve başka kurumlar, finansal hizmet sağlayıcılarını artan denetim ve incelemeye tabi tutmaya çalışmış, bu da ek idari soruşturmalara ve icra davalarına yol açmış, ve bunların akabinde çoğunlukla hukuk davaları açılmıştır. Bu trend özellikle global finansal kriz ile ivme kazanmıştır.

Meselelerin hangileri için zarar olasılığının muhtemel, veya muhtemelden düşük fakat uzak ihtimalden yüksek olduğunun belirlenmesinde, ve bu konular için olası zararın tahmininde, Grup, her bir dava için, iddianın niteliği ve dayandığı gerçekler, usul olarak duruş ve hukuki ihtilaf geçmişi, benzer davalarda Grup'un deneyimi ve (Grup'un bildiği kadarıyla) başkalarının deneyimleri, önceki uzlaşma görüşmeleri, benzeri davalarda (Grup'un bildiği kadarıyla) başkalarının sulh işlemleri, bilinebilen tazminatlar ve hukuk müşavirinin ve diğer uzmanların görüş ve fikirleri dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın bir dizi faktörü dikkate almaktadır.

Hukuk davaları ve idari icra meseleleri için Grup'un 30 Haziran 2018 ve 1 Ocak 2018 itibarıyla ayırmış olduğu karşılıklar yukarıdaki tabloda belirtilmiştir. Grup'un bir para çıkışının muhtemel olduğuna inandığı bazı meseleler için, Grup potansiyel para çıkışının tutarını güvenilir şekilde tahmin edemediğinden dolayı karşılık ayrılmamıştır.

Güvenilir tahmin yapılabilen konular için, Grup halen, 30 Haziran 2018 itibarıyla, olasılığı uzak ihtimalden yüksek olan gelecekteki toplam zararların, yaklaşık 2.1 milyar Euro (31 Aralık 2017: 2.4 milyar Euro) ve idari icra meseleleri için 0.2 milyar Euro (31 Aralık 2017: 0.3 milyar Euro) olduğunu tahmin etmektedir. Bu rakam, Grup'un muhtemel yükümlülüğünün müşterek ve müteselsil olduğu ve Grup'un bu yükümlülüğün bir üçüncü şahıs tarafından ödenmesini beklediği konuları da içermektedir. Diğer önemli hukuk davaları ve idari icra meseleleri için, Grup bir para çıkışı olasılığının uzak ihtimalden yüksek fakat muhtemelden düşük olduğuna inanmakta, fakat tutar güvenilir şekilde tahmin edilememektedir, dolayısıyla bu meseleler şarta bağlı yükümlülük tahminlerine dahil edilmemiştir. Yine başka önemli hukuk davaları ve idari icra meseleleri için, Grup bir para çıkışının uzak ihtimal olduğuna inanmaktadır ve dolayısıyla bunlar için karşılık ayırmadığı gibi, şarta bağlı yükümlülük tahminlerine de dahil etmemiştir.

Bu tahmin edilen olası zarar, ve varsa bunlar için ayrılmış karşılıklar, halen müsait olan bilgilere dayanmaktadır ve önemli ölçüde muhakemeye ve çeşitli varsayımlara, değişkenlere ve bilinen ve bilinmeyen belirsizliklere tabidir. Bu belirsizlikler arasında, özellikle sorunların ön aşamalarında, Grup'un haberdar olduğu bilgilerin yanlış veya eksik olması, ve Grup'un gelecekteki mahkeme veya diğer hakem heyetlerinin kararlarına veya idari mercilerin ya da hasımların alması muhtemel pozisyonlarına veya davalarına dair varsayımlarının hatalı olduğunun ortaya çıkması bulunabilir. Dahası, bu konular için olası zarar tahminleri, takdir ve tahminlerde bulunurken sıklıkla kullanılan istatistiki veya diğer nicel analitik gereçlerin kullanımına sıklıkla uymamaktadır, ve Grup'un muhakemede bulunmak veya tahmin yapmak zorunda olduğu diğer pek çok alandan daha fazla belirsizliğe tabidir. Tahmini olası zarar, ve varsa ayrılan karşılıklar, düzenleyici kurumlarca veya karşı taraflarca başta talep edilen miktardan, veya meselelerin Grup aleyhinde nihai karara bağlanması halinde maruz kalılabilecek maksimum potansiyel zarardan önemli ölçüde daha düşük olabilir ve genellikle olmaktadır. Ayrıca, Grup'un faaliyet gösterdiği pek çok bölgede, karşı taraf çoğunlukla talep ettiği meblağı belirtmek zorunda olmamaktadır, ve olduğunda miktarı, hususa dair iddialar veya yasal tazminat talebinde bulunulduğunda genel olarak geçerli olanlarla aynı zorunluluklara tabi olabilmektedir.

Grup'un gelecekteki zarar olasılığının uzak ihtimalden yüksek olduğuna karar verdiği konular zaman zaman değişeceği gibi, güvenilir tahmin yapılabilen konular ve bu konular için tahmin edilen olası zararlar da değişebilecektir. Fiili sonuçlar, böyle bir tahmin yapılmış olan konulardaki olası zarar tahmininden önemli derecede daha yüksek veya düşük olabilir. Ek olarak, Grup'un zarar olasılığının uzak olduğuna inanmış olduğu konulara ilişkin olarak da zararlar doğabilir. Özellikle, tahmin edilen toplam olası zarar, Grup'un o konular için maruz olduğu potansiyel maksimum zararı temsil etmemektedir.

Grup hukuki ihtilaflarda veya idari takibat veya soruşturmalarda nihai hüküm verilmeden veya yükümlülük tespit edilmeden önce uzlaşmaya gidebilmektedir. Bu, Grup'un yükümlülüğe karşı meşru müdafaaları olduğuna inandığı zamanlarda bile, yükümlülüğe itiraza devam etmenin maliyet, yönetim gayreti veya negatif iş, idari veya itibar bakımından sonuçlarını engellemek için yapılabilir. Hatta, haklı bulunmamanın potansiyel sonuçlarının, uzlaşmanın maliyetlerine göre orantısız olacağı durumlarda bile, bu yapılabilir. Ayrıca Grup, benzer nedenlerle, kanunen yapmak zorunda olduğuna inanmadığı durumlarda dahi karşı tarafların zararlarını tazmin edebilmektedir.

Mevcut Münferit Davalar

Grup'un önemli karşılıklar ayırdığı, veya uzak ihtimalden yüksek önemli miktarda şarta bağlı yükümlülükler bulunan, veya önemli iş veya itibar riski ihtimali bulunan hukuk davalarının ve idari icra meselelerinin veya mesele gruplarının açıklamaları aşağıda yapılmıştır; benzer meseleler birlikte gruplanmış olup, bazı meseleler bir dizi takibat veya iddiadan oluşmaktadır. Açıklanan konular arasında, zarar olasılığının uzak ihtimalden yüksek olduğu fakat Grup'un olası zararı güvenilir şekilde tahmin edemediği meseleler de bulunmaktadır.

İşbu belgenin İngilizce ve Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçeğe ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENİYA /Yemliki Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: sem@atlas.net.tr

Esch Fonları Davası. Sal. Oppenheim jr. & Cie. AG & Co. KGaA ("Sal. Oppenheim") Deutsche Bank tarafından 2010 yılında satın alınmadan önce kapalı uçlu gayrimenkul fonlarına katılım paylarının pazarlama ve finansmanı işinde yer almaktaydı. Bu fonlar Alman kanunları çerçevesinde Medeni Hukuk Ortaklıkları olarak yapılandırılmış idi. Normalde, Josef Esch Fonds-Projekt GmbH planlama ve proje geliştirmeyi gerçekleştirmiştir. Sal. Oppenheim'in bir ortak girişim vasıtasıyla bu şirkette dolaylı bir payı bulunmakta idi. Bu işle ilgili olarak Sal. Oppenheim aleyhinde bir dizi hukuk davası açılmış idi. Bu taleplerin tamamı değil fakat bazıları Sal. Oppenheim'in eski genel müdürlerine ve diğer bireylere de yöneltilmiştir. Sal. Oppenheim aleyhinde yapılan tazminat talepleri, aslen yaklaşık 1.1 milyar Euro tutarındaki yatırımlarla ilgilidir. Belli iddialar ya reddedilmiş ya da uzlaşmaya varılmış olup, başlangıçta yaklaşık 80 milyon Euro tutarındaki yatırımlarla ilgili iddialar halen derdesttir. Halen, derdest takibatta talep edilen toplam tutar yaklaşık 120 milyon Euro'dur. Yatırımcılar fona iştiraklerini sonlandırmak ve yatırımla ilgili potansiyel zararlara ve borçlara karşı tazmin edilmek istemektedir. İddialar kısmen, Sal. Oppenheim'in yatırımcıların yatırım kararı için önemli olan riskler ve diğer önemli konular hakkında yeterli bilgi vermediği iddiasına dayanmaktadır. Münferit davalardaki gerçeklere istinaden, bazı mahkemeler Sal. Oppenheim lehinde bazıları ise aleyhinde karar vermiş bulunmaktadır. Temyiz başvuruları derdesttir. Grup bu davalara ilişkin olarak karşılık ve şarta bağlı yükümlülükler kaydetmiştir. fakat bunların tutarlarını, açıklanmasının sonucuna ciddi şekilde halel getirmesinin beklenebileceği kanaatinde olduğu için açıklamamıştır.

Döviz Soruşturmaları ve Davaları. Deutsche Bank, döviz piyasasında yapılan alım-satımlara ve çeşitli başka konulara ilişkin olarak global olarak soruşturma yürüten belli idari otoritelerden ve yasa uygulayıcı kurumlardan bilgi talepleri almıştır. Deutsche Bank bu soruşturmalarda işbirliği yapmıştır. Bununla ilgili olarak, Deutsche Bank döviz alım-satımıyla ilgili döviz alım-satım işinin diğer yönleriyle ilgili olarak kendi iç global incelemesini yürütmüştür.

19 Ekim 2016'da A.B.D. Commodity Futures Trading Commission ("CFTC") İcra Dairesi, CFTC İcra Dairesinin "şu aşamada başka bir işlem yapmadığını ve döviz ile ilgili Deutsche Bank soruşturmasını kapattığını" Deutsche Bank'a bildiren bir yazı ("CFTC Yazısı") yazmıştır. Mutat olduğu üzere, CFTC Yazısında CFTC İcra Dairesinin "gelecekte herhangi bir zamanda soruşturmayı yeniden açma takdirini elinde bulundurduğu" belirtilmektedir. CFTC Yazısının, Deutsche Bank'ın döviz alım satım ve uygulamaları konusunda halen derdest olan diğer düzenleyici kurum ve yasa uygulayıcı kurum soruşturmaları üzerinde bağlayıcı bir etkisi yoktur.

7 Aralık 2016'da, Deutsche Bank'ın, Brezilya merkezli eski bir Deutsche Bank işlemcisi tarafından yapılan işlemlere yönelik bir soruşturmada Brezilya rekabet kurumu CADE ile uzlaşmaya vardığı duyurulmuştur. Bu uzlaşmanın bir parçası olarak, Deutsche Bank 51 milyon Brezilya Reali tutarında para cezası ödemiş ve CADE'nin idari süreci tamamlanana kadar uymaya devam etmeyi kabul etmiştir. Bunun sonucunda, Deutsche Bank'ın uzlaşma koşullarına uymaya devam etmesi şartıyla CADE'nin Deutsche Bank ile ilgili idari süreci sona ermiştir.

13 Şubat 2017'de, A.B.D. Adalet Bakanlığı (DOJ) Ceza Dairesi Dolandırıcılık Bölümü, DOJ'un "döviz piyasalarıyla ilgili olarak federal ceza kanunlarının olası ihlalleri konusundaki" cezai soruşturmasını kapattığını Deutsche Bank'a bildiren bir yazı ("DOJ Yazısı") yazmıştır. Mutat olduğu üzere DOJ Yazısında, DOJ'un soruşturmaya dair ek bilgi veya kanıt edinmesi halinde soruşturmayı yeniden açabileceği belirtilmektedir. DOJ Yazısının, Deutsche Bank'ın döviz alım satımlarına veya uygulamalarına ilişkin olarak diğer düzenleyici kurumların ve yasa uygulayıcı kurumların halen devam eden soruşturmaları üzerinde bağlayıcılığı yoktur.

20 Nisan 2017'de Deutsche Bank'ın döviz alım-satım işlemleri ve uygulamaları ile ilgili bir soruşturmanın halli için Deutsche Bank AG, DB USA Corporation ve Deutsche Bank AG New York Şubesinin, Federal Sistemi Reserve Güvernörler Kurulu ile anlaşmaya vardığı duyurulmuştur. Uzlaşmanın koşulları kapsamında Deutsche Bank, haksız uygulamaya son verme emrine girmiş, ve 137

İşbu belgenin İngilizceden Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotoğrafla sunulan metnin gerçek ve asline uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PAŞERİSYA /Yeminli Çevirmen
SEMİ DİN HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atas.net.tr

milyon A.B.D. Doları tutarında para cezası ödemeyi kabul etmiştir. Ayrıca Federal Reserve, Deutsche Bank'ın döviz alım-satım ve benzer diğer ürünler ile ilgili işi için "gözetim, iç kontrol, uyum, risk yönetimi ve denetim programlarında ilave iyileştirmeler uygulamaya devam etmesini" ve bu konuda kaydettiği ilerleme konusunda Federal Reserve'e dönemsel rapor vermesini emretmiştir.

20 Haziran 2018'de Deutsche Bank AG ve Deutsche Bank AG New York Şubesinin, New York Eyaleti Finansal Hizmetler Dairesi (DFS) ile, Deutsche Bank'ın döviz alım-satım işlemleri ve satış uygulamaları ile ilgili bir soruşturmada sulh olmak için anlaşmaya vardığı duyurulmuştur. Sulh anlaşmasının koşulları kapsamında Deutsche Bank, bir muvafakat emrine girmiş ve 205 milyon A.B.D. Doları adli para cezası ödemeyi kabul etmiştir. Ek olarak DFS, Deutsche Bank'ın, döviz alım-satım işi için denetim, iç kontroller, uyum, risk yönetimi ve denetim programlarında iyileştirmeler uygulamaya devam etmesi, ve ilerleme konusunda dönemsel olarak DFS'ye rapor vermesini emretmiştir.

Belli diğer düzenleyici kurumların ve emniyet teşkilatının soruşturmaları halen devam etmektedir ve Deutsche Bank bu soruşturmalarda işbirliği yapmıştır.

Ek olarak, Deutsche Bank aleyhinde halen A.B.D.'de derdest dört toplu dava bulunmaktadır. Birleştirilen ilk derdest dava, Birleşik Devletler veya memleketlerinde mukim veya işlem yapan tezgah üstü işlemciler ve merkezi-borsa işlemcileri adına açılmıştır, ve hem gösterge kurlar hem de spot kurlar konusunda rekabeti sınırlamak ve bunları ve özellikle spot kurlardan teklif edilen spreadleri manipüle etmek üzere yasa dışı anlaşmalar yapıldığı ileri sürülmektedir; şikayette ayrıca, iddia edilen bu komploların, merkezi borsalarda döviz future ve opsiyonlarında yapay fiyatlar oluşturduğu da iddia edilmektedir. 29 Eylül 2017'de, davacılar 190 milyon ABD Doları tutarında bir bedelle Deutsche Bank ile uzlaşma için ön onay talepli bir dilekçe sunmuş olup, mahkeme bunu ilk etapta aynı gün onaylamıştır. Bu davada Deutsche Bank'ın da dahil olduğu bütün uzlaşmaların adilane oluşuna dair nihai duruşma 23 Mayıs 2018'de gerçekleşmiştir. İkinci bir davada, birleştirilen davadaki iddialar takip edilmekte ve ileri sürülen bu eylemin, A.B.D. 1974 İstihdam Emeklilik Geliri Güvencesi Kanunu kapsamında davalıların mütevellil görevlerinin ihlaline sebebiyet verdiği veya buna yol açtığı da ileri sürülmektedir. 24 Ağustos 2016'da, mahkeme davalıların ret dilekçesini kabul etmiştir. 10 Temmuz 2018'de A.B.D. Temyiz Mahkemesi İkinci Dairesi, davanın bölge mahkemesi tarafından reddini onamıştır. Üçüncü toplu dava, aynı mahkemede 21 Aralık 2015'te, Axiom Investment Advisors LLC tarafından, Deutsche Bank'ın, elektronik alım-satım platformlarında "Last Look" olarak anılan bir fonksiyonun uygulanması yoluyla verilen döviz alım-satım emirlerini reddettiğini ve bu emirlerin sonradan, davacılar için daha az lehte olan fiyatlardan gerçekleştirildiğini iddia ederek açılmıştır. Davacılar sözleşme ihlalden dolayı tazminat, yarı akdi tazminat, ve New York kanunları kapsamında tazminat talebinde bulunmuştur. 13 Şubat 2017'de, Deutsche Bank'ın ret dilekçesi kısmen kabul, kısmen ret edilmiştir. Davacılar 15 Ocak 2018'de toplu dava dilekçesi vermiş, ve Deutsche Bank buna itiraz etmiştir. Mesele halen derdesttir. 26 Eylül 2016'da açılan ve 24 Mart 2017'de güncellenen, ve daha sonra 28 Nisan 2017'de açılmış benzer bir davayla birleştirilen dördüncü toplu dava ("Dolaylı Alıcılar" davası), birleştirilmiş davadaki iddiaları izlemekte ve sözkonusu eylemin dövizli finansal araçların "dolaylı alıcılarına" zarar verdiğini ileri sürmektedir. Bu davalar Sherman Yasası ve çeşitli eyaletlerin tüketiciyi koruma yasaları uyarınca açılmıştır. 15 Mart 2018'de mahkeme, Deutsche Bank'ın bu davanın reddi için verdiği dilekçeyi kabul etmiştir. Davacılar 5 Nisan 2018'de tekrar savunmada bulunmak üzere dilekçe vermiş ve üçüncü kez tadil edilmiş bir şikayetname sunmuş olup, Deutsche Bank buna itiraz etmiştir. Dolaylı Alıcılar davasında keşif henüz başlamamıştır.

Deutsche Bank ayrıca Kanada'nın Ontario ve Quebec eyaletlerinde açılan iki toplu davada davalı konumundadır. 10 Eylül 2015'te açılan bu toplu davalarda, Birleşik Devletler'de birleştirilen davadakine benzer iddialar ileri sürülmekte ve Kanada Rekabet Kanunu ve diğer dava sebepleri uyarınca tazminat talep edilmektedir.

Grup bu meselelere ilişkin olarak karşılık veya şarta bağlı yükümlülük tesis edip etmediğini açıklamamıştır, zira bunların açıklanmasının, bu davaların sonuçlarına ciddi şekilde halel getirebileceği kanaatine varmıştır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye
tarafından tercüme edildiğini ve Fotokopisi sunulan
metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik
ederim
ELDA PAZENEVA Zeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 225 99 44 Fax: 0212 281 42 59
e-majl: semid@atlas.net.tr

Bankalar Arası ve Dealerlar tarafından Teklif Edilen Faiz Oranları Meselesi. İdari ve Hukuki İcra Meseleleri. Deutsche Bank, Londra Bankalar Arası Teklif Edilen Faiz Oranı (LIBOR), Euro Bankalar Arası Teklif Edilen Faiz Oranı (EURIBOR), Tokyo Bankalar Arası Teklif Edilen Faiz Oranı (TIBOR) ve diğer bankalar arası ve/veya dealerlar tarafından teklif edilen faiz oranlarının belirlenmesi ile ilgili olarak çeşitli düzenleyici kurumlardan ve çeşitli devlet dairelerinden bilgi talepleri almıştır. Deutsche Bank bu soruşturmalarda işbirliği yapmaktadır.

Önceden raporlandığı gibi Deutsche Bank, faiz oranı türevlerinin alım-satımında rekabete aykırı işlemler ile ilgili 4 Aralık 2013 tarihli bir uzlaşma anlaşması uyarınca Avrupa Komisyonuna 725 milyon Euro ödemiştir.

Ayrıca önceden belirtildiği üzere, 23 Nisan 2015'te Deutsche Bank, LIBOR, EURIBOR, ve TIBOR'un belirlenmesine dair usulsüzlüklerle ilgili soruşturmanın halli için DOJ, CFTC, Birleşik Krallık Financial Conduct Authority (FCA), ve New York Eyaleti Finansal Hizmetler Departmanı (DFS) ile ayrı ayrı uzlaşmalara girmiştir. Bu sözleşmelerin koşulları kapsamında Deutsche Bank, DOJ, CFTC ve DFS'e 2.175 milyar A.B.D. Doları, ve FCA'ya ise 226.8 milyon GBP ceza ödemeyi kabul etmiştir. A.B.D. Connecticut Bölgesi Bölge Mahkemesi ile varılan çözümün bir parçası olarak, Deutsche Bank üç yıllık bir Ertelemiş Kovuşturma Sözleşmesine girmeyi kabul etmiş olup, bunun uyarınca Deutsche Bank (diğer hususların yanı sıra), bankalar arası para transferlerinde hile ve diğeri Sherman Kanununa aykırı olarak fiyat sabitleme olmak üzere A.B.D. Connecticut Bölgesi Bölge Mahkemesine suç duyurusunda bulunulmasını kabul etmiştir. 23 Nisan 2018'de Ertelemiş Kovuşturma Sözleşmesinin süresi dolmuş, ve A.B.D. Connecticut Bölge Mahkemesi Deutsche Bank aleyhindeki cezai suç duyurusunu düşürmüştür. Yukarıda belirtilen, ve DB Group Services (UK) Ltd.'in 28 Mart 2017'de cezaya çarptırılması akabinde Nisan 2017'de ödenmiş olan 150 milyon A.B.D. Dolarını da kapsayan bu para cezaları, tamamen ödenmiştir ve Banka'nın karşılıkları arasında bulunmamaktadır.

Önceden bildirildiği gibi, 20 Mart 2017'de Deutsche Bank, Yen LIBOR oranı ile ilgili bir uzlaşma anlaşması uyarınca İsviçre Rekabet Kurulu'na (WEKO) 5.4 milyon CHF ödemiştir.

25 Ekim 2017'de Deutsche Bank, A.B.D. eyalet başsavcılarını çalışma grubu ile, bankalar arası teklif edilen faiz oranı soruşturmalarının çözümü için biz uzlaşmaya girmiştir. Deutsche Bank, diğer koşulların yanı sıra 220 milyon ABD Doları tutarında uzlaşma ödemesi yapmayı kabul etmiştir. Uzlaşma tutarının tamamı ödenmiştir ve Banka'nın karşılıklarının bir parçasını oluşturmamaktadır.

Bankalar arası ve/veya dealerlar tarafından teklif edilen çeşitli faiz oranlarının belirlenmesine ilişkin olarak Deutsche Bank hakkındaki diğer soruşturmalar devam etmektedir, ve Deutsche Bank başka işlemlere de maruz olmaya devam etmektedir.

Grup, geri kalan soruşturmalara ilişkin karşılık veya şarta bağlı yükümlülük ayırıp ayırmadığını açıklamamıştır, zira böyle bir açıklamanın, bunların sonucuna ciddi şekilde hanel getirmesinin beklenebileceği kanaatine varmıştır.

Hukuk davalarına genel bakış. Deutsche Bank, çeşitli bankalar arası ve/veya dealerlar tarafından teklif edilen faiz oranlarının belirlenmesi ile ilgili manipülasyon iddiası konusunda, aşağıdaki paragraflarda açıklanan A.B.D.'deki 44 hukuk davasına ve Birleşik Krallık, İsrail ve Arjantin'de derdest birer davaya taraftır. Hukuk davalarının çoğu (toplu davalar dahil), Deutsche Bank ve çok sayıda diğer davaya karşı A.B.D. New York Güney Bölgesi Bölge Mahkemesi (SDNY) nezdinde derdesttir. Hukuk davalarının dördü dışında tamamı, A.B.D. Doları LIBOR oranının belirlenmesi ile ilgili manipülasyon sonucu zarar ettiğini ileri süren taraflar adına açılmıştır. Deutsche Bank aleyhinde derdest olan ve A.B.D. Doları LIBOR oranı ile ilgili olmayan dört hukuk davası da SDNY'de derdest olup, EURIBOR ile ilgili bir dava, İngiliz Sterlini (GBP) LIBOR oranı ile ilgili birleştirilmiş bir dava, İsviçre Frangı (CHF) LIBOR oranı ile ilgili bir dava, ve Singapur Dolar (SGD) gösterge oranları, Singapur Bankalar Arası Teklif Edilen Faiz Oranı (SIBOR), Swap Teklif Oranı (SOR) ile ilgili bir dava ve Kanada Dealer tarafından Teklif edilen Faiz Oranı (CDOR) ile ilgili bir dava bunlar arasındadır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye
tarafından tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan
metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik
ederim.
ELDA PAZENSİYA / Yetimli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 328 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Bahsedildiği gibi A.B.D.'deki 44 hukuk davasının tamamında tazminat talepleri, A.B.D. Emtia Borsası Kanunu, federal ve eyalet antitröst kanunlarının, A.B.D. Racketeer Nüfuz ve Yolsuzluk Örgütleri Kanunu, ve diğer federal ve eyalet kanunlarının ihlalleri gibi, çeşitli hukuk teorileri kapsamında ileri sürülmüştür. Grup, açıklama yapmanın bunların sonuçlarını ciddi şekilde etkilemesinin beklenebileceği kanaatinde olduğundan, bu meselelere dair karşılık veya şarta bağlı yükümlülük kaydedip kaydetmediğini açıklamamıştır.

A.B.D. Doları LIBOR. Bir istisna ile, A.B.D. Doları LIBOR oranı ile ilgili olarak A.B.D.'deki bütün hukuk davaları, SDNY'de çok bölgeli bir davanın ("A.B.D. Doları LIBOR MDL") parçası olarak koordine edilmektedir. Deutsche Bank aleyhinde münferit davaların sayısının çok olması ve bunların benzerliği ışığında, A.B.D. Doları LIBOR MDL'ye dahil olan hukuk davaları artık bütün bu davalara dair aşağıdaki genel hukuki ihtilaf açıklaması kapsamında ele alınmakta, ve münferit davanın durumunun veya kararının Deutsche Bank için önemli olduğu durumlar haricinde münferit davaya dair açıklama yapılmamaktadır.

A.B.D. Doları LIBOR MDL'de Mart 2013 ve Aralık 2016 arasında alınan bir dizi karar sonrasında, taleplerini daraltan davacılar halen antitröst iddialarında, A.B.D. Emtia Borsası Kanunu kapsamındaki iddialarda ve eyalet hukukuna göre sahtekarlık, kontrat, haksız zenginleşme ve diğer haksız fiil iddialarında bulunmaktadır. Mahkeme yetkisizlik ve zamanaşımı nedeniyle belli davacıların taleplerini reddeden kararlar vermiştir.

20 Aralık 2016'da Bölge Mahkemesi belli antitröst iddialarını reddederken diğerlerinin devam etmesine izin veren bir karar yayımlamıştır. Çok sayıda davacı, bölge mahkemesinin 20 Aralık 2016 tarihli kararı için A.B.D. Temyiz Mahkemesi İkinci Dairesinde temyiz başvurusunda bulunmuş olup, sözkonusu temyizler, bölge mahkemesinde devam eden davalarla paralel olarak ilerlemektedir. Savunmaların sunumu tamamlanmıştır.

13 Temmuz 2017'de Deutsche Bank, A.B.D. Doları LIBOR MDL'nin bir parçası olarak derdest olan bir toplu davada, Chicago Emtia Borsasında alınıp satılan EuroDolar futures ve opsiyonlarında iddia edilen işlemlere dayalı taleplerde bulunan davacılarla (*Metzler Investment GmbH v. Credit Suisse Group AG*) 80 milyon A.B.D. Doları tutarında bir uzlaşma anlaşması imzalamıştır. Uzlaşma sözleşmesi 13 Temmuz 2017'de imzalanmış olup, ön onay için 11 Ekim 2017'de mahkemeye sunulmuştur. Uzlaşma tutarı mevcut dava karşılıklarına hâlihazırda tamamen yansıtılmış ve bu uzlaşma için ek bir karşılık ayrılmamıştır. Uzlaşma sözleşmesi ilave incelemeye ve mahkemenin onayına tabidir.

6 Şubat 2018'de Deutsche Bank, A.B.D. Doları LIBOR MDL davasının bir parçası olarak derdest bir toplu davanın (Baltimore Valiliği & Şehir Konseyi v. Credit Suisse AG) çözümü için, LIBOR'u oluşturan bankalardan doğrudan tezgâh üstü piyasada alınan A.B.D. Doları LIBOR oranına endeksli finansal araçlarda iddia edilen işlemlere dayalı iddialarda bulunan davacılarla 240 milyon A.B.D. Doları tutarında bir uzlaşma anlaşması imzalamıştır. Uzlaşma anlaşması 27 Şubat 2018'de ön onay için mahkemeye sunulmuş olup mahkeme bunu 5 Nisan 2018'de kabul etmiştir. Uzlaşma anlaşması, mahkemenin inceleme ve onayına tabi olup, nihai onay duruşması için 25 Ekim 2018 tarihi belirlenmiştir. Uzlaşma koşulları kapsamında Deutsche Bank 240 milyon ABD Doları ödemiş olup, bunu artık dava karşılıklarında yansıtılmamaktadır.

MDL'ye dahil olmayıp SDNY'de devam eden davada davacı, iddiasının reddi akabinde şikayetini güncellemek için dilekçe vermiştir. 20 Mart 2018'de mahkeme davacının tadilat yapmak için izin talebini reddetmiş ve meselede kararını vererek davayı kapatmıştır. 16 Nisan 2018'de davacı, Birleşik Devletler Temyiz Mahkemesi İkinci Dairesine temyiz başvurusunda bulunmuştur.

A.B.D. Doları LIBOR oranı ile ilgili olarak Birleşik Krallıkta, A.B.D. Federal Mevduat Sigortası Kuruluşu tarafından açılmış olup Avrupa Birliğinin İşleyişine Dair Antlaşmanın 101. Maddesi, Birleşik

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENŞA Özmenli Çevirmen
SEMADİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 50 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Krallık 1998 Rekabet Kanununun 1. Bölümünün 2. Maddesi ve A.B.D. eyalet kanunları uyarınca tazminat talep edilen bir hukuk davası daha açılmıştır. Deutsche Bank bu davaya karşı müdafaa bulunmaktadır.

Yakın zamanda LIBOR, EURIBOR ve TIBOR ile ilgili olarak bir de İsrail’de toplu dava açılmıştır.

Yen LIBOR ve Euroyen TIBOR. 21 Temmuz 2017’de Deutsche Bank, Yen LIBOR ve Euroyen TIBOR oranlarının manipüle edildiği iddiasıyla SDNY’de derdest iki toplu davada davacılarla (*Laydon v. Mizuho Bank, Ltd. ve Sonterra Capital Master Fund Ltd. v. UBS AG*) uzlaşmak için 77 milyon A.B.D. Doları tutarında bir anlaşma imzalamıştır. Anlaşma, onay için mahkemeye sunulmuş ve mahkeme uzlaşmaya kesin onayını 7 Aralık 2017’de vermiştir. Dolayısıyla bu iki dava, yukarıdaki toplam dava sayısına dahil edilmemektedir. Deutsche Bank’ın 1 Ağustos 2017’de ödediği uzlaşma tutarı artık Deutsche Bank’ın dava karşılıklarına yansıtılmamaktadır.

EURIBOR. 10 Mayıs 2017’de Deutsche Bank, EURIBOR oranının manipüle edildiği iddiasıyla SDNY’de derdest bir toplu davada davacılarla (*Sullivan v. Barclays PLC*) uzlaşmak için 170 milyon A.B.D. Doları tutarında bir anlaşma imzalamıştır. Anlaşma onay için mahkemeye sunulmuş olup, mahkeme 18 Mayıs 2018’de anlaşmaya nihai onayı vermiştir. Dolayısıyla dava yukarıdaki toplam dava sayısına dahil değildir. Deutsche Bank’ın ödemiş olduğu uzlaşma tutarı artık Deutsche Bank’ın dava karşılıklarına yansıtılmamaktadır.

GBP LIBOR. İngiliz Sterlini (GBP) LIBOR oranlarının manipüle edildiği iddialarıyla açılan bir toplu dava SDNY’de derdesttir. Ret dilekçesi verilmiş olup, dava özeti tamamen sunulmuştur.

İsviçre Frangı (CHF) LIBOR. İsviçre Frangı (CHF) LIBOR oranının manipüle edildiği iddiasına dayalı bir toplu dava SDNY’de derdesttir. Dava, sözlü savunmaları tamamlanmış şikayetnamelere konudur.

SIBOR ve SOR. Singapur Bankalar arası Teklif Edilen Faiz Oranı (SIBOR) ve Swap Teklif Oranının (SOR) manipüle edildiği iddiasına dayalı bir toplu dava SDNY’de derdesttir. Dava, sözlü savunmaları tamamlanmış şikayetnamelere konudur.

CDOR. Kanada Dealer tarafından Teklif Edilen Faiz Oranının (CDOR) manipüle edildiği iddiasıyla açılan bir toplu dava SDNY’de derdesttir. 13 Temmuz 2018’de davalılar güncellenmiş şikayetnamenin reddi için dilekçe vermiştir.

Referanslı İşe Alma ve Belli İş İlişkileri ile ilgili Soruşturmalara. A.B.D. Menkul Kıymetler ve Borsa Komisyonu ve DOJ’un da aralarında bulunduğu belli düzenleyici kurumlar, diğer hususların yanı sıra, Deutsche Bank’ın müşterilerin, muhtemel müşterilerin ve devlet yetkililerinin referansıyla başvuran adaylarla ilgili olarak Banka’nın işe alma uygulamalarında, Banka’nın aracı ve danışmanlar tutmasında A.B.D. Yurtdışı Yolsuzluklar Kanununa ve diğer kanunlara uyumunu sürdürmektedir. Deutsche Bank bu soruşturmalara yanıt vermeye ve işbirliği yapmaya devam etmektedir. Bu soruşturmalarda diğer memleketlerdeki belli düzenleyici kurumlar da dinlenmiştir. Grup bu idari soruşturmaların belli bazıları için karşılık ayırmıştır. Grup, açıklamanın bu idari soruşturmaların sonucuna ciddi şekilde halel getirmesinin beklenebileceği sonucuna vardığından, bu karşılığın tutarını açıklamamıştır. Halen bilinen hususlara dayalı olarak, şu anda kararın zamanlamasını Banka’nın tahmin etmesi mümkün değildir.

Kirch. Münih Savcılığı (Staatsanwaltschaft München I), Kirch davası ile bağlantılı olarak başka şahısların yanı sıra eski Deutsche Bank Yönetim Kurulu üyeleri aleyhinde halen cezai soruşturmalar yürütmektedir. Kirch davasında Deutsche Bank AG ile Dr. Leo Kirch ve de kendisinin kontrolü altındaki medya şirketleri arasında çok sayıda hukuk davası sözkonusu olmuştur. Ana mesele Deutsche Bank’ın o zamanki Yönetim Kurulu Sözcüsü Dr. Rolf Breuer’in 2002 yılında Bloomberg televizyonuna verdiği bir röportajda Dr. Kirch’in (ve şirketlerinin) finansman bulamayışı yönündeki Dr. Breuer’in yorumunun, Kirch şirketlerinin iflasına yol açıp açmadığı idi. Şubat 2014’te Deutsche Bank ve Kirch varisleri, aralarındaki bütün hukuki ihtilafları sonlandıran kapsamlı bir uzlaşmaya varmıştı.

Cumhuriyet savcılarının iddiası, ilgili eski Yönetim Kurulu üyelerinin Münih Bölge Yüksek Mahkemesi ve Federal Mahkeme nezdinde Kirch ile Deutsche Bank AG arasındaki hukuk davalarından birinde Deutsche Bank'ın hukuk müşaviri tarafından yapılan fiili beyanları, sözkonusu beyanların doğru olmadığını (iddia edildiğine göre) öğrenmelerinden sonra zamanında düzeltmediği ve/veya bu takibatlarda yanlış beyanlarda buldukları yönündedir.

Sn. Jürgen Fitschen ve diğer eski dört yönetim kurulu üyesinin dahil olduğu ana soruşturmaya ilişkin olarak Münih Bölge Mahkemesindeki duruşmadan sonra, 25 Nisan 2016'da Münih Bölge Mahkemesi Sn. Fitschen ve sanıkların tamamını, ve bu takibatlarda ikincil müdahil olan Bankayı beraat ettirmiştir. Ayrıca mahkeme Banka'yı da beraat ettirmiştir. Cumhuriyet savcısı 26 Nisan 2016'da temyize başvurmuştur. Temyiz, esastan ziyade hukuki hataların incelenmesi ile sınırlıdır. 18 Ekim 2016'da, yazılı kararın verilmesinden birkaç hafta sonra Cumhuriyet Savcısı, eski yönetim kurulu üyeleri Jürgen Fitschen, Dr. Rolf Breuer ve Dr. Josef Ackermann'a ilişkin temyizi devam ettireceğini, ve (beraatları bu suretle bağlayıcı hale gelen) eski yönetim kurulu üyeleri Dr. Clemens Börsig ve Dr. Tessen von Heydebreck'e ilişkin temyizi geri çekeceğine dair tebligatta bulunmuştur. 24 Ocak 2018'de Cumhuriyet Savcılığı, Münih savcılığının temyiz başvurusu konusunda karar vermesi için Federal Yüksek Mahkemede sözlü duruşma yapılması için başvurmuştur.

Cumhuriyet savcısı (kendisi, Kirch hukuki takibatında teşebbüs edilen dava sahtekarlığı ile de uğraşmaktadır) tarafından yürütülen diğer soruşturmalar devam etmektedir. Deutsche Bank, Münih Cumhuriyet Savcılığı ile tam işbirliği yapmaktadır.

Grup bu takibatların kendisi için önemli ekonomik sonuçları olmasını beklememektedir ve bunlar için karşılık veya şarta bağlı yükümlülük kaydetmemiştir.

KOSPI Endeksinin Gevşemesi Konuları. Kore Hisse Senetleri Bileşik Fiyat Endeksi 200'ün ("KOSPI 200") 11 Kasım 2010'da kapanış seansında yaklaşık %2.7 düşmesinden sonra Kore Finansal Denetim Kurumu ("FSS") soruşturma başlatmış, ve KOSPI 200'ün düşüşünün, Deutsche Bank tarafından, KOSPI 200 üzerindeki bir endeks arbitraj pozisyonunun bir parçası olarak elde tutulmakta olan yaklaşık 1.6 milyar Euro değerindeki bir hisse senedi sepetini satışından kaynakladığına dair endişelerini ifade etmiştir. FSS'in çalışmalarını denetleyen Kore Finansal Hizmetler Komisyonu, 23 Şubat 2011'de FSS'in bulgularını ve önerilerini incelemiş ve: (i) piyasa manipülasyonu iddiasıyla Deutsche Bank Grup'unun beş çalışanı ve Deutsche Bank'ın bağlı kuruluşu Deutsche Securities Korea Co. (DSK) aleyhine kurumsal suçtan vekaleten sorumluluk gerekçesiyle Kore Cumhuriyet Savcılığına suç duyurusunda bulunulmasına; ve (ii) DSK'nın nakit hisse senedi ve borsada işlem gören türevlerin alım satımı ve DMA (doğrudan piyasa erişimi) nakit hisse senedi alım satımı faaliyetlerinin 1 Nisan 2011'den 30 Eylül 2011'e kadar altı aylık süre boyunca durdurulmasına, ve DSK'nın adı belirtilen bir çalışanın istihdamını altı ay süreyle durdurmasının zorunlu tutulmasına karar vermiştir. Faaliyet durdurmanın bir istisnasına göre, mevcut türevlere endeksli menkul kıymetler için likidite sağlayıcılığı yapmaya devam etmesine izin verilmiş idi. 19 Ağustos 2011'de Kore Cumhuriyet Savcılığı, DSK ve Deutsche Bank Grup'unun dört çalışanını spot/vadeli piyasayı manipüle etme suçlamasıyla dava açma kararını duyurmuştur. Ceza duruşması Ocak 2012'de başlamıştır. 25 Ocak 2016'da Seul Merkez Bölge Mahkemesi bir DSK işlemcisini suçlu bulan bir karar ve DSK'yı suçlu bulan bir karar vermiştir. DSK'ya 1.5 milyar KRW (Kore Wonu) (2.0 milyon Euro'dan az) para cezası uygulanmıştır. Mahkeme ayrıca suça yol açan alım-satım faaliyetinden elde edilen karların iade edilmesine hükmetmiştir. Grup o alım-satım faaliyetinden elde edilen karları 2011 yılında iade etmiştir. Ceza davası kararı hem savcı hem de davalılar tarafından temyize götürülmüştür.

Ayrıca, KOSPI 200'ün 11 Kasım 2010'da düşmesi sonucu zarara maruz kaldıklarını iddia eden belli taraflarca Kore mahkemelerinde Deutsche Bank ve DSK aleyhinde bir diz hukuk davası açılmıştır. 2015'in dördüncü çeyreğinden başlayarak bu davaların bazılarında Banka ve DSK aleyhinde asliye

mahkemesi kararları verilmiştir. Bilinen mevcut tazminat taleplerinin tutarı 50 milyon Euro'dan daha azdır (mevcut döviz kurlarından). Grup bu hukuk davalarına ilişkin olarak karşılık ayırmıştır. Grup, açıklanmasının bu konuların sonucuna ciddi şekilde hanel getirmesinin beklenebileceği kanaatine vardığından, Grup bu karşılıkların tutarını açıklamamıştır.

İpoteğe ve Varlığa Dayalı Menkul Kıymetler Meseleleri ve Soruşturması. *Düzenleyici Kurumlar ve Devletler ile Meseleler.* Deutsche Bank, belli iştirakleri ile birlikte (bu paragraflarda topluca "Deutsche Bank" olarak anılacaktır) ipotekli krediler, konut ipoteline dayalı menkul kıymetler (KİDMK), teminatlandırılmış borç yükümlülükleri (CDO), diğer varlıklara dayalı menkul kıymetler ve kredi türleri ihracı, satın alınması, menkul kıymetleştirilmesi, satışı, değerlendirilmesi ve alım-satımına dair faaliyetleri ile ilgili olarak, A.B.D. Mali Dolandırıcılıkla Mücadele Koordinasyon Biriminin, Konut İpoteline Dayalı Menkul Kıymetler Çalışma Grubu üyeleri de dahil olmak üzere belli düzenleyici kurumlardan ve devlet kurumlarından celpnameler ve bilgi talepleri almış bulunmaktadır. Deutsche Bank sözkonusu celpnamelere ve bilgi taleplerine yanıt verirken tam işbirliği yapmaktadır.

23 Aralık 2016'da Deutsche Bank, 2005 yılından 2007'ye kadar yürüttüğü KİDMK işi ile ilgili potansiyel iddialarda çözüme varmak için DOJ ile prensipte anlaşmaya vardığını duyurmuştur. Uzlaşma 17 Ocak 2017'de kesin hale gelmiş ve DOJ tarafından duyurulmuştur. Uzlaşma kapsamında Deutsche Bank, 3.1 milyar A.B.D. Doları tutarında hukuki parasal ceza ödemiş ve tüketicileri tazmin etmek için 4.1 milyar A.B.D. Doları ödemeyi kabul etmiştir.

Eylül 2016'da Deutsche Bank, Deutsche Bank'ın 2002 ile 2009 yılları arasındaki KİDMK ve CDO işleri hakkında bilgi talep eden Maryland Başsavcısından celpnameler almıştır. 1 Haziran 2017'de Deutsche Bank ve Maryland Başsavcısı, 15 milyon A.B.D. Doları nakit ve 80 milyon A.B.D. Doları tutarında tüketici tazminatı (Deutsche Bank'ın DOJ ile vardığı uzlaşmanın bir parçası olarak kabul edilen toplam 4.1 milyar A.B.D. Doları tutarındaki tüketici tazminatı yükümlülüğünden tahsis edilecektir) karşılığında meseleyi çözmek için prensipte anlaşmaya varmıştır.

Grup, kalan idari soruşturmaların bazıları için karşılık ayırmış, bazıları içinse ayırmamış olup, bunun bir kısmı, DOJ uzlaşması kapsamında verilmekte olan tüketici tazmini ile ilgilidir. Grup, açıklanmasının bu meselelerin çözümüne ciddi şekilde hanel getirmesinin beklenebileceği kanaatine vardığından, Grup bu karşılıkların tutarını açıklamamıştır.

İhraççı ve Yüklenici Hukuk Davası. Deutsche Bank KİDMK ve diğer varlığa dayalı menkul kıymetlerin arzlarında ihraççı veya yüklenici sıfatıyla üstlendiği çeşitli rollerle ilgili çeşitli hukuk davalarında özel şahıslarca davalı olarak gösterilmiştir. Aşağıda açıklanan bu davalarda, arz dokümanlarının önemli yanlış beyanlar ve ihmaller içerdiği iddia edilmekte veya kredilere dair çeşitli beyan veya garantilerin ihraç sırasında ihlal edildiği ileri sürülmektedir. Grup bu hukuk davalarının pek çoğuna ilişkin olarak karşılık ayırmıştır, fakat açıklanmasının bu konuların çözümüne ciddi şekilde hanel getirmesinin beklenebileceği kanaatine vardığından, Grup bu karşılıkların tutarını açıklamamıştır. Grup, bu hukuk davalarının çoğuyla ilgili olarak karşılıklar kaydetmiş fakat bu konuların tümü için herhangi bir karşılık kaydetmemiştir. Grup bu karşılıkların tutarını açıklamamıştır çünkü bu açıklamanın bu konuların çözümünü ciddi manada tehlikeye atabileceği beklenmektedir.

Deutsche Bank, Novastar Mortgage Corporation tarafından ihraç edilmiş altı KİDMK arzının yüklenicilerinden birisi olarak, bir toplu davada davalı konumundadır. Şikayette spesifik bir tazminat talebinde bulunulmamıştır. Dava, bu arzlarda sertifikaları satın almış bir yatırımcı sınıfını temsil eden davacılar tarafından açılmıştır. Taraflar meseleyi çözmek için toplam 165 milyon A.B.D. Doları karşılığında anlaşmaya varmış olup, bunun bir kısmı Banka tarafından ödenmiştir. Uzlaşma, nihai mahkeme onayına tabidir. 30 Ağustos 2017'de, FHFA/Freddie Mac uzlaşmaya itirazda bulunmuştur. FHFA/Freddie Mac'in itirazları ile ilgili temyiz işlemleri karara bağlanana kadar nihai mahkeme kararı çıkması beklenmemektedir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.
ELDA PAŞENSYA / Kiminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Deutsche Bank, KİDMK arzları ile ilgili olarak: (a) Colonial Bank (bütün davalılar aleyhinde en az 189 milyon A.B.D. Doları tazminat talebiyle), (b) Guaranty Bank (bütün davalılar aleyhinde en az 901 milyon A.B.D. Doları tazminat talebiyle), ve (c) Citizens National Bank ve Strategic Capital Bank (bütün davalılar aleyhinde en az 66 milyon A.B.D. Doları tazminat talebiyle) adına kayyım sıfatıyla U.S. Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC) tarafından açılan üç davada davalı konumundadır. Bu davaların her birinde temyiz mahkemeleri, önceden **zamanaşımı** gerekçesiyle reddedilmiş iddiaları yeniden tesis etmiştir. Colonial Bank ile ilgili davada, yeniden duruşma yapılması ve A.B.D. Yüksek Mahkemesine temyiz başvurusunda bulunulması için verilen dilekçeler reddedilmiştir. 21 Haziran 2017'de FDIC güncellenmiş ikinci şikayette bulunmuş, davalılar ise bunun reddi için 7 Eylül 2017'de dilekçe vermiştir. 2 Mart 2018'de mahkeme, davalıların ret dilekçelerini kısmen kabul, kısmen reddetmiştir. Guaranty Bank'a dair davada, yeniden duruşma dilekçeleri ve A.B.D. Yüksek Mahkemesine ve temyiz başvuru müzekkeresi reddedilmiş olup, olgunun keşfi neredeyse tamamlanmış, bilirkişi çalışması ise devam etmektedir. Ayrıca 14 Eylül 2017'de mahkeme, Deutsche Bank'ın, yargılama öncesi faizin hesaplanmasına dair doğru yöntemle ilişkin özet karar için sunduğu dilekçeyi kısmen kabul etmiştir. Tarafların geri kalan özet karar dilekçeleri 28 Şubat 2018'de sunulmuş olup, 10 Mayıs 2018'de reddedilmiştir. Citizens National Bank ve Strategic Capital Bank ile ilgili davada, yeniden duruşma yapılması talebi ve A.B.D. Yüksek Mahkemesine sunulan temyiz başvurusu müzekkeresi reddedilmiş, ve 31 Temmuz 2017'de FDIC güncellenmiş ikinci şikayetname vermiş olup, davalılar bunun reddi için 14 Eylül 2017'de dilekçe vermiştir.

Deutsche Bank, KİDMK alımı ile ilgili teamül hukuku iddialarıyla Royal Park Investments (Fortis Bank'ın belli varlıklarını iktisap etmek üzere oluşturulmuş bir özel-amaçlı-aracın hak taleplerinin sözde temlik alanı olarak) tarafından açılan bir davada davalı konumundadır. Şikayetnamede talep edilen tazminat tutarı belirtilmemiştir. 17 Nisan 2017'de mahkeme davayı reddetmiş olup, davacı 13 Şubat 2018'de temyiz başvurusunu yapmıştır.

Haziran 2014'te HSBC, müteveli sıfatıyla, ACE Securities Corp. 2006-SL2 KİDMK arzındaki mortgage kredilerini Deutsche Bank'ın geri almadığı iddiasıyla, önceki bir davayı yenilemek için New York eyalet mahkemesinde Deutsche Bank aleyhinde dava açmıştır. Dosyanın yeniden açılması davası, aynı arzda mortgage kredilerine ilişkin olarak Deutsche Bank tarafından verilmiş beyanların ve garantilerin ihlal edildiği iddiasıyla HSBC'nin müteveli sıfatıyla Deutsche Bank aleyhinde açmış olduğu ve reddedilmiş ayrı bir davanın temyizi sonuçlanana kadar durdurulmuştur. 29 Mart 2016'da mahkeme davanın yeniden açılması talebini reddetmiş olup, 29 Nisan 2016'da davacı temyiz tebligatında bulunmuştur. Davacının temyiz başvurusu, New York Temyiz Mahkemesinde benzer hukuki meseleleri içeren derdest bir dava ışığında ertelenmiştir.

3 Şubat 2016'da Lehman Brothers Holding Inc. (Lehman), MortgageIT Inc. (MIT)'nin Lehman'a satmış olduğu, Lehman'ın da the Federal National Mortgage Association (Fannie Mae) ve the Federal Home Loan Mortgage Corporation'a (Freddie Mac) sattığı 63 mortgage kredisine ilişkin olarak 2003 ve 2004 tarihli belli kredi alım sözleşmelerinde yer alan beyanların ve garantilerin ihlal edildiği iddiasıyla başkalarının yanı sıra MIT ve MIT'nin halefi olduğu iddiasıyla Deutsche Bank AG aleyhinde Birleşik Devletler New York Güney Bölgesi İflas Mahkemesinde iki taraflı takip işlemi başlatmıştır. Şikayette, Lehman iflas işlemlerinin bir parçası olarak o kredilere dair iddiaların halli için Fannie Mae ve Freddie Mac ile girilmiş sulh anlaşmaları ile ilgili olarak Lehman'ın katlandığı zararların tazmini talep edilmektedir. 31 Ocak 2018'de taraflar, davanın çözümü için uzlaşmaya varmıştır. 6 Şubat 2018'de mahkeme, isteğe bağlı kayıtlarla davanın düşmesine karar vermiştir.

Sadece diğer ihraççıların KİDMK arzlarının yüklenicisi sıfatıyla Deutsche Bank aleyhindeki davalarda, Deutsche Bank akdi olarak ihraççılardan tazmin edilme hakkına sahiptir, fakat ihraççıların şu anda veya gelecekte müflis olması veya başka bir surette münfesihi olması halinde o tazminat hakları fiiliyatta tamamen veya kısmen uygulanamaz kalabilir.

Mütevelli Hukuk Davası. Deutsche Bank, belli KİDMK tröstlerinin mütevellisi rolüyle ilgili olarak, çeşitli yatırımcı grupları tarafından açılan sekiz ayrı hukuk davasında davalı konumundadır. Davalarda genel olarak, Deutsche Bank'ın tröstlerin mütevellisi sıfatıyla belli yükümlülük ve/veya görevlerini yerine getirmediği iddiasına dayalı olarak sözleşme ihlali, güvene dayalı eylemin ihlali, çıkar çatışmalarından kaçınma görevinin ihlali, ihmâl ve/veya A.B.D. 1939 Tröst Sözleşmeleri Kanunu ihlalleri iddialarında bulunmaktadır. Sekiz dava arasında, BlackRock Advisors, LLC, PIMCO-Advisors, L.P., ve diğerleri ("BlackRock Toplu Davaları") tarafından yönetilen fonların da aralarında bulunduğu bir grup yatırımcı tarafından açılan iki toplu dava, Royal Park Investments SA/NV tarafından açılan iki toplu dava, ve dört münferit dava bulunmaktadır. BlackRock Toplu Davalarının birisi, gerçekleşmiş toplam 9 8 milyar A.B.D. Doları tutarında teminat zararı edildiğini iddia eden (her ne kadar şikayetnamede belli bir tazminat talebi tutarı belirtilmemiş olsa da) 58 tröst ile ilgili olarak, A.B.D. New York Güney Bölgesi Bölge Mahkemesinde derdesttir. 23 Ocak 2017'de Mahkeme, Mütevellilerin ret dilekçesini kısmen kabul, kısmen reddetmiştir. 3 Şubat 2017'de Mahkeme, davacıların, ihraççıları veya sponsorları iflas sürecine girmiş 21 tröste dair beyan ve garantiler iddiasını reddeden bir hüküm yayımlamıştır. 5 Nisan 2018'de taraflar, iki davacı grubun iddialarının esastan reddi için anlaşmaları imzalamış olup, 6 Nisan ve 24 Nisan 2018'de mahkeme bunları kabul etmiştir. Kalan tek iddia, A.B.D. 1939 Tröst Senedi Yasasının ihlali, ve sözleşme ihlali ile ilgilidir. 27 Mart 2017'de mütevelliler şikayete yanıtlarını sunmuştur. BlackRock'ın toplu dava dilekçesinin sözlü olarak sunumu 16 Nisan 2018'de tamamlanmıştır. 17 Mayıs 2018'de mahkeme, bilirkişi keşfinin, tröstlerin kredilerinin istatistiki örnekleme kullanılarak yapılması için BlackRock'ın verdiği dilekçeyi reddetmiştir. Keşif devam etmektedir. İkinci BlackRock Toplu Davası, gerçekleşmiş toplam 75.7 milyar A.B.D. Doları tutarında teminat zararına maruz kaldığını iddia eden 457 tröst ile ilgilidir (ancak şikayette tazminat tutarı belirtilmemektedir) ve California Yüksek Mahkemesinde derdesttir. Mütevelliler, davacıların haksız fiil iddialarının reddi için resmi itirazda bulunmuş, ve kontrat ihlali iddialarının belli unsurlarının bozulması için dilekçe vermiştir. 18 Ekim 2016'da mahkeme, mütevellilerin resmi itirazını kabul ederek haksız fiil iddialarını reddetmiş, fakat bozma dilekçesini reddetmiştir. 19 Aralık 2016'da mütevelliler şikayete yanıtlarını sunmuştur. 30 Mayıs 2018'de mahkeme davacıların toplu dava dilekçesini reddetmiş olup, BlackRock 8 Haziran 2018'de emre karşı temyiz başvurusunda bulunmuştur. 16 Temmuz 2018'de mahkeme, temyiz sonuçlanana kadar davanın bekletilmesi için BlackRock'ın verdiği dilekçeyi kabul etmiştir. 18 Temmuz 2018'de, davacılar mahkemeden, sekiz davacı gruptan üçünün ileri sürdüğü bütün iddiaları esastan reddetmesini talep etmiştir. Royal Park Investments SA/NV tarafından açılan toplu dava, A.B.D. New York Güney Bölgesi Bölge Mahkemesinde derdest olup, toplam 3.1 milyar A.B.D. Dolarından fazla gerçekleşmiş teminat zararına maruz kaldığını iddia eden (her ne kadar şikayetnamede belli bir tazminat talebi tutarı belirtilmemiş olsa da) on tröst ile ilgilidir. 29 Mart 2018'de mahkeme, davacının toplu dava için yenilenen dilekçesini reddeden bir karar yayımlamış olup, Royal Park 13 Nisan 2018'de kararı temyiz için dilekçe vermiştir. Keşif devam etmektedir. 4 Ağustos 2017'de Royal Park, devam eden diğer Park davasındaki mütevellinin yasal ücretlerinin ve giderlerinin, tröst kaynaklarından ödenmesinden kaynaklanan sözleşme ihlali, haksız zenginleşme, tebdil, emniyeti suiistimal, hakça muhasebe ve tespit ve ihtiyati tedbir iddialarıyla, aynı mahkemede mütevellî aleyhinde ayrı bir ek toplu dava dilekçesi sunmuştur. Mütevellinin o şikayetin reddi için verdiği dilekçenin sunumu 31 Ekim 2017'de tamamlanmıştır.

Dört münferit dava arasında, (a) toplam 17.2 milyar A.B.D. Doları tutarında gerçekleşmiş teminat zararına maruz kaldığını iddia eden (her ne kadar şikayetnamede belli bir tazminat talebi tutarı belirtilmemiş olsa da) 97 tröstün yatırımcısı sıfatıyla the National Credit Union Administration Board ("NCUA"); (b) 43 KİDMK tröstü tarafından ihraç edilmiş KİDMK senetlerini elinde bulunduran ve yüzlerce milyon A.B.D. Doları tazminat talep eden belli CDO'lar (topluca "Phoenix Light"); (c) iddia ettiği "yüz milyonlarca dolar zararın" tazminini talep eden 50 KİDMK tröstünün yatırımcısı sıfatıyla Commerzbank AG ve (d) 268 milyon A.B.D. Dolarından fazla tazminat talep eden 30 KİDMK tröstünün yatırımcıları sıfatıyla, Tasfiye Halinde IKB International, S.A. ve IKB Deutsche Industriebank A.G. (topluca "IKB") tarafından açılan davalar bulunmaktadır. NCUA davasında, tazminat talebi

İşbu belgenin İngilizce ve Türkçe ve
tarafından tercüme edildiğini ve forklipisi sunulan
metnin gerçek ve aşina uygun bir çevirisi olduğunu tasdik
ederim
ELDA YABANSIZYA / Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 66 - Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semid@atlas.net.tr

belirtilmemesi nedeniyle reddedilmesi için müteveli tarafından verilen dilekçe derdest olup, keşif aşaması durdurulmuştur. Phoenix Light davasında, davacılar 27 Eylül 2017'de güncellenmiş şikayetlerini sunmuş olup, mütevelliler şikayetnameye yanıtlarını 13 Kasım 2017'de vermiştir; keşif devam etmektedir. Commerzbank davasında, davacılar 30 Kasım 2017'de güncellenmiş şikayetlerini sunmuş olup, mütevelliler şikayetnameye yanıtlarını 29 Ocak 2018'de vermiştir, Keşif devam etmektedir. IKB davasında mahkeme mütevellinin ret dilekçesi ile ilgili sözlü savunmaları 3 Mayıs 2017'de dinlemiştir, fakat henüz bir karar yayımlanmamıştır. 20 Haziran 2017'de IKB davacıları, dört tröstle ilgili olarak Deutsche Bank aleyhinde ileri sürülen bütün iddiaların esastan reddini şart koşmuştur. Keşif devam etmektedir. Deutsche Bank ayrıca Western and Southern Life Insurance Company ve ilişkili beş kuruluşu tarafından açılan bir davada da davalı konumunda iken, 28 Eylül 2017'de davacılar gönüllü olarak diğer iddialarının usulden reddi için başvurmuştur.

Grup bu sekiz davaya ilişkin olarak şarta bağlı yükümlülük bulunduğuna inanmaktadır, fakat halihazırda şarta bağlı yükümlülüğün tutarı güvenilir şekilde tahmin edilememektedir.

Postbank için Halka Yapılan Gönüllü Devralma Teklifi. 12 Eylül 2010'da Deutsche Bank, Deutsche Postbank AG'nin (Postbank) bütün hisselerini satın almak için gönüllü devralma teklifi yapma kararını duyurmuştur. 7 Ekim 2010'da Banka resmi teklif dokümanlarını yayınlamıştır. Devralma teklifinde Deutsche Bank, Postbank hissedarlarına, Postbank hissesi başına 25 Euro bedel teklif etmiştir. Devralma teklifi, toplam yaklaşık 48.2 milyon Postbank hissesi için kabul edilmiştir.

Postbank'ın eski bir hissedarı olan ve devralma teklifini kabul etmiş bulunan Effecten-Spiegel AG, Kasım 2010'da, teklif fiyatının çok düşük olduğu ve Federal Almanya Cumhuriyetinin yürürlükteki kanunlarına uygun olarak tespit edilmediği iddiasıyla Deutsche Bank aleyhinde tazminat talebinde bulunmuştur. Davacı, Deutsche Bank'ın bütün Postbank hisseleri için en geç 2009'da zorunlu devralma teklifinde yapmış olması gerektiğini ileri sürmektedir. Davacı, Alman Devralma Kanunu Madde 30 uyarınca, en geç 2009'da, Deutsche Post AG'nin Postbank'taki oy haklarının Deutsche Bank AG'ye atfedilmiş olması gerektiğini ileri sürmektedir. Buna istinaden davacı, Deutsche Bank AG tarafından Postbank hisseleri için 2010 gönüllü devralma teklifinde teklif edilen bedelin, hisse başına 57.25 Euro'ya yükseltilmesi gerektiğini iddia etmektedir.

Köln Bölge Mahkemesi 2011 yılında davayı reddetmiş, Köln Temyiz mahkemesi de 2012 yılında temyizi reddetmiştir. Federal Mahkeme, Köln temyiz mahkemesinin kararını kaldırarak, davayı temyiz mahkemesine geri göndermiştir. Kararında Federal Mahkeme, Deutsche Bank AG ve Deutsche Post AG'nin 2009 yılında "birlikte hareket ettiği" yönündeki davacının iddiasını temyiz mahkemesinin yeterince dikkate almadığını belirtmiştir.

2014 yılından başlayarak, 2010 devralma teklifini kabul etmiş olan başka eski Postbank hissedarları da, Deutsche Bank aleyhinde Effecten-Spiegel AG'nin iddialarına benzer davalar açmış olup, bunlar da sırasıyla Köln Bölge Mahkemesinde ve Köln Bölge Yüksek Mahkemesinde derdesttir. 20 Ekim 2017'de Köln Bölge Mahkemesi 20 Ekim 2017'de tek bir takibatta birleştirilen toplam 14 davadaki iddiaları kabul eden bir karar vermiştir. Köln Bölge Mahkemesi, Deutsche Bank'ın zaten 2008 yılında zorunlu devralma teklifi yapmak zorunda bulunduğunu, dolayısıyla devralma işleminde teklif edilecek uygun bedelin hisse başına 57.25 Euro olması gerektiği görüşünü benimsemiştir. Ödenen bedel dikkate alındığında, devralma teklifini kabul etmiş olan hissedarlara borçlu olunan hisse başına ek bedel 32.25 Euro olmaktadır. Deutsche Bank bu kararı temyize götürmüş ve temyiz, Effecten-Spiegel AG temyizini de görmekte olan Köln Yüksek Bölge Mahkemesi 13. Dairesine atanmıştır. Mahkeme duruşma için 27 Mart 2019 ve (tedbir olarak) bu temyiz işlemleri için 3 Nisan 2019 tarihini belirlemiştir.

8 Kasım 2017'de Köln Bölge Yüksek Mahkemesinde Effecten-Spiegel davasında bir duruşma yapılmıştır. Bu duruşmada Bölge Yüksek Mahkemesi, Köln Bölge Mahkemesinin vardığı sonuçlara katılmadığını belirtmiş ve Deutsche Bank'ın 2008 veya 2009'da zorunlu devralma teklifi yapmak

zorunda olmadığı yönünde geçici görüş bildirmiştir. Başlangıçta Bölge Yüksek Mahkemesi, 13 Aralık 2017'de bir karar duyuracağına karar vermiştir. Ancak davacı, Köln Bölge Yüksek Mahkemesinin 13. Dairesinin üç üyesine, önyargı iddiası nedeniyle itiraz ettiği için bu karar Şubat 2018'e ertelenmiştir. İtiraz Köln Bölge Yüksek Mahkemesi tarafından 2018 yılı Ocak ayı sonunda reddedilmiştir. Şubat 2018'de mahkeme, duruşmanın yeniden açılması için Effecten-Spiegel AG'nin verdiği dilekçeyi kabul etmiştir. Ayrıca Effecten-Spiegel davası ile ilgili olarak Köln Bölge Yüksek Mahkemesi, duruşma için 27 Mart 2019 ve (tedbir olarak) bu temyiz işlemleri için 3 Nisan 2019 tarihini belirlemiştir. Ayrıca mahkeme Deutsche Bank'ın eski Yönetim Kurulu üyesi Stefan Krause'yi ve Deutsche Post AG CEO'su Dr. Frank Appel'i bu duruşmada tanıklık etmeleri için çağırmıştır.

Deutsche Bank'a, 2017 yılının sona ermesinden kısa süre önce Deutsche Bank aleyhine açılmış önemli sayıda ilave dava tebliğ edilmiş olup, bu iddialar şu anda Köln Bölge Mahkemesinde derdesttir. Yeni davacıların bazıları, Deutsche Bank AG tarafından 2010 gönüllü devralma teklifinde Postbank hisseleri için teklif edilen bedelin, hisse başına 64.25 Euro'ya yükseltilmesi gerektiğini iddia etmektedir.

Bu meselelerle ilgili olarak Deutsche Bank aleyhindeki ödeme talepleri toplam 700 milyon Euro'ya (faiz hariç) yakındır. Şubat 2018'de, yukarıda belirtilen hukuk davalarındaki bazı davacıları temsil eden bir hukuk bürosu, belli Deutsche Bank personelinin bu devralma teklifiyle ilgili olarak hileli eylemlerde buldukları iddiasıyla bu kişiler aleyhinde Frankfurt am Main cumhuriyet savcılığına suç duyurusunda da bulunmuştur. Ancak, yetkili savcılar, takibat açmayı reddetmiştir.

Grup bu meselelere ilişkin olarak şarta bağlı yükümlülük ayırmış, fakat Grup bu şarta bağlı yükümlülük tutarını açıklamamıştır, zira böyle bir açıklamanın, bu meselelerin sonucuna ciddi şekilde halel getirmesi beklenebileceği sonucuna varmıştır.

Postbank'ın devralınması ile ilgili Diğer Takibatlar. Eylül 2015'te, Deutsche Postbank AG'nin eski hissedarları, Postbank'ın Ağustos 2015 hissedarlar toplantısında alınan zorunlu satın alma kararının iptali için Postbank aleyhinde Köln Bölge Mahkemesinde hissedar davaları açmıştır. Diğer şeylerin yanı sıra, davacılar, Deutsche Bank AG'nin 2009 yılında daha yüksek bir fiyattan zorunlu devralma teklifinde bulunmamış olduğu iddiasına istinaden, Deutsche Bank AG'nin, Postbank hisselerine oy haklarının askıya alınmış olması gerektiğini ileri sürmektedir. Zorunlu satın alma kesinleşmiş olup işlemin geri döndürme etkisi yoktur, fakat tazminat ödemeleriyle sonuçlanabilir. Bu takibattaki davacılar, yukarıda açıklanan Effecten-Spiegel takibatında ileri sürülenlere benzer hukuki argümanlara başvurmaktadır. 20 Ekim 2017'deki bir kararında Köln Bölge Mahkemesi, zorunlu satın alma kararını hükümsüz ilan etmiştir. Ancak mahkeme, Deutsche Bank'ın zorunlu devralma teklifinde bulunmadığı iddiası nedeniyle oy haklarının askıya alınmasına istinat etmemiş, fakat Postbank'ın Ağustos 2015'teki Postbank hissedarlar toplantısında Postbank hissedarlarının bilgi edinme haklarını ihlal ettiğini savunmuştur. Postbank bu kararı temyize götürmüştür.

Deutsche Bank'ın 2010 yılındaki gönüllü devralma işleminden önceki bütün Postbank hisseleri için zorunlu devralma teklifi yapmak zorunda olup olmadığına dair hukuki mesele, derdest olan iki değerlendirme işlemi (*Spruchverfahren*) de etkileyebilir. Bu takibatlar, 2012 yılında DB Finanz-Holding AG (unvanı artık DB Beteiligungs-Holding GmbH olmuştur) ile Postbank arasında bir hakimiyet ve kar/zarar devri (*Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag*) sözleşmesi imzalanması ve 2015 yılında Postbank hissedarlarının ortaklıktan çıkarılması ile ilgili olarak teklif edilen nakit bedeli ve ödenen garantili yıllık temettüü artırmak amacıyla eski Postbank hissedarları tarafından açılmıştır. Köln Bölge Mahkemesi, Deutsche Bank'ın Postbank için fiyat değerlendirme işleminde yeterli nakit bedeli tespit ederken 57.25 Euro tutarındaki teklif fiyatından zorunlu devralma teklifi yapma yükümlülüğü altında kalması potansiyelini dikkate almaya meyilli olduğunu belirten kararlar yayımlamıştır. Hakimiyet ve kar/zarar devir sözleşmesi ile ilgili olarak ödenen nakit bedel 25.18 Euro idi ve yaklaşık 0.5 milyon hisse için kabul edilmişti. 2015 yılında ödenen zorunlu satın alma bedeli 35.05 Euro olup, yaklaşık 7 milyon hisse zorunlu olarak satın alınmış idi.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye
tarafından tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan
metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik
ederim
ELDA PASENSYA / Teminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
E-mail: semid@atlas.net.tr

Grup bu meseleye ilişkin olarak karşılık veya şarta bağlı yükümlülük tesis edip etmediğini açıklamamıştır, zira böyle bir açıklamanın, bunun sonucuna ciddi şekilde hanel getirmesinin beklenebileceği kanaatine varmıştır.

Rusya/Birleşik Krallık Hisse Senedi Alım-satım Soruşturması. Deutsche Bank, Moskova ve Londra'da Deutsche Bank ile belli müşterilerin girdiği (ve birisi diğerini karşılayan) hisse senedi alım-satımları **konusundaki** durumları soruşturmuştur. İncelenen işlemlerin toplam hacmi önemlidir. Deutsche Bank'ın potansiyel kanun, yönetmelik ve politika ihlallerine ve ilgili İç Kontrol ortamına dair iç soruşturması sonuçlanmış olup, Deutsche Bank soruşturmada elde edilen bulguları değerlendirmektedir; bugüne kadar Deutsche Bank'ın politikalarının belli ihlalleri ve Deutsche Bank'ın kontrol ortamında noksanlıklar tespit edilmiştir. Deutsche Bank çok sayıda memleketteki (Almanya, Rusya, Birleşik Krallık ve Amerika Birleşik Devletleri dahil) düzenleyici kurumlara ve kanun uygulayıcı kurumlara bu soruşturma hakkında bilgi vermiştir. Deutsche Bank bu konuya dahil olan belli kişilere karşı disiplin tedbirleri almıştır ve gerektiğinde diğerleri için de bu tedbirleri almaya devam edecektir.

30 ve 31 Ocak 2017'de, DFS ve FCA bu konudaki soruşturmaları ile ilgili olarak Banka ile anlaşmalara vardıklarını duyurmuşlardır. Uzlaşmalarda, DFS ve FCA'nın, Banka'nın yukarıda açıklanan hisse senedi alım satımları ile ilgili olanlar da dahil olmak üzere yatırım bankacılığı bölümündeki para aklama ile mücadele (AML) kontrol fonksiyonu hakkında yürüttüğü soruşturmalar sonuca bağlanmaktadır. DFS ile yapılan uzlaşma sözleşmesinin koşulları kapsamında Deutsche Bank, bir Sulh Kararına girmiş, ve 425 milyon A.B.D. Doları tutarında para cezası ödemeyi ve iki yıla kadar süreyle bağımsız bir gözlemci görevlendirmeyi kabul etmiştir. FCA ile yapılan uzlaşma sözleşmesinin koşulları kapsamında Deutsche Bank yaklaşık 163 milyon İngiliz Sterlini tutarında para cezası ödemeyi kabul etmiştir. 30 Mayıs 2017'de Federal Reserve, bu meselenin ve Federal Reserve tarafından tespit edilen diğer AML meselelerinin çözülmesi için Banka ile anlaşmaya vardığını duyurmuştur. Deutsche Bank 41 milyon A.B.D. Doları tutarında ceza ödemiştir. Deutsche Bank ayrıca, Banka Gizliliği Kanunu/AML programını değerlendirmesi ve bağlı kuruluşu Deutsche Bank Trust Company Americas'ın belli yurt dışı muhabir bankacılık faaliyetlerini gözden geçirmesi için bağımsız üçüncü şahıslar tutmayı da kabul etmiştir. Banka ayrıca yazılı düzeltme planları ve programları sunmak zorundadır. DFS, FCA ve Federal Reserve uzlaşma tutarları halihazırda mevcut dava karşılıklarına önemli ölçüde yansıtılmıştır.

Deutsche Bank, bu menkul kıymetler alım satımları ile ilgili kendi soruşturmalarını devam ettiren düzenleyici kurumlar ve yasa uygulayıcı kurumlar (DOJ dahil) ile işbirliği yapmaya devam etmektedir. Grup bu konu için karşılık ayırmıştır. Grup, açıklamanın, devam eden soruşturmanın sonucuna ciddi hanel getirmesinin beklenebileceği kanaatinde olduğundan dolayı bu karşılıkların tutarını açıklamamıştır.

Devlet, Uluslar üstü ve Devlet Kurumu Tahvilleri (SSA) Soruşturmaları ve Davaları. Deutsche Bank, belli düzenleyici kurumlardan ve emniyet makamlarından, SSA tahvili alım-satımı ile ilgili bilgi ve belge talepleri de dahil olmak üzere tahkikat talepleri almıştır. Deutsche Bank bu soruşturmalarda işbirliği yapmaktadır.

Deutsche Bank, SSA tahvillerinin ikincil alım-satım pazarının manipüle edildiği iddiasına ilişkin olarak A.B.D. antitröst hukukunun ve teamül hukukunun ihlal edildiği iddialarıyla A.B.D. New York Güney Bölgesi Bölge Mahkemesinde açılan çok sayıda toplu davada davalı konumundadır. Deutsche Bank davalarda 48.5 milyon ABD Doları tutarla uzlaşmak için bir anlaşmaya varmış ve aynı tutarda karşılık ayırmıştır. Uzlaşma halen mahkemenin onayına tabi olmaya devam etmektedir.

Deutsche Bank anti-tröst kanunlarının, ve teamül hukukunun ihlal edildiği iddialarıyla, sırasıyla 7 Kasım 2017 ve 5 Aralık 2017'de Ontario Yüksek Adalet Mahkemesinde ve Kanada Federal Mahkemesinde açılan toplu davalarda davalı konumundadır. Şikayetnameler, A.B.D.'deki toplu davalara benzer iddialara isnat etmekte, ve tazminat ve ceza niteliğinde tazminat talep etmektedir. Davalar henüz erken aşamalarda.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PAŞENSYA /Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semir@atlas.net.tr

Deutsche Bank, A.B.D. antitröst kanununun ihlal edildiği ve Meksika hükümeti tahvillerinin alım-satımı ile olarak haksız zenginleşme iddiaları ile A.B.D. New York Güney Bölgesi Bölge Mahkemesinde açılan çok sayıda toplu davada davalı konumundadır. Davalar erken aşamalarda.

Yukarıda belirtilenlerin dışında, Grup, açıklanması bu meselelerin sonucuna ciddi derecede halel getirmesi beklenebileceğinden dolayı, yukarıda belirtilen meselelere ilişkin olarak karşılıklar veya şarta bağlı yükümlülük ayırıp ayırmadığını açıklamamıştır.

Tröst İmtiyazlı Menkul Kıymetler Davası. Deutsche Bank ve belli iştirakleri ve eski yöneticileri, Ekim 2006 ile Mayıs 2008 arasında Deutsche Bank ve iştirakleri tarafından ihraç edilmiş belli tröst imtiyazlı menkul kıymetleri almış şahıslar adına federal menkul kıymetler kanunları kapsamında iddialarla Birleşik Devletler New York Güney Bölgesi Bölge Mahkemesinde açılmış ve birleştirilmiş bir toplu davaya konudular. Bir dizi kararda mahkeme, sözkonusu altı arzın dördüne ilişkin bütün iddiaları reddetmiş, fakat Kasım 2007 ve Şubat 2008 arzları ile ilgili belli iddiaların devam etmesine izin vermiştir. 17 Kasım 2016'da davacılar, Kasım 2007 arzına ilişkin olarak toplu dava dilekçesi vermiştir. 20 Ocak 2017'de davacılar toplu dava dilekçelerini, Şubat 2008 arzını içerecek şekilde ve toplu dava temsilcisi olarak bir kişiyi daha ekleme isteğiyle güncellemiştir. Mahkeme California Kamu Çalışanları Emeklilik Sistemi v. ANZ Securities davasında Birleşik Devletler Yüksek Mahkemesinde derdest bütün davaları askıya almıştır (burada Yüksek Mahkemenin, toplu dava başvurusunda bulunmanın, Menkul Kıymetler Kanunu Madde 13'teki toplu dava üyelerinin iddialarına ilişkin üç yıllık zamanaşımını işletip işletmeyeceğini dikkate alması beklenmekte idi). Bu, Şubat 2008 arzı ile alakalı iddialarla ilgilidir. 26 Haziran 2017'de Yüksek Mahkeme, Madde 13'teki üç yıl hükmünün bir dava zamanaşımı olduğu ve zamanaşımının kesilmesine konu olmadığı yönündeki görüşünü yayımlamıştır. 16 Ekim 2017'de mahkeme, ilave bireyin toplu dava temsilcisi olarak öne sürdüğü iddiaların, dava zamanaşımına uğradığı sonucuna vararak, davacıların toplu dava dilekçesini reddetmiştir. Mahkeme ayrıca orijinal davacıların hem Kasım 2007 hem de Şubat 2008 arzları ile ilgili iddiaları kovuşturabileceğini karara bağlamıştır. Toplu dava meseleleri ile ilgili keşfin tamamlanması akabinde Deutsche Bank, toplu davanın reddi için mahkemeye dilekçe vererek, Şubat 2008 arzı ile ilgili bütün iddiaların reddedilmesini talep etmiştir. Davacılar bu dilekçeye itiraz etmiş ve hem Kasım 2007 hem de Şubat 2008 arzları ile ilgili toplu dava başvurularının kabulü için dilekçe vermiştir. İki dilekçenin de sözlü savunması yapılmış olup, mahkeme nezdinde halen derdesttir. Gerekçelerin keşfi devam etmektedir.

Grup bu konuya dair bir karşılık veya şarta bağlı yükümlülük ayırıp ayırmadığını açıklamamıştır, çünkü böyle bir açıklamanın, sonuca ciddi ölçüde halel getirmesinin beklenebileceği sonucuna varmıştır.

ABD Ambargoları ile İlgili Konular. Düzenleyici kurumlar ve yasa uygulayıcı kurumlar, ABD ambargo kanunlarına tabi ülkelerden olan taraflar adına ABD'li finansal kuruluşlar üzerinden ABD Doları ödemelerinin geçmişte işlenmiş olmasının, A.B.D. federal ve eyalet kanunlarına uyup uymadığına dair soruşturmalara ilgili olarak Deutsche Bank'tan bilgi taleplerinde bulunmuştur. Bu kurumlar, bu işlemlerin, 2006 yılında Deutsche Bank, İran, Sudan, Kuzey Kore ve Küba'yla ve belli Suriye bankalarıyla yeni A.B.D. Doları işine girmemeye, ve bu karşı taraflarla mevcut olan A.B.D. işlerinden, kanunen mümkün olduğu kadarıyla çıkmaya, gönüllü olarak karar vermiştir. 2007 yılında Deutsche Bank, İran, Suriye, Sudan ve Kuzey Kore'yle hiçbir para biriminden yeni işlere girmemeye, ve bu karşı taraflarla her türlü para biriminden mevcut olan işlerinden, kanunen mümkün olduğu kadarıyla çıkmaya, gönüllü olarak karar vermiş; ayrıca Küba'daki karşı taraflarla A.B.D. Doları dışındaki işlerini de sınırlandırmaya karar vermiştir. 3 Kasım 2015'te Deutsche Bank, New York Eyaleti Finansal Hizmetler Dairesi ve Federal Reserve Bank of New York ile, Deutsche Bank hakkındaki soruşturmalarının halli için sözleşmelere girmiştir. Deutsche Bank iki kuruma sırasıyla 200 milyon A.B.D. Doları ve 58 milyon A.B.D. Doları ödemiş, ve belli eski çalışanları tekrar işe almamayı kabul

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye
tarafından tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan
metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik
ederim
ELDA KASENSYA /Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 323 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@aldas.net.tr

etmiştir. Ek olarak, New York Eyaleti Finansal Hizmetler Dairesi Deutsche Bank'ın belli çalışanları işten çıkarmasını emretmiş, ve Deutsche Bank bir yıl boyunca bağımsız bir izleme ortamı kurmayı kabul etmiştir. Federal Reserve Bank of New York, etkin bir OFAC uyum programı sağlanması ve Federal Reserve Bank of New York bunun etkinliğine ikna oluncaya kadar programın bağımsız bir tarafça yıllık incelemeye tabi tutulması zorunluluğu olmak üzere telafi edici belli tedbirler alınmasını emretmiştir.

Grup, açıklamanın bunların sonucuna ciddi hanel getirmesinin beklenebileceği kanaatinde olduğundan dolayı karşılık veya şarta bağlı yükümlülük kaydedip kaydetmediğini açıklamamıştır.

A.B.D. Hazine Menkul Kıymetleri Soruşturmaları ve Hukuki ihtilafları. Deutsche Bank belli düzenleyici kurumlardan ve hukuk uygulayıcı kurumlardan, A.B.D. Hazinesi ihalelerine, alım-satım, ve ilgili piyasa faaliyetlerine dair bilgi ve belge talepleri de dahil olmak üzere talepler almıştır. Deutsche Bank bu soruşturmalarda işbirliği yapmaktadır.

Deutsche Bank'ın bağlı kuruluşu Deutsche Bank Securities Inc. (DBSI), A.B.D. Hazinesi menkul kıymetler piyasasının manipüle edildiği iddialarıyla ilgili olarak A.B.D. antitröst yasası, A.B.D. Emtia Borsası Kanunu ve teamül hukukunun ihlal edildiği ileri sürülerek açılan çok sayıda toplu davada davalı konumunda idi. Bu davalar New York Güney Bölgesinde birleştirilmiştir. 16 Kasım 2017'de davacılar, birleştirilerek güncellenmiş bir şikayetname vermiş olup, bu şikayette DBSI davalı konumunda belirtilmemiştir. 11 Aralık 2017'de mahkeme, toplu davayı DBSI açısından usulden reddetmiştir.

Grup, açıklamanın bunların sonucuna ciddi hanel getirmesinin beklenebileceği kanaatinde olduğundan dolayı karşılık veya şarta bağlı yükümlülük kaydedip kaydetmediğini açıklamamıştır.

Uzun Vadeli Borçlar

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Öncelikli borçlar		
Tahviller ve senetler:		
Sabit faizli	79,101	76,285
Değişken faizli	31,356	33,210
Sermaye benzeri borç		
Tahviller ve senetler:		
Sabit faizli	5,216	5,493
Değişken faizli	1,482	1,738
Diğer	40,398	42,988
Toplam uzun vadeli borç	157,553	159,715

Çıkarılmış ve Tedavülde Bulunan Hisseler

Milyon adet	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Çıkarılmış Hisseler	2,066.8	2,066.8
Bankanın elinde tuttuğu kendi hisseleri	6.9	0.4
- bunların içinden, geri alınanlar	6.8	0.2
- diğer	0.1	0.2
Tedavüldeki hisseler	2,059.9	2,066.4

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim.

ELDA PAŞENSYA / Yetimli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 99 / Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semid@atlas.net.tr

Diğer Finansal Bilgiler (denetlenmemiş)

Kredi ile İlgili Taahhütler ve Şarta Bağlı Yükümlülükler

Kredi verme taahhütleri ve kredi verme ile ilgili şarta bağlı yükümlülükler

İşlerin normal seyrinde Grup, cayılamaz kredi verme taahhütlerine ve müşteriler adına finansal garantilerden, kesin teminat mektuplarından, standby kredi mektuplarından ve tazminat sözleşmelerinden oluşan, kredi verme ile ilgili şarta bağlı yükümlülükler altına düzenli olarak girmektedir. Bu sözleşmeler çerçevesinde, üçüncü bir şahsın yükümlülüklerini yerine getirmemesine dayalı olarak Grup, lehtara ödeme yapmak veya bir yükümlülük sözleşmesi çerçevesinde ifada bulunmak zorunda kalmaktadır. Bu araçlar için, tazminat talebi olup olmayacağı, olursa ne zaman ve ne ölçüde olacağı, Grup tarafından detaylı olarak bilinmemektedir. Grup'un verdiği taahhütlerine ilişkin olarak nakit ödemek zorunda kalması halinde, Grup sendikasyonun diğer borç verenlerinden derhal geri ödeme talep edecektir. Grup bu araçları kredi riskini izlerken dikkate almaktadır ve bunların içerdiği kredi riskini azaltmak için teminat konusunda anlaşma yapabilir. Eğer kredi riski izlemesi, beklenen bir tazminat talebinden zarar için yeterli kanıt sağlarsa, karşılık tesis edilmekte ve bilançoda kaydedilmektedir.

İşlerin normal seyrinde Grup ayrıca cayılabilir kredi verme taahhütlerine düzenli olarak girmektedir. Bu araçlar için Grup, talepte bulunulup bulunulmayacağını, ne zaman ve ne ölçüde talepte bulunulacağını detaylı olarak bilmemektedir. Ancak, bunlar cayılabilir olduğu için herhangi bir zaman noktasında iptal edilebilmektedir.

Aşağıdaki tablo, Grup'un kredi verme ile ilgili cayılabilir taahhütlerinin, cayılamaz taahhütlerinin ve şarta bağlı yükümlülüklerinin akdi tutarlarını, teminat veya karşılıklar dikkate alınmaksızın özetlemektedir. Bu, bütün bu yükümlülüklerin yerine getirilmek zorunda olması halinde Grup üzerindeki maksimum potansiyel etkiyi göstermektedir. Bu yükümlülüklerin pek çoğundan çekiliş olmaksızın süreleri dolacağı, doğan tazminat talepleri müşteriler tarafından karşılanacağı ya da bu tazminat talepleri alınmış olan teminattan karşılanabileceği için, aşağıdaki tablo bu yükümlülüklerden gelecekte beklenen nakit çıkışlarını göstermemektedir.

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Cayılamaz kredi verme taahhütleri	166,934	158,253
Cayılabilir kredi verme taahhütleri	44,459	45,867
Şarta bağlı yükümlülükler	47,762	48.212
Toplam	259,155	252,331

Diğer taahhütler ve diğer şarta bağlı yükümlülükler

Aşağıdaki tabloda, teminat veya karşılıklar dikkate alınmaksızın Grup'un diğer gayrikabili rücu taahhütleri ve diğer şarta bağlı yükümlülükleri yer almaktadır. Tablo, girilen bütün bu yükümlülüklerin yerine getirilmesinin gerekmesi halinde Grup'tan yapılacak maksimum potansiyel kullanımı göstermektedir. Dolayısıyla tablo, bu yükümlülüklerden gelecekteki beklenen nakit akımlarını göstermemektedir, zira bunların pek çoğu, kullanılmaksızın süresi dolacak ve yapılacak talepler müşteriler tarafından yerine getirilecek veya düzenlenen teminatlarla karşılanabilecektir.

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Diğer taahhütler	98	82
Diğer şarta bağlı yükümlülükler	2	5
Toplam	101	86

Vergilere dair cayılamaz ödeme taahhütleri

Banka Kurtarma ve Çözüm Direktifine (BRRD), Tek Karar Fonuna (SRF) ve Alman yasal mevduat korumasına göre banka vergisi ile ilgili cayılamaz ödeme taahhütleri 30 Haziran 2018 itibarıyla 501 milyon Euro ve 31 Aralık 2017 itibarıyla 412 milyon Euro olmuştur.

İlişkili Taraf İşlemleri

Eğer bir taraf diğer tarafı doğrudan veya dolaylı olarak kontrol etme imkanına sahipse veya finansal veya operasyonel kararların verilmesinde diğer taraf üzerinde önemli etki uyguluyorsa, taraflar ilişkili addedilmektedir. Grup'un ilişkili tarafları:

- üst düzey yönetici personel, üst düzey yönetici personelin yakın aile bireyleri, üst düzey yönetici personel ya da yakın aile bireyleri kontrol edilen, onların önemli kontrol sahibi olduğu, veya önemli oy haklarına sahip olduğu kuruluşlar,
- bağlı kuruluşlar, ortak girişimler ve ilişkili kuruluşlar ve onların bağlı kuruluşlar, ve
- Deutsche Bank çalışanlar lehine istihdam-sonrası fayda planlarını kapsamaktadır.

Üst Düzey Yönetici Personelle İşlemler

Üst düzey yönetici personel, Deutsche Bank Grup'unun faaliyetlerini doğrudan veya dolaylı olarak planlama, yönetme ve kontrol etme yetki ve sorumluluğuna sahip kişilerdir. Grup, halen görevde olan Yönetim Kurulunun ve ana şirketin Denetim Kurulunun üyelerinin UMS 24 açısından üst düzey yönetici personeli teşkil ettiğini addetmektedir. Grup'un üst düzey yönetici personelle işlemleri arasında 30 Haziran 2018 itibarıyla, 46 milyon Euro tutarında kredi ve taahhütler ve 54 milyon Euro mevduat bulunmaktadır. 31 Aralık 2017 itibarıyla Grup'un üst düzey yönetici personelle işlemleri arasında, 48 milyon Euro tutarında kredi ve taahhütler ve 123 milyon Euro mevduat mevcut idi. Buna ek olarak Grup, bu üst düzey yönetici personele ve yakın aile bireyelerine, ödeme ve hesap hizmetleri, yatırım danışmanlığı gibi bankacılık hizmetleri sunmaktadır.

Bağlı Ortaklıklar, Ortak Girişimler ve İlişkili Kuruluşlar ile İşlemler

Deutsche Bank AG ile bağlı kuruluşları arasındaki işlemler, ilişkili taraf işlemleri tanımına uymaktadır. Eğer bu işlemler konsolidasyonda elimine edilmişse, ilişkili taraf işlemleri olarak açıklanmamaktadır. Grup ile ilişkili kuruluşları ve ortak girişimleri ile bunların bağlı kuruluşları arasındaki işlemler de ilişkili taraf işlemleri niteliğindedir.

Bağlı kuruluşlar, ortak girişimler ve ilişkili şirketler ile işlemler, münferiden önemsiz olduklarından aşağıdaki tabloda birleştirilmiş halde sunulmuştur.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.

ELDA PASENSYA / Kimlik Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Açılan Krediler ve Verilen Garantiler

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Ödenmemiş krediler, dönem başı	256	297
Dönem içinde kredilerdeki hareketler ¹	(12)	(26)
Konsolide şirketler grubundaki değişiklikler	0	(1)
Döviz kuru değişimleri /diğer	(4)	(15)
Ödenmemiş krediler, dönem sonu²	240	256
Kredi riski ile ilgili diğer işlemler:		
Kredi değer düşüşü indirimi	0	0
Kredi değer düşüşü karşılığı	0	0
Garantiler ve taahhütler	4	9

¹ Yıl içinde açılan kredilerin ve geri ödenen kredilerin net etkisi "Dönem içinde kredilerdeki hareket" olarak gösterilmiştir

² 30 Haziran 2018 ve 31 Aralık 2017 itibarıyla vadesi geçmiş kredi yoktur. Yukarıdaki krediler için Grup, 30 Haziran 2018 itibarıyla 14 milyon Euro ve 31 Aralık 2017 itibarıyla 14 milyon Euro teminatı elinde bulundurmaktadır.

Toplanan Mevduatlar

m €	30 Haz. 2018	31 Ara. 2017
Mevduatlar, dönem başı	67	87
Dönem içinde mevduatlardaki hareketler ¹	(11)	(15)
Konsolide şirketler grubundaki değişiklikler	0	0
Döviz kuru değişimleri /diğer	0	(4)
Mevduatlar, dönem sonu	55	67

¹ Yıl içinde alınan mevduatların ve geri ödenen mevduatların net etkisi "Dönem içinde mevduatlardaki hareket" olarak gösterilmiştir

Diğer İşlemler

İlişkili şirketlerle alım-satım konu varlıkların ve türev finansal işlemlerden pozitif piyasa değerlerinin tutarı 30 Haziran 2018 itibarıyla 3 milyon Euro ve 31 Aralık 2017 itibarıyla 6 milyon Euro'dur. İlişkili şirketlerle yapılan alım-satımla ilgili yükümlülüklerin ve türev finansal işlemlerden negatif piyasa değerlerinin tutarı 30 Haziran 2018 itibarıyla 0 milyon Euro ve 31 Aralık 2017 itibarıyla 0 milyon Euro'dur.

İlişkili taraflarla diğer işlemler aşağıdaki gibidir:

TradeWeb Markets: 2018'in birinci çeyreğinde Grup'un, TradeWeb Markets LLC'de özkaynak yöntemiyle değerlendirilen yatırımı üzerindeki önemli etkisi sona ermiş, ve yatırımın gerçeğe uygun değeri ile defter değeri arasındaki fark olan 84 milyon Euro tutarında, yeniden ölçüm kazancı kaydetmiştir.

Emeklilik Planları ile İşlemler

Grup, emeklilik planları ile iş ilişkileri içinde olup, bunlar uyarınca bu planlara, yatırım yönetim hizmetleri dahil, finansal hizmetler vermektedir. Grup'un emeklilik fonları, Deutsche Bank AG hisselerini veya menkul kıymetlerini ellerinde tutabilir ya da alıp satabilir. 30 Haziran 2018 itibarıyla, bu planlarla yapılan işlemler Grup açısından önemsizdir.

Satılmak Üzere Elde Tutulan Duran Varlıklar ve Satılacak Gruplar

Bilançoda satılmak üzere elde tutulan uzun vadeli varlıklar ve satılacak gruplar, Diğer varlıklarda ve Diğer yükümlülüklerde raporlanmıştır. Bu notta, satılmak üzere elde tutulan uzun vadeli varlıkların ve satılacak grupların niteliği ve 30 Haziran 2018 itibarıyla finansal etkisi ayrıntılı olarak açıklanmaktadır.

Raporlama Tarihinde Satılmak Üzere Elde Tutulan Duran Varlıklar ve Satılacak Gruplar

30 Haziran 2018 itibarıyla satılmak üzere elde tutulan toplam varlıklar 2.6 milyar Euro (31 Aralık 2017: 45 milyon Euro) ve satılacak gruplar 2.7 milyar Euro tutarında yükümlülük içermektedir (31 Aralık 2017: 16 milyar Euro).

30 Haziran 2018 itibarıyla, satılmak üzere elde tutulan sınıflandırmasındaki duran varlıklar ve elden çıkarılacak gruplar ile ilgili olarak doğrudan birikmiş diğer kapsamlı gelir (zarar) içerisinde kaydedilen gerçekleşmemiş net kazanç veya zarar yoktur (31 Aralık 2017: € 0 milyon).

Portekiz'deki Özel & Ticari Müşteriler İşinin Satışı

27 Mart 2018'de Grup, Portekiz'deki yerel Özel & Ticari Bankacılık (ÖTB) işini ABANCA Corporación Bancaria S.A.'ya ("ABANCA") satmak için sözleşmeye girdiğini duyurmuştur. Dolayısıyla, 2018'in birinci çeyreğinin sonunda iş birimi, satılmak üzere elde tutulan grup olarak sınıflandırılmıştır. Birimin değerlendirilmesi sonucunda vergi öncesi (53) milyon Euro zarar kaydedilmiş olup, 2018'in birinci çeyreğinde ÖTB'nin diğer gelirlerine ((40) milyon Euro) ve genel ve idari giderlerine ((13) milyon Euro) yansıtılmıştır. İşleme Deutsche Bank, odağını keskinleştirme ve karmaşıklığı azaltma stratejisini gerçekleştirmeye devam etmektedir. İşlem halen düzenleyici kurumların onaylarına ve diğer koşullara tabidir. Taraflar 2019'un ilk yarısında işlemin kapanışını gerçekleştirmeyi amaçlamaktadır.

Polonya'daki Özel & Ticari Bankacılık İşinin Elden Çıkarılması

14 Aralık 2017'de Deutsche Bank'ın Polonya'daki yerel Özel & Ticari Bankacılık işini, DB Securities S.A. ile birlikte Bank Zachodni WBK S.A.'ya ("BZ WBK") satmak için sözleşmeye girdiğine dair yapılan duyurunun akabinde, Grup öngörülen işleme devam etmek için gereken bütün önemli düzenleyici kurum onaylarını 17 Temmuz 2018'de almıştır. Dolayısıyla, ilgili iş birimi satılmak üzere elde tutulan grup olarak sınıflandırılacaktır. Grup, satılmak üzere elde tutulan olarak sınıflandırmanın, 2018'in üçüncü çeyreğinde önemli bir değer düşüklüğü giderine yol açmasını beklememektedir. Döviz cinsinden perakende mortgage portföyü, işlemin dışında tutulmuştur. Satış, Grup'un odağını keskinleştirme ve karmaşıklığı azaltmaya devam etme çalışmalarına paraleldir. BZ WBK, ana şirketi Banco Santander S.A. olan Santander Grup'unun bir parçasıdır. İşlem Polonya FSA'nın onaylarına, diğer düzenleyici kurum onaylarına, kurumsal izinlere ve diğer koşullara tabidir. Taraflar 2018'in ikinci yarısında işlemi sonuçlandırmayı amaçlamaktadır.

Raporlama tarihinden Sonraki Olaylar

Almanya'daki çalışanların tanımlı fayda istihdam-sonrası planları için tahakkuk eden Tanımlı Fayda Yükümlülüğü (DBO) için ölüm oranı varsayımları, Heubeck tablolarının 2005G versiyonu kullanılarak üretilmiştir. 31 Aralık 2017 itibarıyla Almanya ile ilgili tanımlı fayda yükümlülüğü yaklaşık 12,090 milyon Euro'dur. 20 Temmuz 2018'de Heubeck AG, güncellenmiş ölüm oranları tabloları yayınlamıştır. Bu tablolar, Banka'nın istihdam-sonrası personel fayda planları kapsamında tanımlı fayda yükümlülüklerinin hesaplamasının girdisi olan önemli bir faktörü oluşturan yeni ölüm oranlarını içermektedir. 20 Temmuz 2018'de yayınlanan ölüm oranlarının genel olarak uygulanabilir olup olmayacağı ve nasıl uygulanacağı henüz belirlenmemiştir. Heubeck AG, ölüm oranları tablolarının yayınlanmasıyla birlikte, DBO artışının %1.5 ile %2.5 arasında olmasının beklendiğini belirtmiştir. Yeni ölüm oranları tablolarının genel kabul görmesi halinde, emeklilik yükümlülüğünün hesaplamasında ölüm olasılıklarını doğru yansıtıp yansıtmadığının Şirket tarafından belirlenmesi gerekecektir. Güncellenmiş ölüm oranlarının, tanımlı fayda yükümlülüğünde artışa yol açması halinde, aktüaryal zararları yansıtır şekilde Diğer Kapsamlı Gelirlerde azalış olacaktır. 2018 yıl sonu itibarıyla DBO değişim miktarları, iskonto oranı, maaş gelişmeleri ve diğer girdi faktörleri gibi diğer parametrelerdeki düzenli güncellemelerden de etkilenecektir.

İnceleme Raporu

Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main

Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main'in, WpHG (Alman Menkul Kıymetler Ticaret Kanunu) Madde 115 uyarınca 1 Ocak - 30 Haziran 2018 arasındaki hesap dönemine ait konsolide gelir tablosu, konsolide kapsamlı gelir tablosu, konsolide bilanço, konsolide özkaynak değişim tablosu, konsolide nakit akım tablosu ve seçilmiş açıklayıcı notlardan oluşan ara dönem özet konsolide finansal tabloları ile birlikte, Deutsche Bank Aktiengesellschaft'ın ara dönem grup yönetim raporunu incelemiş bulunuyoruz. Deutsche Bank Aktiengesellschaft yönetimi, özet ara dönem konsolide finansal tabloların Avrupa Birliği (AB) tarafından benimsenen Uluslararası Muhasebe Standardı UMS 34'e "Ara Dönem Finansal Raporlama" ve Uluslararası Muhasebe Standartları Kurulu (IASB) tarafından yayımlanan UMS 34'e "Ara Dönem Finansal Raporlama" uygun olarak hazırlanmasından ve ara dönem grup yönetim raporunun, ara dönem grup yönetim raporları için geçerli olan WpHG zorunluluklarına uygun şekilde hazırlanmasından sorumludur. Bizim sorumluluğumuz, özet ara dönem konsolide finansal tabloların ve ara dönem grup yönetim raporun incelenmesine ilişkin ulaşılan sonucun açıklanmasıdır.

Özet ara dönem konsolide finansal tablolar ve ara dönem grup yönetim raporu üzerindeki incelememiz Institut der Wirtschaftsprüfer [Almanya Denetçiler Birliği] (IDW) tarafından yayımlanmış ve Almanya'da genel kabul görmüş olan finansal tablo denetim standartlarına uygun olarak gerçekleştirilmiştir. Bu standartlar, incelemenin, eleştirel değerlendirme yoluyla, özet ara dönem konsolide finansal tabloların, önemli taraflarıyla, AB tarafından benimsenen Uluslararası Muhasebe Standardı UMS 34'e "Ara Dönem Finansal Raporlama" ve IASB tarafından yayımlanan UMS 34'e "Ara Dönem Finansal Raporlama" uygun olarak hazırlanmamış olmasının, ve ara dönem grup yönetim raporunun, önemli taraflarıyla, ara dönem grup yönetim raporları için geçerli olan WpHG gereklerine uygun olarak hazırlanmamış olmasının, belli bir seviyede güvence ile önüne geçebileceğimiz şekilde planlamamızı ve gerçekleştirmemizi gerektirmektedir. Bir inceleme temelde şirket çalışanlarına görüşmeler yapılması ve analitik değerlendirmeler ile sınırlıdır, ve bu nedenle mali tablo denetiminde güvence sağlamaz. Anlaşmamıza uygun olarak mali tablo denetimi gerçekleştirmediğimizden, denetçinin raporunu yayımlayamayız.

İncelememiz sonucunda, özet ara dönem konsolide finansal tabloların, önemli taraflarıyla, AB tarafından benimsenen UMS 34'e "Ara Dönem Finansal Raporlama" ve IASB tarafından yayımlanan UMS 34'e "Ara Dönem Finansal Raporlama" uygun olarak hazırlanmamış olduğuna, veya ara dönem grup yönetim raporunun, önemli taraflarıyla, ara dönem grup yönetim raporları için geçerli olan WpHG gereklerine uygun olarak hazırlanmamış olduğuna ilişkin hiçbir hususa rastlanmamıştır.

Frankfurt am Main, 24 Temmuz 2018

KPMG AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Pukropski
Wirtschaftsprüfer

Böth
Wirtschaftsprüfer

İşbu belgenin İngilizceden Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim.
ELDA PAŞENSOY Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 326 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Yönetim Kurulunun Sorumluluk Beyanı

Bildiğimiz kadarıyla, ve ara dönem finansal raporlamasına dair raporlama ilkelerine göre, ara dönem konsolide finansal tablolar, Grup'un varlıkları, yükümlülükleri, finansal durumu ve kar veya zararı hakkında, Almanya'da genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine uygun olarak doğru ve gerçek fikir vermekte, ve Grup'un ara dönem yönetim raporu, Grup'un işinin gelişiminin ve performansının ve durumunun gerçeğe uygun bir incelemesini, ve mali yılın geri kalan ayları için Grup'un beklenen gelişimi ile ilgili önemli fırsatların ve risklerin açıklamasını içermektedir.

Frankfurt am Main, 24 Temmuz 2018

(İmza) Christian Sewing	(İmza) Garth Ritchie	(İmza) Karl von Rohr
(İmza) Stuart Lewis	(İmza) Sylvie Matherat	(İmza) James von Moltke
(İmza) Nicolas Moreau	(İmza) Werner Steinmüller	(İmza) Frank Strauß